

Qilive



Table Top Refrigerator Q. 6706

- FR** Réfrigérateur bar
- ES** Frigorífico para encimera
- PT** Frigorífico de bancada
- PL** Lodówka nabladowa
- HU** Asztali hűtőszekrény
- RO** Frigider de masă
- RU** Холодильник со столешницей
- UA** Настільний холодильник

| | | |
|-----------|---------------------------------|--------|
| EN | User manual | P. 4 |
| FR | Manuel d'utilisation | P. 18 |
| ES | Manual de instrucciones | P. 33 |
| PT | Manual de utilização | P. 48 |
| PL | Instrukcja obsługi | S. 63 |
| HU | Használati utasítás | 78. O. |
| RO | Manual de instrucțiuni | P. 93 |
| RU | Руководство пользователя | C. 108 |
| UA | Довідник користувача | C. 123 |

EN

FR

ES

PT

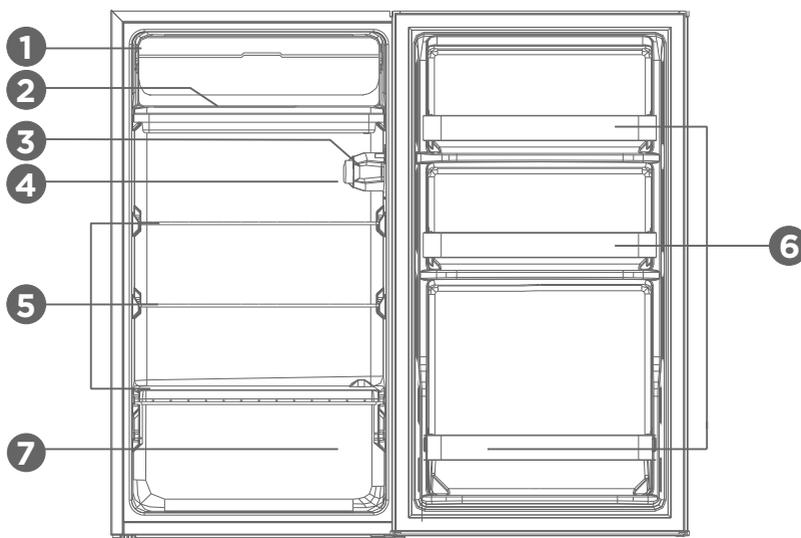
PL

HU

RO

RU

UA



The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor.

Le schéma ci-dessus n'est donné qu'à titre indicatif. La configuration réelle dépendra du produit physique ou de la déclaration du distributeur.

La imagen anterior solo es una referencia. La configuración real dependerá del producto físico o de la declaración del distribuidor.

A imagem apresentada acima serve apenas de referência. A configuração atual depende do produto ou declaração do distribuidor.

Powyższa ilustracja ma charakter wyłącznie informacyjny. Rzeczywista konfiguracja będzie zależeć od konkretnego modelu lub oświadczenia dystrybutora.

A fenti kép csak referencia. A tényleges konfiguráció a fizikai terméktől vagy a forgalmazó nyilatkozatától függ.

Imaginea de mai sus este pur ilustrativă. Configurația actuală va depinde de produsul fizic sau de declarația distribuitorului.

Рисунок выше приведен только для справки. Фактическая конфигурация будет зависеть от физического продукта или заявления дистрибьютора.

Зображення вище тільки для довідки. Фактична конфігурація залежатиме від фактичного продукту або заяви дистриб'ютора.

CONTENT OVERVIEW:

| | |
|---------------------------------------|--------------|
| 1. SAFETY INSTRUCTIONS | P. 4 |
| 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS | P. 9 |
| 3. PRODUCT DESCRIPTION | P. 9 |
| 4. PROPER USE OF REFRIGERATORS | P. 9 |
| 5. STRUCTURE AND FUNCTIONS | P. 13 |
| 6. MAINTENANCE OF REFRIGERATOR | P. 14 |
| 7. TROUBLE SHOOTING | P. 16 |

1. SAFETY INSTRUCTIONS

1.1. WARNING



Warning : risk of fire / flammable materials.

2. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar nonretail applications.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.)
4. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
7. The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
8. Warning: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
9. Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
10. Warning: Do not damage the refrigerant circuit.
11. Warning: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
12. Warning: Please abandon the refrigerator according to local regulators for its use of flammable blowing gas and refrigerant.
13. Warning: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
14. Warning: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
15. Do not use extension cords or ungrounded (two prong) adapters.
16. Danger Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:
 - Take off the doors.
 - Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
17. The refrigerator must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the installation of accessory.
18. Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

19. The necessity that, for doors or lids fitted with locks and keys, the keys be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the refrigerating appliance, in order to prevent children from being locked inside .

20. For EN standard: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

21. To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days. (note 1)
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes. (note 2)
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food. (note 3)
- For appliances without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs. (note 4)
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- Note 1,2,3,4: Please confirm whether it is applicable according to your product compartment type.

22. For a freestanding appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

23. Warning: To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

24. Warning: Connect to potable water supply only. (Suitable for ice making machine).

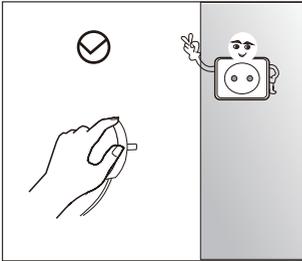
25. To Prevent A Child From Being Entrapped, Keep Out Of Reach Of Children And Not In The Vicinity Of Freezer (Or Refrigerator). (Suitable for products with locks)

1.2. MEANING OF SAFETY WARNING SYMBOLS

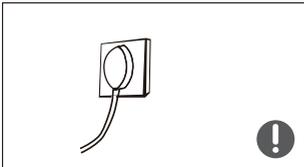
| | |
|---|---|
|  Prohibition symbol | This is a prohibition symbol. Any incompilance with instructions marked with this symbol may result in damage to the product or endanger the personal safety of the user. |
|  Warning symbol | This is a warning symbol. It is required to operate in strict observance of instructions marked with this symbol; or otherwise damage to the product or personal injury may be caused. |
|  Note symbol | This is a cautioning symbol. Instructions marked with this symbol require special caution. Insufficient caution may result in slight or moderate injury, or damage to the product. |

This manual contains lots of important safety information which shall be observed by the users.

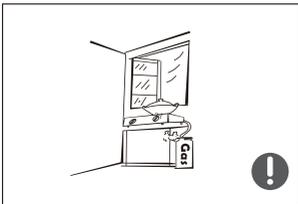
1.3. ELECTRICITY RELATED WARNINGS



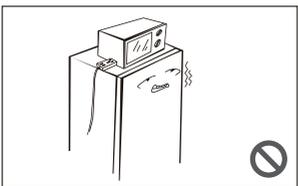
- Do not pull the power cord when pulling the power plug of the refrigerator. Please firmly grasp the plug and pull out it from the socket directly.
- To ensure safe use, do not damage the power cord or use the power cord when it is damaged or worn.



- Please use a dedicated power socket and the power socket shall not be shared with other electrical appliances. The power plug should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused.
- Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.

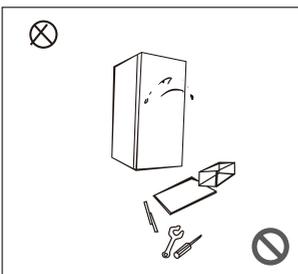


- Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases. Do not unplug the refrigerator and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.

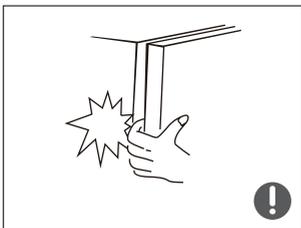


- Do not use electrical appliances on the top of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

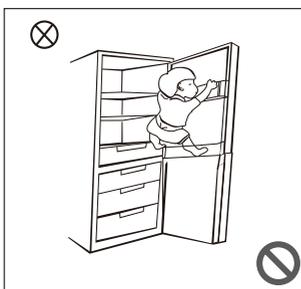
1.4. WARNINGS FOR USING



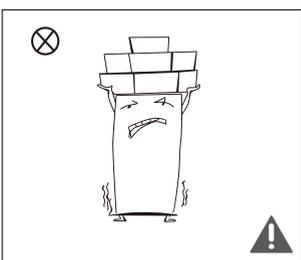
- Do not arbitrarily disassemble or reconstruct the refrigerator, nor damage the refrigerant circuit; maintenance of the appliance must be conducted by a specialist.
- Damaged power cord must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or related professionals in order to avoid danger.



- The gaps between refrigerator doors and between doors and refrigerator body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent from squeezing the finger. Please be gentle when close the refrigerator door to avoid falling articles.
- Do not pick foods or containers with wet hands in the freezing chamber when the refrigerator is running, especially metal containers in order to avoid frostbite.

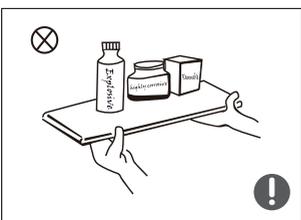


- Do not allow any child to get into or climb the refrigerator; otherwise suffocation or falling injury of the child may be caused.

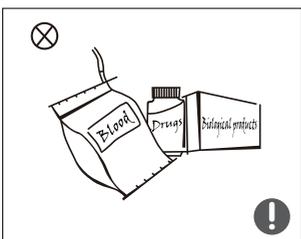


- Do not place heavy objects on the top of the refrigerator considering that objects may fall when close or open the door, and accidental injuries might be caused.
- Please pull out the plug in case of power failure or cleaning. Do not connect the refrigerator to power supply within five minutes to prevent damages to the compressor due to successive starts.

1.5. WARNINGS FOR PLACEMENT



- Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the refrigerator to prevent damages to the product or fire accidents.
- Do not place flammable items near the refrigerator to avoid fires.



- The refrigerator is intended for household use, such as storage of foods; it shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products, etc.



- Do not store beer, beverage or other fluid contained in bottles or enclosed containers in the freezing chamber of the refrigerator; otherwise the bottles or enclosed containers may crack due to freezing to cause damages.

1.6. WARNINGS FOR ENERGY

- Refrigerating appliances might not operate consistently (possibility of defrosting of contents or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold end of the range of temperatures for which the refrigerating appliance is designed.
- The fact that effervescent drinks should not be stored in food freezer compartments or cabinets or in low-temperature compartments or cabinets, and that some products such as water ices should not be consumed too cold;
- The need to not exceed the storage time(s) recommended by the food manufacturers for any kind of food and particularly for commercially quick-frozen food in food-freezer and frozen-food storage compartments or cabinets;
- The precautions necessary to prevent an undue rise in the temperature of the frozen food while defrosting the refrigerating appliance, such as wrapping the frozen food in several layers of newspaper.
- The fact that a rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning could shorten the storage life.

1.7. WARNINGS FOR DISPOSAL



Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable. Therefore, when the refrigerator is scraped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.



When the refrigerator is scraped, disassemble the doors, and remove gasket of door and shelves; put the doors and shelves in a proper place, so as to prevent trapping of any child.



Correct Disposal of this product:

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

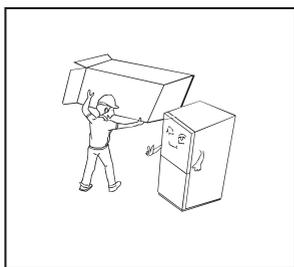
| | |
|-------------------------------|---------------------|
| Power supply | 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Rated current | 0.5 A |
| Annual energy consumption | 86 kWh/a |
| Protection class | Class I |
| Climate class | N/ST/T |
| Lamp rated power | 10 W |
| Total volume | 93 L |
| Fresh food compartment volume | 93 L |
| Refrigerant and inject amount | R600a/24g |
| Net weight | 20.1 kg |

3. PRODUCT DESCRIPTION

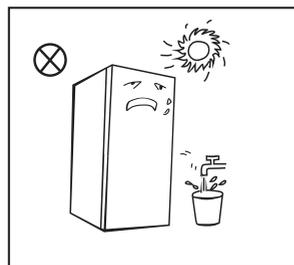
- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Little door | 5. Shelf |
| 2. Drain tray | 6. Fence |
| 3. Lamp | 7. Fruit and vegetable box |
| 4. Temperature-control knob | |

4. PROPER USE OF REFRIGERATORS

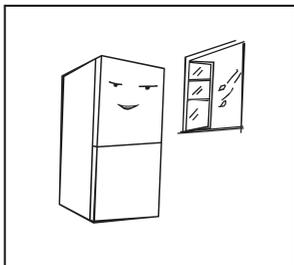
4.1. PLACEMENT



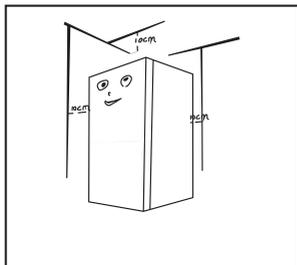
- Before use, remove all packing materials, including bottom cushions, foam pads and tapes inside of the refrigerator; tear off the protective film on the doors and the refrigerator body.



- Keep away from heat and avoid direct sunlight. Do not place the freezer in moist or watery places to prevent rust or reduction of insulating effect.
- Do not spray or wash the refrigerator; do not put the refrigerator in moist places easy to be splashed with water so as not to affect the electrical insulation properties of the refrigerator.



- The refrigerator is placed in a well-ventilated indoor place; the ground shall be flat, and sturdy (rotate left or right to adjust the wheel for levelling if unstable).



- The top space of the refrigerator shall be greater than 10cm, and The refrigerator should be placed against a wall with a free distance more than 10cm to facilitate heat dissipation.



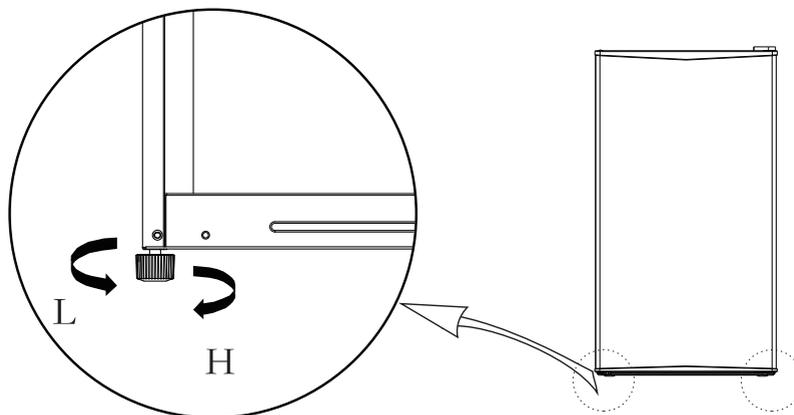
Precautions before installation:

Information in the Instruction Manual is only for reference. The physical product may differ. Before installation and adjusting of accessories, it shall be ensured that the refrigerator is disconnected from power.

Precautions shall be taken to prevent fall of the handle from causing any personal injury.

4.2. LEVELLING FEET

1. Schematic diagram of the leveling feet



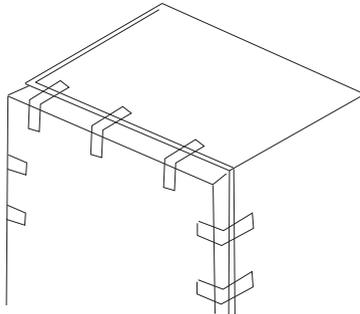
(The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor)

2. Adjusting procedures:
 - a. Turn the feet clockwise to raise the refrigerator;
 - b. Turn the feet counterclockwise to lower the refrigerator;
 - c. Adjust the right and left feet based on the procedures above to a horizontal level.

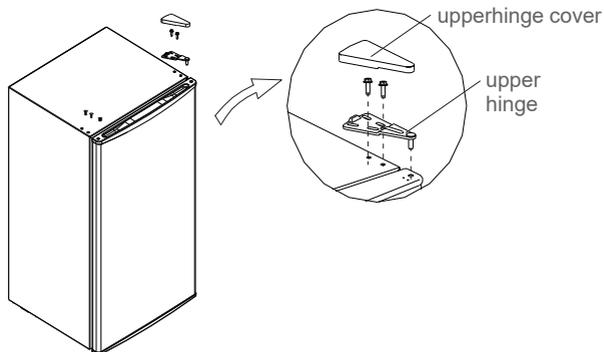
4.3. DOOR RIGHT-LEFT CHANGE

| List of tools to be provided by the user | | | |
|---|----------------------|---|------------------------------------|
|  | Cross screwdriver |  | Putty knife thin-blade screwdriver |
|  | 5/16" socket spanner |  | Masking tape |

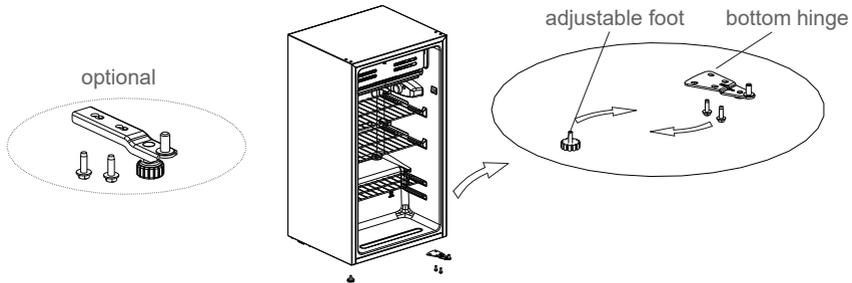
1. Power off the refrigerator, and remove all objects from the door trays.
2. Fix the door with tape.



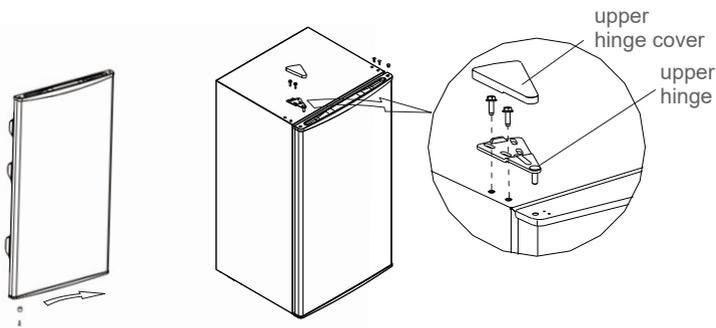
3. Dismantle the upper hinge cover, screws and upper hinge, and remove the plastic screw hole caps from the other side.



4. Dismantle the door and the bottom hinge assembly and adjustable foot, then assemble the bottom hinge assembly and adjustable foot on other side.



5. Dismantle the stopper under the door, then assemble the stopper on the other side. put the door on bottom hinge and assemble the upper hinge, upper hinge cover and plastic screw hole caps successively.



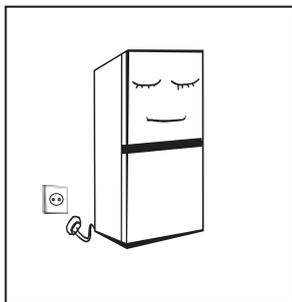
(The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor)

4.4. CHANGING THE LIGHT (OPTIONAL)

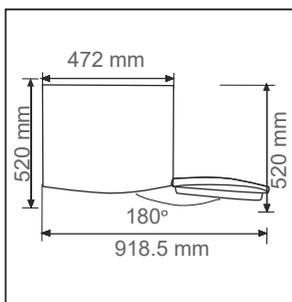
- Replacement of incandescent lamps:
- Disconnecting the power supply before carrying out the bulb replacement , Hold and remove the light bulb cover.
- Dismantle the old bulb by unscrewing it counterclockwise. replace by a new bulb (Max. 15W) by screwing it clockwise, and make sure it is fixed in the bulb holder tightly.
- Reassemble the light cover and re-connect your Fridge to the power supply.

(Above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor)

4.5. STARTING TO USE



- Before initial start, keep the refrigerator still for half an hour before connecting it to power supply.
- Before putting any fresh or frozen foods, the refrigerator shall have run for 2-3 hours, or for above 4 hours in summer when the ambient temperature is high.



- Spare enough space for convenient opening of the doors and drawers or statement by the distributor.

4.6. ENERGY SAVING TIPS

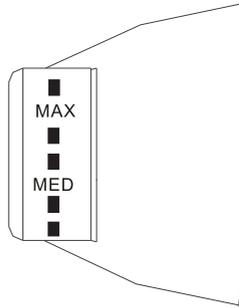
- The appliance should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances or heating ducts, and out of the direct sunlight.
- Let hot foods cool to room temperature before placing in the appliance. Overloading the appliance forces the compressor to run longer. Foods that freeze too slowly may lose quality, or spoil.
- Be sure to wrap foods properly, and wipe containers dry before placing them in the appliance. This cuts down on frost build-up inside the appliance.
- Appliance storage bin should not be lined with aluminum foil, wax paper, or paper toweling. Liners interfere with cold air circulation, making the appliance less efficient.
- Organize and label food to reduce door openings and extended searches. Remove as many items as needed at one time, and close the door as soon as possible.

5. STRUCTURE AND FUNCTIONS

Refrigerating chamber

- The Refrigerating Chamber is suitable for storage of a variety of fruits, vegetables, beverages and other food consumed in the short term. Suggested storage time 3days to 5days. It is the most energy efficient to place food in the position shown in the picture above.
- Cooking foods shall not be put in the refrigerating chamber until cooled to room temperature.
- Foods are recommended to be sealed up before putting into the refrigerator.
- The glass shelves can be adjusted up or down for a proper storage space and easy use.
- Drain tray is used for receiving water when defrosting. Please empty the water in the drain tray regularly in case the water overflowing into the cabinet. Note: Storage of too much food during operation after the initial connection to power may adversely affect the freezing effect of the refrigerator. Foods stored shall not block the air outlet; or otherwise the freezing effect will also be adversely affected.

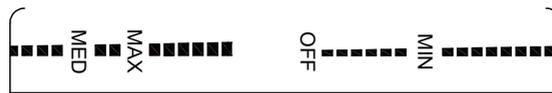
5.1. FUNCTIONS



(1)



(The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor)



(2)



(The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor)

- Turn the temperature control knob to MAX, the internal temperature of the refrigerator becomes lower.
- Turn the temperature control knob to MIN, the internal temperature of the refrigerator becomes higher.
- The letter on the knob only represents the level, but does not mean the specific temperature, the "OFF" means stop working.
- Recommended gear: "MED"

NOTE: Please adjusting and using between "MAX" and "MIN".

6. MAINTENANCE OF REFRIGERATOR

6.1. CLEANING

- Dusts behind the refrigerator and on the ground shall be timely cleaned to improve the cooling effect and energy saving.
- Check the door gasket regularly to make sure there are no debris.
- Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent.
- The interior of the refrigerator should be cleaned regularly to avoid odor.
- Please turn off the power before cleaning interior, remove all foods, drinks shelves, drawers, etc.
- Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the refrigerator, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water. Then rinse with water and wipe clean. After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.



- For areas that are difficult to clean in the refrigerator (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, softbrush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacterials accumulation in these areas.
- Do not use soap, detergent, scrub powder, spray cleaner, etc., as these may cause odors in the interior of the refrigerator or contaminated food.
- Clean the bottle frame, shelves and drawers with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent. Dry with a soft cloth or dry naturally.
- Wipe the outer surface of the refrigerator with a soft cloth dampened with soapy water, detergent, etc., and then wipe dry.
- Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives (such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, banana oil, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the cooler surface and interior. Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.
- Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion.



Please unplug the refrigerator for defrost and cleaning.

6.2. DEFROST

- Power off the refrigerator.
- Remove the food from the refrigerator and place it properly to prevent food from melting.
- Clear the drain pipe (to use soft materials to prevent damage to the liner), Prepare the water containers for defrosting.
(pay attention to clean the compressor compartment water draining tray, avoiding overflow to the ground).
- You can use the natural temperature for the natural defrost, you can also use the ice shovel to eliminate the frost (to use plastic or wooden ice shovel, for avoiding damage to the liner or pipe)
- You can also use the appropriate amount of hot water to speed up the defrost, with a dry towel to dry the water after defrosting.
- After defrosting, put back the foods in cabinet, and power on the refrigerator.

6.3. STOP USING

- Power failure: In case of power failure, even if it is in summer, foods inside the appliance can be kept for several hours; during the power failure, the times of door opening shall be reduced, and no more fresh food shall be put into the appliance.
- Long-time nonuse: The appliance shall be unplugged and then cleaned; then the doors are left open to prevent odor.
- Moving: Before the refrigerator is moved, take all objects inside out, fix the glass partitions, vegetable holder, freezing chamber drawers and etc. with tape, and tighten the leveling feet; close the doors and seal them with tape. During moving, the appliance shall not be laid upside down or horizontally, or be vibrated; the inclination during movement shall be no more than 45°.



The appliance shall run continuously once it is started. Generally, the operation of the appliance shall not be interrupted; or otherwise the service life may be impaired.

7. TROUBLE SHOOTING

7.1. YOU MAY TRY TO SOLVE THE FOLLOWING SIMPLE PROBLEMS BY YOURSELF. IF THEM CANNOT BE SOLVED, PLEASE CONTACT THE AFTER-SALES DEPARTMENT.

| | |
|---------------------------------------|--|
| Failed operation | <p>Check whether the appliance is connected to power or whether the plug is in well contact.</p> <p>Check whether the voltage is too low.</p> <p>Check whether there is a power failure or partial circuits have tripped.</p> |
| Odor | <p>Odorous foods shall be tightly wrapped.</p> <p>Check whether there is any rotten food.</p> <p>Clean the inside of the refrigerator.</p> |
| Long-time operation of the compressor | <p>Long operation of the refrigerator is normal in summer when the ambient temperature is high.</p> <p>It is not suggestible having too much food in the appliance at the same time.</p> <p>Food shall get cool before being put into the appliance.</p> <p>The doors are opened too frequently.</p> |
| Light fails to get lit | <p>Check whether the refrigerator is connected to power supply and whether the illuminating light is damaged.</p> <p>Have the light replaced by a specialist.</p> |
| Doors cannot be properly closed | <p>The door is stuck by food packages.</p> <p>Too much food is placed.</p> <p>The refrigerator is tilted.</p> |
| Loud noise | <p>Check whether the floor is level and whether the refrigerator is placed stably.</p> <p>Check whether accessories are placed at proper locations.</p> |
| Door seal fails to be tight | <p>Remove foreign matters on the door seal.</p> <p>Heat the door seal and then cool it for restoration. (or blow it with an electrical drier or use a hot towel for heating).</p> |
| Water pan overflows | <p>There is too much food in the chamber or food stored contains too much water, resulting in heavy defrosting.</p> <p>The doors are not closed properly, resulting in frosting due to entry of air and increased water due to defrosting.</p> |
| Hot housing | <p>Heat dissipation of the built-in condenser via the housing, which is normal. When housing becomes hot due to high ambient temperature, storage of too much food or shutdown of the compressor is shut down, provide sound ventilation to facilitate heat dissipation.</p> |
| Surface condensation | <p>Condensation on the exterior surface and door seals of the refrigerator is normal when the ambient humidity is too high. Just wipe the condensate with a clean towel.</p> |
| Abnormal noise | <p>Buzz: The compressor may produce buzzes during operation, and the buzzes are loud particularly upon start or stop. This is normal.</p> <p>Creak: Refrigerant flowing inside of the appliance may produce creak, which is normal.</p> |

Table 1 Climate classes

| Class | Symbol | Ambient temperature range (°C) |
|--------------------|--------|--------------------------------|
| Extended temperate | SN | + 10 to + 32 |
| Temperate | N | + 16 to + 32 |
| Subtropical | ST | + 16 to + 38 |
| Tropical | T | + 16 to + 43 |

Extended temperate: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C;

Temperate: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C;

Subtropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C;

Tropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C;

Special for new European standard

The ordered parts in the following table can be acquired from channel:

| Ordered Part | Provided by | Minimum Time Required for Provision |
|------------------------|--|---|
| Thermostats | Professional maintenance personnel | At least 7 years after the last model is launched on the market |
| Temperature sensors | | |
| Printed circuit boards | | |
| Light sources | | |
| Door handles | Professional repairers and final users | |
| Door hinges | | |
| Trays | | |
| Baskets | | |
| Door gaskets | | |

TABLE DES MATIÈRES :

FR

| | |
|--|-------|
| 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ | P. 18 |
| 2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | P. 23 |
| 3. DESCRIPTION DU PRODUIT | P. 23 |
| 4. UTILISATION APPROPRIÉE DES RÉFRIGÉRATEURS | P. 24 |
| 5. STRUCTURE ET FONCTIONS | P. 28 |
| 6. ENTRETIEN DU RÉFRIGÉRATEUR | P. 29 |
| 7. DÉPANNAGE | P. 31 |

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1. AVERTISSEMENT



- Avertissement : risque d'incendie / matériaux inflammables.**
- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique et d'autres utilisations similaires telles que : dans des espaces cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres environnements de travail ; fermes ; par des clients d'hôtels, motels et autre environnement de type résidentiel ; chambres d'hôte ; restauration et autres utilisations similaires non commerciales.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.
- Ne conservez pas de substances explosives (ex : bombes aérosols à gaz propulseur inflammable) dans cet appareil.
- L'appareil doit être débranché après utilisation et avant d'effectuer des travaux d'entretien sur l'appareil.
- Avertissement : Veillez à ce que les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée restent bien dégagées.
- Avertissement : N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Avertissement : N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- Avertissement : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont d'un type recommandé par le fabricant.
- Avertissement : Mettez le réfrigérateur au rebut conformément aux réglementations locales, car il contient un agent moussant et un réfrigérant inflammables.
- Avertissement : Lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ni endommagé.
- Avertissement : Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou blocs d'alimentation électriques portables derrière l'appareil.
- N'utilisez pas de rallonges ni d'adaptateurs non reliés à la terre (à deux broches).
- Risque de piègeage d'enfant à l'intérieur du réfrigérateur. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur :
 - Retirez les portes.
 - Laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas grimper à l'intérieur facilement.

17. Le réfrigérateur doit être débranché de l'alimentation électrique avant d'essayer d'installer des accessoires.

18. Le réfrigérant et l'agent moussant en cyclopentane utilisés dans l'appareil sont inflammables. Par conséquent, lorsque l'appareil est mis au rebut, il doit être tenu à l'écart de toute source d'ignition et être récupéré par une entreprise spécialisée qui n'éliminera pas l'appareil par combustion, afin d'éviter tout dommage environnemental ou autre.

19. Afin d'empêcher les enfants de rester bloqués à l'intérieur de l'appareil, les éventuelles clés des portes et couvercles munis de serrures doivent être maintenues hors de portée des enfants et ne doivent pas se trouver à proximité de l'appareil.

20. Pour la norme EN : Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des consignes sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants entre 3 et 8 ans sont autorisés à mettre des aliments dans le réfrigérateur et à les en ressortir.

21. Afin d'éviter toute contamination des aliments, respectez les instructions ci-dessous :

- Ouvrir la porte pendant une durée prolongée peut causer une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
- Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 h ; purgez le système d'eau raccordé à une alimentation en eau si l'eau n'a pas coulé pendant 5 jours. (voir remarque 1)
- Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur pour vous assurer qu'ils n'entrent pas en contact ou ne coulent pas sur d'autres aliments.
- Les compartiments pour aliments surgelés à 2 étoiles conviennent à la conservation d'aliments pré-congelés, à la conservation ou à la fabrication de crème glacée et à la fabrication de glaçons. (remarque 2)
- Les compartiments à 1, 2 et 3 étoiles ne conviennent pas à la congélation d'aliments frais. (remarque 3)
- Pour les appareils sans compartiment 4 étoiles : cet appareil de réfrigération ne convient pas à la congélation d'aliments. (remarque 4)
- Si l'appareil de réfrigération reste vide sur une longue durée, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour empêcher le développement de moisissure dans l'appareil.
- Remarque 1, 2, 3, 4 : Veuillez vérifier si cela est applicable selon le type de compartiment de votre produit.

22. Pour les appareils en pose libre : cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré.

23. Avertissement : Pour éviter tout danger dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux consignes.

24. Avertissement : Raccordez uniquement à une alimentation en eau potable. (Concerne la machine à glaçons.

25. Pour éviter qu'un enfant ne se retrouve piégé dans l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et ne conservez pas les clés à proximité du congélateur (ou du réfrigérateur). (Concerne les produits avec des serrures)

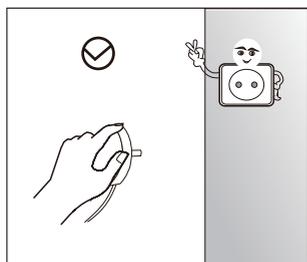
1.2. SIGNIFICATION DES SYMBOLES D'AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

FR

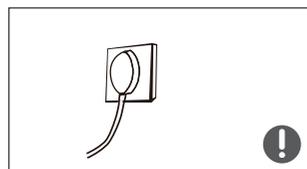
| | |
|---|--|
|  Symbole d'interdiction | Ceci est un symbole d'interdiction. Le non-respect des consignes marquées de ce symbole peut endommager le produit ou mettre en danger l'utilisateur. |
|  Symbole d'avertissement | Ceci est un symbole d'avertissement. Les consignes marquées de ce symbole doivent être strictement respectées, sinon, vous risquez d'endommager le produit ou d'entraîner des blessures. |
|  Symbole de mise en garde | Ceci est un symbole de mise en garde. Les consignes marquées de ce symbole indiquent qu'il faut faire preuve d'une prudence particulière. Le manque de prudence peut entraîner des blessures légères ou modérées, voire endommager le produit. |

Ce manuel contient de nombreuses consignes de sécurité importantes qui doivent être respectées par les utilisateurs.

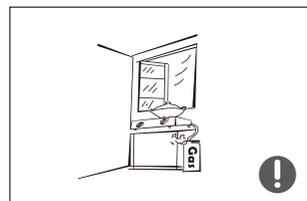
1.3. AVERTISSEMENTS LIÉS À L'ÉLECTRICITÉ



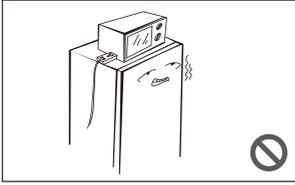
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation lorsque vous débranchez la fiche du réfrigérateur. Veuillez saisir fermement la fiche et la retirer directement de la prise.
- Pour garantir une utilisation en toute sécurité, n'endommagez pas le cordon d'alimentation et ne l'utilisez pas s'il est endommagé ou usé.



- Veuillez utiliser une prise de courant dédiée qui ne doit pas être partagée avec d'autres appareils électriques. La fiche d'alimentation doit être bien en contact avec la prise, sinon des incendies pourraient se produire.
- Veuillez vous assurer que l'électrode de mise à la terre de la prise de courant est équipée d'une ligne de mise à la terre fiable.

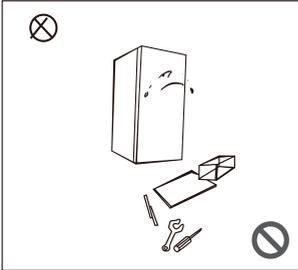


- En cas de fuite de réfrigérant et d'autres gaz inflammables, veuillez fermer la vanne de gaz puis ouvrir les portes et les fenêtres. Ne débranchez pas le réfrigérateur et les autres appareils électriques car une étincelle pourrait provoquer un incendie.

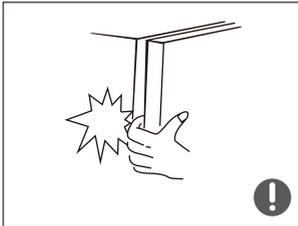


- N'utilisez pas d'appareils électriques sur le dessus du produit, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.

1.4. AVERTISSEMENTS SUR L'UTILISATION



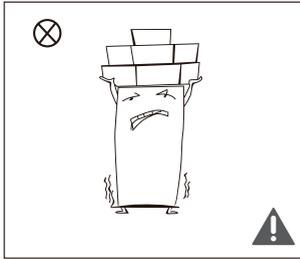
- Ne démontez pas le réfrigérateur et ne le remontez pas arbitrairement, n'endommagez pas le circuit frigorifique ; l'entretien de l'appareil doit être effectué par un spécialiste.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant, son service de maintenance ou des professionnels de qualification similaire afin d'éviter tout danger.



- Les espaces sont petits entre les portes du réfrigérateur et entre les portes et le corps du réfrigérateur, veillez à ne pas mettre la main dans ces zones pour éviter de vous coincer les doigts. Faites preuve de prudence lorsque vous fermez la porte du réfrigérateur pour éviter de faire tomber des articles.
- Ne récupérez pas d'aliments ou de récipients avec les mains mouillées à l'intérieur du compartiment de congélation lorsque le réfrigérateur est en marche, en particulier les récipients métalliques, afin d'éviter le risque d'engelures.

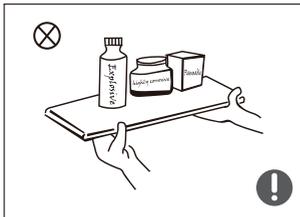


- Ne laissez pas les enfants entrer ou grimper dans le réfrigérateur ; ils risqueraient de s'y étouffer ou de se blesser en tombant.

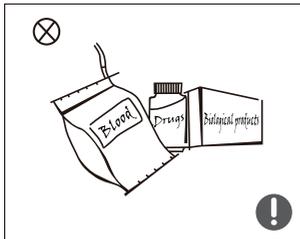


- Ne placez pas d'objets lourds sur le dessus du réfrigérateur, ceux-ci pourraient tomber lors de l'ouverture de la porte et entraîner des blessures accidentelles.
- Veuillez débrancher le réfrigérateur en cas de panne de courant ou pour le nettoyer. Ne rebranchez pas le réfrigérateur à l'alimentation électrique dans les cinq minutes après l'avoir débranché pour éviter d'endommager le compresseur en raison de démarrages successifs.

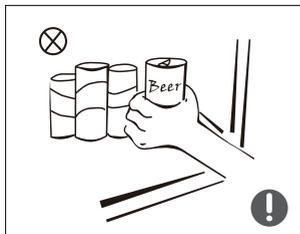
1.5. AVERTISSEMENTS LIÉS AU STOCKAGE



- Ne placez pas d'objets inflammables ou explosifs ni d'éléments volatils ou hautement corrosifs dans le réfrigérateur afin d'éviter d'endommager le produit ou de provoquer un incendie.
- Ne placez pas d'objets inflammables à proximité du réfrigérateur afin d'éviter les risques d'incendie.



- Le réfrigérateur est destiné à un usage domestique, tel que la conservation d'aliments ; il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, telles que le stockage de sang, de médicaments ou de produits biologiques, etc.



- Ne stockez pas de bière, de boissons ou d'autres liquides contenus dans des bouteilles ou des récipients fermés dans le compartiment de congélation du réfrigérateur ; sinon, les bouteilles ou les récipients fermés peuvent se fissurer à cause du gel et entraîner des dommages.

1.6. AVERTISSEMENTS SUR LA TEMPÉRATURE

1. Les appareils de réfrigération peuvent ne pas fonctionner normalement (décongélation du contenu ou température trop élevée dans le compartiment de congélation) lorsqu'ils sont placés pendant une période prolongée dans un endroit présentant une température inférieure à la température minimale pour laquelle ils sont conçus.
2. Les boissons effervescentes ne doivent pas être conservées dans des compartiments ou armoires de congélation alimentaire ou à basse température, et certains produits comme les glaces à l'eau ne doivent pas être consommés trop froids ;

3. Ne pas dépasser la ou les durées de stockage recommandées par les fabricants de produits alimentaires pour tout type d'aliments et en particulier pour les aliments surgelés du commerce provenant des compartiments ou armoires de congélation ;
4. Prendre les précautions nécessaires pour éviter une augmentation excessive de la température des aliments surgelés lorsque vous dégivrez l'appareil, telles que l'emballage des aliments congelés dans plusieurs couches de papier journal.
5. L'augmentation de la température des aliments surgelés pendant un dégivrage manuel, l'entretien ou le nettoyage peut raccourcir la durée de conservation.

1.7. AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS



Le réfrigérant et la mousse en cyclopentane utilisés dans le réfrigérateur sont inflammables. Par conséquent, lorsque l'appareil est mis au rebut, il doit être tenu à l'écart de toute source d'ignition et être récupéré par une entreprise spécialisée qui n'éliminera pas l'appareil par combustion, afin d'éviter tout dommage environnemental ou autre.



Lorsque le réfrigérateur est mis au rebut, démontez les portes et retirez le joint de la porte et des étagères ; placez les portes et les étagères dans un endroit approprié, afin d'éviter qu'un enfant ne se retrouve piégé.



Mise au rebut correct de ce produit :

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'ensemble de l'Union européenne. Afin de prévenir les dommages potentiels sur l'environnement et la santé humaine d'une mise au rebut incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de retour ou contacter le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit et veiller à ce qu'il soit recyclé dans le respect de l'environnement.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|----------------------|
| Alimentation | 220 – 240 V ~, 50 Hz |
| Courant nominal | 0,5 A |
| Consommation d'énergie annuelle | 86 kWh/a |
| Classe de protection | Classe I |
| Classe climatique | N/ST/T |
| Puissance nominale de la lampe | 10 W |
| Volume total | 93 L |
| Volume du compartiment des aliments frais | 93 L |
| Réfrigérant et quantité d'injection | R600a/24g |
| Poids net | 20.1 kg |

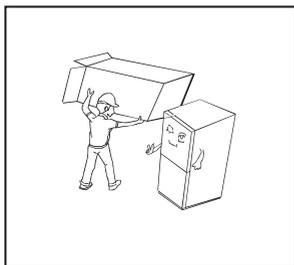
3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Petite porte | 5. Étagère |
| 2. Bac d'égouttement | 6. Barrière |
| 3. Lampe | 7. Bac à fruits et légumes |
| 4. Bouton de réglage de la température | |

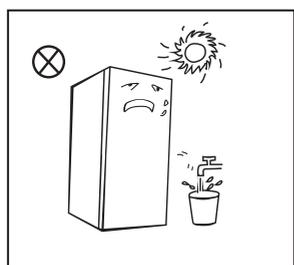
4. UTILISATION APPROPRIÉE DES RÉFRIGÉRATEURS

4.1. EMBLACEMENT

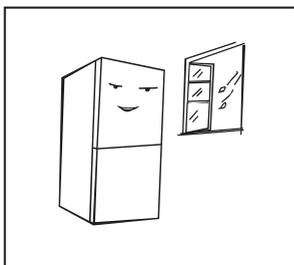
FR



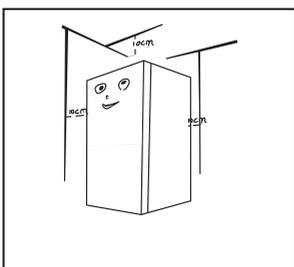
- Avant utilisation, retirez tous les matériaux d'emballage, y compris les renforts inférieurs, les coussinets en mousse et les rubans adhésifs à l'intérieur du réfrigérateur ; retirez le film protecteur sur les portes et le boîtier du réfrigérateur.



- Éviter toute exposition à chaleur et à la lumière directe du soleil. Ne placez pas le congélateur dans des endroits humides ou mouillés afin d'éviter la rouille et de ne pas nuire aux propriétés d'isolation électrique du congélateur.
- Ne vaporisez pas le réfrigérateur et ne le lavez pas ; ne placez pas le réfrigérateur dans des endroits humides susceptibles d'être éclaboussés par de l'eau afin de ne pas nuire aux propriétés d'isolation électrique du réfrigérateur.



- Le réfrigérateur doit être placé à l'intérieur dans un endroit bien ventilé ; le sol doit être plat et solide (tournez les pieds de nivellement vers la gauche ou la droite si le réfrigérateur est instable).



- L'espace libre au-dessus du réfrigérateur doit être supérieur à 10 cm et celui entre le réfrigérateur et le mur doit dépasser 10 cm afin de faciliter la dissipation de la chaleur.



Mesures de précaution avant installation :

Les informations contenues dans le manuel sont fournies à titre indicatif uniquement. Le produit physique peut différer. Avant l'installation et la mise en place des accessoires, il

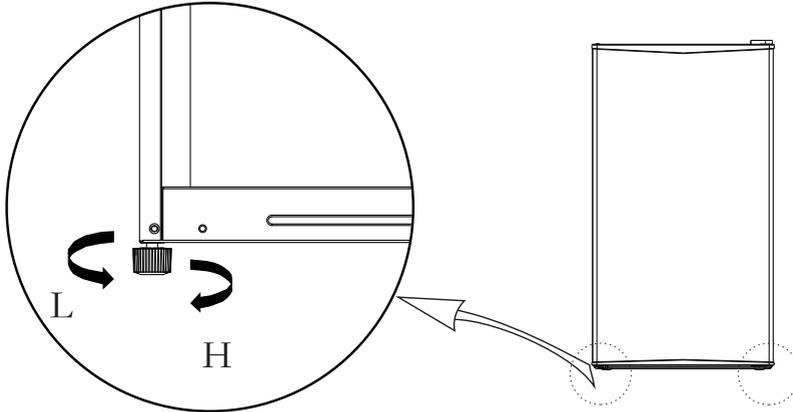
faut s'assurer que le réfrigérateur est débranché.

Des précautions doivent être prises pour éviter que la chute de la poignée ne cause des blessures corporelles.

FR

4.2. PIEDS RÉGLABLES

1. Schéma des pieds de nivellement



(Le schéma ci-dessus n'est illustré qu'à titre indicatif. La configuration réelle dépendra du produit physique ou de la déclaration du distributeur)

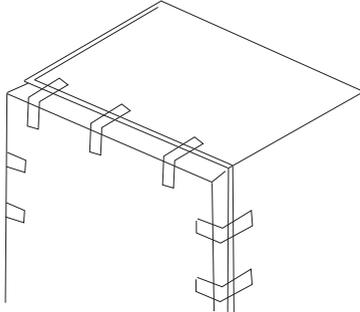
2. Consignes de réglage :

- Tournez les pieds dans le sens horaire pour élever le réfrigérateur ;
- Tournez les pieds dans le sens antihoraire pour abaisser le réfrigérateur ;
- Réglez les pieds droit et gauche en fonction des consignes ci-dessus pour arriver à un niveau horizontal.

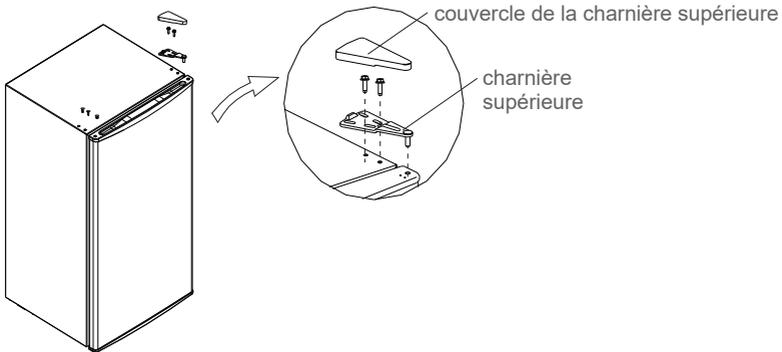
4.3. INVERSION DE PORTE DROITE-GAUCHE

| Liste des outils à fournir par l'utilisateur | | | |
|---|----------------------|---|---|
|  | Tournevis cruciforme |  | Couteau à mastic, tournevis à lame fine |
|  | Clé à douille 5/16" |  | Ruban de masquage |

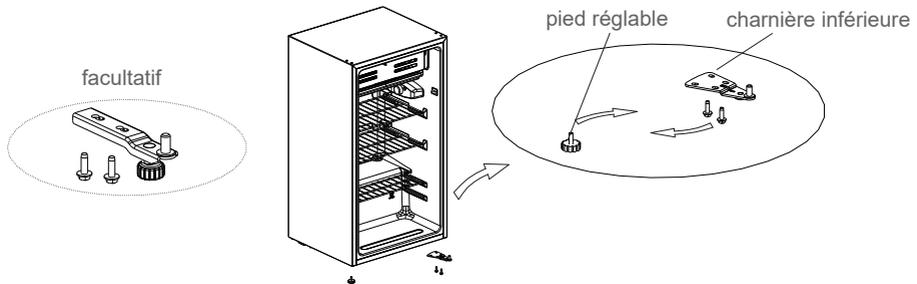
- Éteignez le réfrigérateur et retirez tous les objets des balconnets de porte.
- Fixez la porte avec du ruban adhésif.



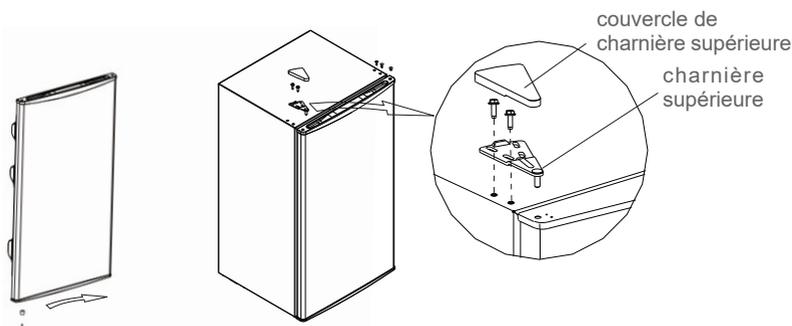
3. Démontez le couvercle de la charnière supérieure, les vis et la charnière supérieure, puis retirez les capuchons en plastique des trous de vis de l'autre côté.



4. Démontez la porte, la charnière inférieure et le pied réglable, puis assemblez la charnière inférieure et le pied réglable de l'autre côté.



5. Démontez la butée sous la porte, puis assemblez la butée de l'autre côté. Placez la porte sur la charnière inférieure et assemblez successivement la charnière supérieure, le couvercle de la charnière supérieure et les capuchons de vis en plastique.



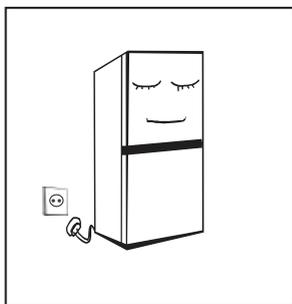
FR

(Le schéma ci-dessus n'est illustré qu'à titre indicatif. La configuration réelle dépendra du produit physique ou de la déclaration du distributeur)

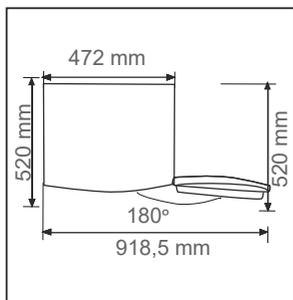
4.4. CHANGEMENT DE LA LAMPE (EN OPTION)

- Remplacement des lampes incandescentes :
 - Débranchez l'alimentation électrique avant de procéder au remplacement de l'ampoule. Retirez le cache de l'ampoule.
 - Démontez l'ancienne ampoule en la dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remplacez-la par une nouvelle ampoule (max. 15W) en la vissant dans le sens des aiguilles d'une montre et assurez-vous qu'elle est bien fixée dans le culot.
 - Remontez le cache sur la lampe et rebranchez votre réfrigérateur à l'alimentation électrique.
- (L'illustration ci-dessus est indiquée uniquement à titre de référence. La configuration réelle dépendra du produit physique ou de la déclaration du distributeur)

4.5. PREMIER DÉMARRAGE



- Avant le premier démarrage, laissez le réfrigérateur immobile pendant une demi-heure avant de le brancher à l'alimentation électrique.
- Avant d'y mettre des aliments frais ou surgelés, le réfrigérateur doit avoir été en marche pendant 2 à 3 heures, ou pendant plus de 4 heures en été lorsque la température ambiante est élevée.



- Prévoyez suffisamment d'espace pour pouvoir ouvrir facilement les portes et les tiroirs.

4.6. CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- L'appareil doit être situé dans la partie la plus froide de la pièce, à distance des canalisations de chauffage, des appareils produisant de la chaleur et de la lumière directe du soleil.
- Attendez que les aliments chauds refroidissent à température ambiante avant de les mettre dans l'appareil. Si l'appareil est trop rempli, le compresseur est obligé de fonctionner plus longtemps. Les aliments peuvent se gâter ou perdre en qualité s'ils ne sont pas congelés assez rapidement.
- Veillez à emballer correctement les aliments et à bien essuyer les contenants avant de les mettre dans l'appareil. Cela permet de diminuer la formation de givre dans l'appareil.
- Le bac de rangement de l'appareil ne doit pas être recouvert de papier aluminium, de papier ciré ou d'essuie-tout. Les revêtements interfèrent avec la circulation de l'air froid, ce qui rend l'appareil moins efficace.
- Disposez et étiquetez les aliments de manière à réduire la fréquence d'ouverture de la porte et limiter le temps de recherche dans l'appareil. Essayez de prendre en une seule fois ce dont vous avez besoin afin de refermer la porte le plus vite possible.

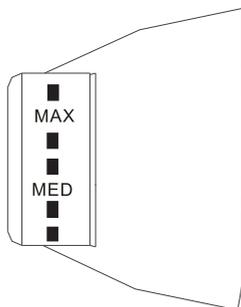
5. STRUCTURE ET FONCTIONS

Compartment de réfrigération

- Le compartiment de réfrigération convient pour stocker une grande variété de fruits, légumes, boissons et autres aliments consommés à court terme. Durée de stockage suggérée : de 3 à 5 jours.
Il est le plus économe en énergie de placer les aliments dans la position indiquée sur l'image ci-dessus.
- Les aliments cuisinés ne doivent pas être placés dans le compartiment de réfrigération tant qu'ils n'ont pas refroidi à température ambiante.
- Il est recommandé de mettre les aliments dans un récipient fermé avant de les mettre au réfrigérateur.
- Les étagères en verre peuvent être ajustées vers le haut ou vers le bas pour adapter l'espace de stockage et faciliter l'utilisation.
- Le bac d'égouttement sert à recueillir l'eau lors du dégivrage.
Veillez vider régulièrement l'eau du bac d'égouttement pour éviter que l'eau ne déborde dans l'appareil. Remarque : Le stockage d'une trop grande quantité d'aliments après le raccordement initial à l'alimentation électrique peut nuire à l'effet de congélation du réfrigérateur. Les aliments stockés ne doivent pas obstruer la sortie d'air ; sinon cela aura aussi une incidence négative sur l'effet de congélation.

5.1. FONCTIONS

FR



(1)



(Le schéma ci-dessus n'est fourni qu'à titre indicatif. La configuration réelle dépendra du produit physique ou de la déclaration du distributeur)



(2)



(Le schéma ci-dessus n'est fourni qu'à titre indicatif. La configuration réelle dépendra du produit physique ou de la déclaration du distributeur)

- Tournez le bouton de contrôle de la température sur MAX pour augmenter la température interne du réfrigérateur.
- Tournez le bouton de contrôle de la température sur MIN pour diminuer la température interne du réfrigérateur.
- La lettre sur le bouton représente uniquement le niveau et n'indique pas une température spécifique, « OFF » signifie l'arrêt.
- Vitesse recommandée : « MED »

REMARQUE : Veuillez utiliser un réglage entre « MAX » et « MIN ».

6. ENTRETIEN DU RÉFRIGÉRATEUR

6.1. NETTOYAGE

- Les poussières derrière le réfrigérateur et sur le sol doivent être nettoyées en temps opportun afin d'optimiser l'effet de refroidissement et les économies d'énergie.
- Vérifiez régulièrement le joint de la porte pour vous assurer qu'aucun débris ne s'y trouve.
- Pour nettoyer le joint de la porte, utilisez un chiffon doux imprégné d'eau savonneuse ou de détergent dilué.
- L'intérieur du réfrigérateur doit être nettoyé régulièrement pour éviter les odeurs.
- Veuillez débrancher l'appareil avant de nettoyer l'intérieur, retirez tous les aliments, boissons, étagères, tiroirs, etc.
- Utilisez un chiffon doux ou une éponge pour nettoyer l'intérieur du réfrigérateur, avec deux cuillères à soupe de bicarbonate de soude et un litre d'eau chaude. Ensuite, rincez à l'eau



et essuyez. Après le nettoyage, ouvrez la porte et laissez l'appareil sécher à l'air avant de le remettre sous tension.

- Pour les zones difficiles à nettoyer dans le réfrigérateur (telles que les interstices ou les coins), il est recommandé de les essuyer régulièrement avec un chiffon doux, une brosse douce, etc. et, si nécessaire, d'utiliser des outils auxiliaires (tels que des cure-dents) pour éviter la prolifération de bactéries dans ces zones.
- N'utilisez pas de savon, de détergent, de poudre à récurer, de nettoyant en aérosol, etc., car ceux-ci peuvent imprégner l'intérieur du réfrigérateur avec des odeurs ou contaminer les aliments.
- Nettoyez les balconnets, les étagères et les tiroirs à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'eau savonneuse ou de détergent dilué. Séchez à l'aide d'un chiffon doux ou laissez sécher à l'air.
- Nettoyez la surface extérieure du réfrigérateur avec un chiffon doux imprégné d'eau savonneuse, de détergent, etc., puis essuyez-la.
- N'utilisez pas de brosses dures, de billes de nettoyage en acier, de brosses métalliques, de produits abrasifs (ex : dentifrice), de solvants organiques (ex : alcool, acétone, huile de banane, etc.), d'eau bouillante ni de produits acides ou alcalins, car vous risqueriez d'endommager l'intérieur du réfrigérateur et ses surfaces. L'eau bouillante et les solvants organiques tels que le benzène sont susceptibles de déformer ou d'endommager les pièces en plastique.
- Ne rincez pas l'appareil directement avec de l'eau ou d'autres liquides pendant le nettoyage car cela pourrait provoquer un courts-circuit ou nuire à l'isolation électrique après immersion.



Veillez débrancher le réfrigérateur pour le dégivrage et le nettoyage.

6.2. DÉGIVRAGE

- Éteignez le réfrigérateur.
- Retirez les aliments du réfrigérateur et conservez-les au frais pour éviter de les gâter.
- Dégagez le tuyau de vidange (utilisez des matériaux souples afin d'éviter d'endommager le revêtement). Préparez les récipients d'eau pour le dégivrage. (Faites attention lors du nettoyage du bac d'égouttement d'eau du compartiment du compresseur, afin d'éviter qu'il ne déborde sur le sol).
- Vous pouvez laisser le congélateur se dégivrer à température ambiante et vous pouvez également utiliser une raclette à glace pour éliminer le givre (utilisez une raclette en plastique ou en bois, pour éviter d'endommager le revêtement ou les tuyaux).
- Vous pouvez aussi accélérer le dégivrage en utilisant de l'eau chaude, utilisez une serviette sèche pour sécher l'eau après le dégivrage.
- Après le dégivrage, remettez les aliments dans l'appareil et rallumez le réfrigérateur.

6.3. NON-UTILISATION DU CONGÉLATEUR

- Panne de courant : En cas de panne de courant, même si c'est en été, les aliments à l'intérieur de l'appareil peuvent être conservés pendant plusieurs heures ; pendant la panne de courant, limitez le nombre de fois où vous ouvrez la porte du réfrigérateur et ne rajoutez pas d'aliments dans l'appareil.
- Non-utilisation prolongée : L'appareil doit être débranché et nettoyé ; puis les portes doivent être laissées ouvertes pour éviter les odeurs.
- Déplacement : Avant de déplacer le réfrigérateur, videz-le entièrement, fixez les étagères en verre, le bac à légumes, les tiroirs du congélateur, etc. avec du ruban adhésif, et serrez les pieds de nivellement ; fermez les portes et fixez-les avec du ruban adhésif. Lors du déplacement, l'appareil ne doit pas être posé à l'envers ou à l'horizontale, ni être soumis à des vibrations ; l'inclinaison pendant le déplacement ne doit pas être supérieure à 45°.



L'appareil doit fonctionner en continu une fois qu'il est démarré. En principe, le fonctionnement de l'appareil ne doit pas être interrompu ; sinon, la durée de vie peut être réduite.

7. DÉPANNAGE

7.1. VOUS POUVEZ ESSAYER DE RÉSOUDRE VOUS-MÊME LES PROBLÈMES SUIVANTS. S'ILS NE PEUVENT PAS ÊTRE RÉSOLUS, VEUILLEZ CONTACTER LE SERVICE APRÈS-VENTE.

FR

| | |
|---|---|
| L'appareil ne fonctionne pas | Vérifiez que l'appareil est raccordé à l'électricité et que la fiche est bien en contact avec la prise. Vérifiez si la tension est trop basse. Vérifiez s'il y a une panne de courant ou si un disjoncteur s'est déclenché. |
| Odeur | Les aliments odorants doivent être bien emballés. Vérifiez qu'aucun aliment n'est avarié. Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur. |
| Fonctionnement prolongé du compresseur | Un fonctionnement prolongé du réfrigérateur est normal en été lorsque la température ambiante est élevée. Il n'est pas recommandé de mettre trop d'aliments dans l'appareil en même temps. Les aliments doivent être refroidis avant d'être placés dans l'appareil. Les portes sont ouvertes trop souvent. |
| La lumière ne s'allume pas | Vérifiez que le réfrigérateur est raccordé à l'électricité et inspectez la lampe pour voir si elle est endommagée. Faites remplacer la lampe par un spécialiste. |
| Les portes ne se ferment pas correctement | La porte est bloquée par des emballages alimentaires. Trop d'aliments dans l'appareil. Le réfrigérateur est incliné. |
| Bruits forts | Vérifiez que le sol est plat et que le réfrigérateur est placé de manière stable. Vérifiez si les accessoires sont placés aux emplacements appropriés. |
| Le joint de la porte n'est pas étanche | Retirez les corps étrangers sur le joint de la porte. Chauffez le joint de la porte puis refroidissez-le pour le restaurer (ou soufflez dessus avec un séchoir électrique ou utilisez une serviette chaude pour le chauffer). |
| Le bac de récupération d'eau déborde | Il y a trop d'aliments dans le compartiment ou les aliments stockés contiennent trop d'eau, ce qui entraîne une décongélation importante. Les portes ne sont pas fermées correctement, ce qui entraîne la formation de givre en raison de l'entrée d'air et une augmentation de l'eau liée au dégivrage. |
| Boîtier chaud | La chaleur du condenseur intégré se dissipe via le boîtier, ce qui est normal. Lorsque le boîtier devient chaud en raison d'une température ambiante élevée, du stockage d'une trop grande quantité d'aliments ou de l'arrêt du compresseur, prévoyez une ventilation suffisante pour faciliter la dissipation de la chaleur. |
| Condensation superficielle | La condensation sur la surface extérieure et les joints de porte du réfrigérateur est normale lorsque l'humidité ambiante est trop élevée. Il suffit d'essuyer la condensation avec un chiffon propre. |
| Bruit anormal | Bourdonnement : Le compresseur peut produire des bourdonnements pendant le fonctionnement, et les bourdonnements sont forts en particulier lors du démarrage ou de l'arrêt. Cela est normal. Grincement : Le réfrigérant circulant à l'intérieur de l'appareil peut produire des grincements, ce qui est normal. |

Tableau 1 Classes climatiques

FR

| Classe | Symbole | Plage de température ambiante (°C) |
|----------------|---------|------------------------------------|
| Tempéré étendu | SN | + 10 à + 32 |
| Tempéré | N | + 16 à + 32 |
| Subtropical | ST | + 16 à + 38 |
| Tropical | T | + 16 à + 43 |

Tempéré étendu : cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 32 °C ;

Tempéré : cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C ;

Subtropical : cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C ;

Tropical : cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C ;

Informations pour la nouvelle norme européenne

Vous pouvez commander les pièces figurant dans le tableau suivant :

| Pièce commandée | Fournie par | Durée minimum requise pour la fourniture |
|-----------------------|---|---|
| Thermostats | Personnel de maintenance professionnelle | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché |
| Sondes de température | | |
| Circuits imprimés | | |
| Luminaires | | |
| Poignées de porte | Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux | |
| Charnières de porte | | |
| Bacs | | |
| Paniers | | |
| Joints de porte | | |

DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO:

| | |
|-------------------------------------|-------|
| 1. MEDIDAS DE SEGURIDAD | P. 33 |
| 2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS | P. 38 |
| 3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO | P. 38 |
| 4. USO CORRECTO DE LOS FRIGORÍFICOS | P. 39 |
| 5. ESTRUCTURA Y FUNCIONES | P. 43 |
| 6. MANTENIMIENTO DEL FRIGORÍFICO | P. 44 |
| 7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS | P. 46 |

ES

1. MEDIDAS DE SEGURIDAD

1.1. ADVERTENCIA



- Advertencia: riesgo de incendio/materiales inflamables.**
- Este aparato está destinado a ser utilizado en el hogar y en aplicaciones similares, tales como áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; casas de campo y por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; alojamientos de tipo cama y desayuno; catering y aplicaciones similares no minoristas.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas mayores o niños con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso apropiado del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Deberá supervisarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas de forma similar para evitar cualquier peligro.
- No almacene en este aparato sustancias explosivas, como botes de aerosol con propelente inflamable.
- Desenchufe el aparato después del uso y antes de limpiarlo y llevar a cabo trabajos de mantenimiento.
- Advertencia: Mantenga los orificios de ventilación de la carcasa del electrodoméstico o su estructura integrada libres de obstáculos.
- Advertencia: Para acelerar el proceso de descongelación, no use dispositivos mecánicos u otros medios distintos a los recomendados por el fabricante.
- Advertencia: No dañe el circuito del refrigerante.
- Advertencia: No use electrodomésticos dentro de los compartimentos de almacenamiento para alimentos del aparato, a menos que estén recomendados por el fabricante.
- Advertencia: Deseche el aparato de acuerdo con las normativas locales, ya que utiliza gas y refrigerante inflamables.
- Advertencia: Cuando instale el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no se enganche ni se dañe.
- Advertencia: No coloque tomas de corriente portátiles múltiples o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.

15. No use cables alargadores o adaptadores sin conexión a tierra (de dos clavijas).
16. ¡Peligro! Riesgo de atrapamiento de los niños. Antes de eliminar el frigorífico o congelador viejo:
 - Quítele las puertas.
 - Deje los estantes en su lugar para que los niños no puedan entrar fácilmente.
17. El aparato debe desconectarse de la fuente de alimentación eléctrica antes de instalar accesorios.
18. El refrigerante y el material espumante de ciclopentano utilizados para el aparato son inflamables. Por lo tanto, cuando se desguace el aparato, deberá mantenerse alejado de cualquier fuente de fuego y ser recuperado por una empresa de recuperación especial con la cualificación correspondiente, además de ser eliminado por combustión, para evitar daños al medio ambiente o cualquier otro perjuicio.
19. Es necesario que, en el caso de puertas o tapas equipadas con cerraduras y llaves, éstas se mantengan fuera del alcance de los niños y no en las proximidades del aparato, para evitar que los niños queden encerrados en su interior.
20. Para la norma EN: Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales con, o falta de experiencia y conocimientos, si se les ha dado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no podrán ser realizadas por niños sin supervisión. Los niños de edades entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar alimentos de los aparatos de refrigeración.
21. Siga estas instrucciones para evitar que se contaminen los alimentos:
 - Si se deja la puerta abierta durante mucho tiempo puede producirse un aumento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
 - Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
 - Limpie los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 h; purgue el sistema de agua conectado a un suministro de agua si no se ha extraído agua durante 5 días. (nota 1)
 - Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el aparato para que no goteen ni entren en contacto con otros alimentos.
 - Los compartimentos para alimentos congelados de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos previamente congelados, para guardar o hacer helado y para hacer cubitos de hielo. (nota 2)
 - Los compartimentos de una, dos y tres estrellas no son adecuados para congelar alimentos frescos. (nota 3)
 - Aparatos que no tengan un compartimento de 4 estrellas: este aparato frigorífico no es adecuado para congelar alimentos. (nota 4)
 - Si va a dejar el aparato vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en su interior.
 - Nota 1, 2, 3, 4: Confirme si es aplicable dependiendo del tipo de compartimento de su producto.
22. Para aparatos independientes: este aparato no está previsto para usarse empotrado.
23. Advertencia: Para evitar peligros relacionados con la inestabilidad del aparato, debe fijarse de acuerdo con las instrucciones.
24. Advertencia: Conecte únicamente a un suministro de agua potable. (Adecuado para máquina de hacer hielo)
25. Para evitar que un niño quede atrapado, manténgalo fuera del alcance de los niños y no cerca del congelador (o frigorífico). (Para productos con cerraduras).

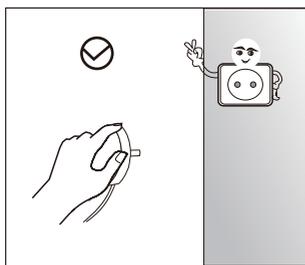
1.2. SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

| | |
|---|---|
|  <p>Símbolo de prohibición</p> | <p>Este es un símbolo de prohibición. El incumplimiento de las instrucciones marcadas con este símbolo puede provocar daños en el producto o poner en peligro la seguridad personal del usuario.</p> |
|  <p>Símbolo de advertencia</p> | <p>Este es un símbolo de advertencia. Se requiere usar en estricta observancia de las instrucciones marcadas con este símbolo. De lo contrario se pueden causar daños al producto o lesiones personales.</p> |
|  <p>Símbolo de nota</p> | <p>Este es de un símbolo de precaución. Las instrucciones marcadas con este símbolo requieren especial precaución. Una precaución insuficiente puede provocar lesiones leves o moderadas, o daños en el producto.</p> |

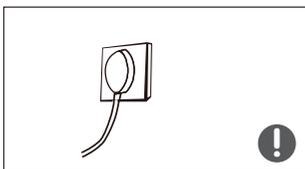
ES

Este manual contiene mucha información de seguridad importante que los usuarios deben observar.

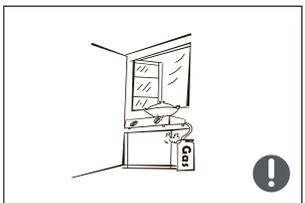
1.3. ADVERTENCIAS RELACIONADAS CON LA ELECTRICIDAD



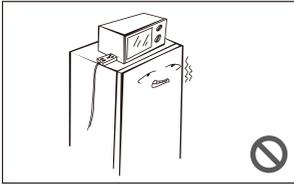
- No tire del cable de alimentación al desenchufar el frigorífico. Sujete firmemente el enchufe y sáquelo del enchufe directamente.
- Para garantizar un uso seguro, no dañe el cable de alimentación ni lo utilice cuando esté dañado o desgastado.



- Utilice una toma de corriente específica y no la comparta con otros aparatos eléctricos. El enchufe de alimentación debe estar firmemente en contacto con la toma de corriente o de lo contrario podrían producirse incendios.
- Asegúrese de que el electrodo de puesta a tierra de la toma de corriente esté equipado con una línea de puesta a tierra fiable.

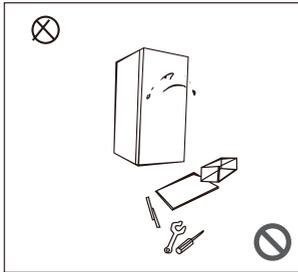


- Cierre la válvula de la fuga de gas y luego abra las puertas y ventanas en caso de fuga de gas y otros gases inflamables. No desenchufe el frigorífico ni otros aparatos eléctricos, ya que las chispas pueden provocar un incendio.

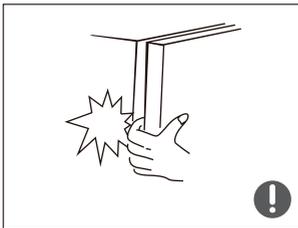


- No utilice aparatos eléctricos en la parte superior del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

1.4. ADVERTENCIAS DE USO



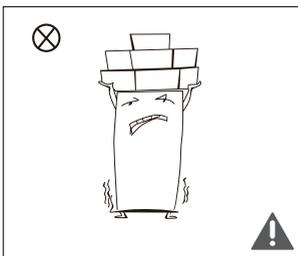
- No desmonte ni reconstruya arbitrariamente el frigorífico, ni dañe el circuito refrigerante. El mantenimiento del aparato debe ser realizado por un especialista.
- El cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por el fabricante, su departamento de mantenimiento o personal profesional para evitar peligros.



- Los huecos entre las puertas del frigorífico y entre las puertas y el cuerpo del frigorífico son pequeños. No introduzca la mano en estas zonas para evitar aprisionarse los dedos. Tenga cuidado al cerrar la puerta del frigorífico para evitar que se puedan caer los objetos.
- No agarre los alimentos o recipientes con las manos mojadas del congelador cuando el frigorífico esté en funcionamiento, especialmente recipientes metálicos, para evitar congelaciones.

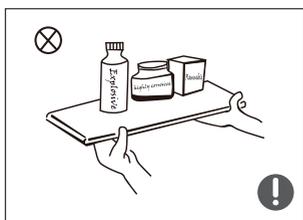


- No permita que ningún niño se introduzca en el frigorífico ni se suba a él. De hacerlo, podría asfixiarse o sufrir lesiones si se caen.

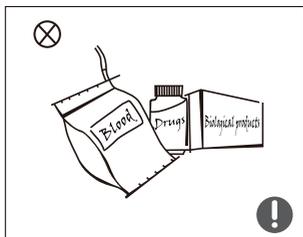


- No coloque objetos pesados en la parte superior del frigorífico, ya que pueden caerse al cerrar o abrir la puerta y provocar lesiones accidentales.
- Saque el enchufe en caso de corte de energía o antes de proceder a su limpieza. No conecte el frigorífico a la red eléctrica antes de cinco minutos para evitar daños en el compresor debidos a sucesivos arranques.

1.5. ADVERTENCIAS SOBRE LA COLOCACIÓN



- No introduzca en el refrigerador objetos inflamables, explosivos, volátiles o muy corrosivos, para evitar que se dañe el producto o se produzca un accidente con incendio.
- Para evitar incendios, no coloque objetos inflamables cerca del refrigerador.



- El refrigerador está destinado al un uso doméstico, como el almacenamiento de alimentos. No se utilizará para otros fines, como el almacenamiento de sangre, medicamentos o productos biológicos, etc.



- No almacene cerveza, bebidas u otros líquidos contenidos en botellas o recipientes cerrados en el congelador del aparato. De hacerlo, las botellas o recipientes cerrados podrían agrietarse debido a su congelación y causar daños.

1.6. ADVERTENCIAS RELACIONADAS CON LA ENERGÍA

1. Es posible que los aparatos de refrigeración no funcionen de manera consistente (cabe la posibilidad de descongelación del contenido o de que la temperatura sea demasiado alta en el congelador) cuando se sitúan durante un período prolongado por debajo del extremo frío del intervalo de temperaturas para el que está diseñado el aparato.
2. Las bebidas efervescentes no deben almacenarse en compartimentos o armarios congeladores de alimentos o en compartimentos o armarios de baja temperatura, y algunos productos como el agua helada no deben consumirse demasiado fríos.
3. La necesidad de no superar los tiempos de almacenamiento recomendados por los fabricantes de alimentos para cualquier tipo de alimento y, en particular, para los alimentos ultracongelados comercialmente en los compartimentos o armarios de almacenamiento de alimentos congelados.
4. Es necesario tomar precauciones para evitar un aumento indebido de la temperatura de los alimentos congelados mientras se descongela el aparato, como envolver los alimentos congelados en varias capas de papel periódico.
5. Un aumento de la temperatura de los alimentos congelados durante la descongelación manual, el mantenimiento o la limpieza podría acortar su vida útil.

ES

1.7. ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN



El refrigerante y el material espumante de ciclopentano utilizados para el frigorífico son inflamables. Por lo tanto, a la hora de desechar el frigorífico, se debe mantener alejado de cualquier fuente de fuego y debe ser recuperado por una empresa de recuperación especial con la cualificación correspondiente. No debe quemarse, para evitar daños al medio ambiente o cualquier otro perjuicio.

ES



A la hora de desechar el frigorífico, desmonte las puertas y retire la junta de la puerta y los estantes; coloque las puertas y los estantes en un lugar adecuado, para evitar que los niños queden atrapados.



Pautas para el desecho correcto de este producto:

Esta marca indica que el producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos dentro de la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud ocasionados por la eliminación incontrolada de desechos, recicle este producto de manera responsable con el fin de promover la reutilización sostenible de los materiales que lo componen. Para devolver el producto, use los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la tienda donde realizó la compra del producto. Ellos se encargarán del reciclado de este producto de una manera segura y ecológica.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

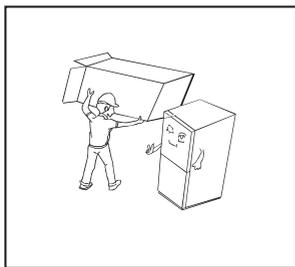
| | |
|--|---------------------|
| Alimentación eléctrica | 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Corriente nominal | 0,5 A |
| Consumo anual de energía | 86 kWh/a |
| Clases de protección | Clase I |
| Clase climática | N/ST/T |
| Potencia nominal de la lámpara | 10 W |
| Volumen total | 93 L |
| Volumen del compartimento de alimentos frescos | 93 L |
| Refrigerante y cantidad inyectada | R600a/24g |
| Peso neto | 20.1 kg |

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Puerta pequeña | 5. Estante |
| 2. Bandeja de drenaje | 6. Bandeja |
| 3. Lámpara | 7. Caja de fruta y verdura |
| 4. Botón selector de temperatura | |

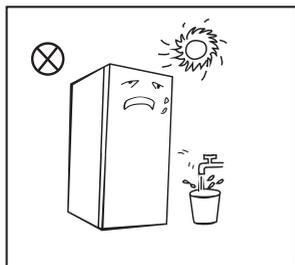
4. USO CORRECTO DE LOS FRIGORÍFICOS

4.1. COLOCACIÓN

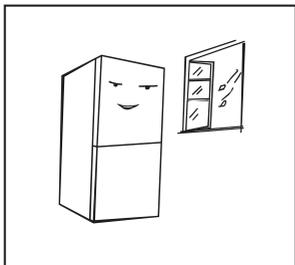


- Antes del uso, retire todos los materiales de embalaje, incluidos los acolchados inferiores, las almohadillas de espuma y las cintas adhesivas del interior del frigorífico; arranque la película protectora de las puertas y del cuerpo del frigorífico.

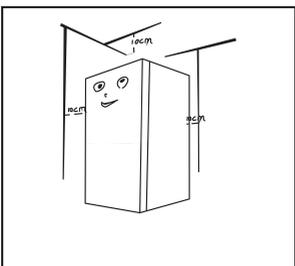
ES



- Mantenga el producto alejado del calor y la luz directa del sol. No coloque el congelador en lugares húmedos o donde haya agua para evitar la oxidación o la reducción del efecto aislante.
- No rocíe ni lave el frigorífico. No coloque el frigorífico en lugares húmedos fáciles de salpicar con agua para no afectar sus propiedades de aislamiento eléctrico.



- El frigorífico se debe colocar en un lugar interior bien ventilado. El suelo debe ser plano y resistente (gire a la izquierda o a la derecha para ajustar la rueda de nivelación si es inestable).



- El espacio superior del frigorífico deberá ser superior a 10 cm, y el frigorífico deberá colocarse contra una pared con una distancia libre superior a 10 cm para facilitar la disipación del calor.



Precauciones antes de la instalación:

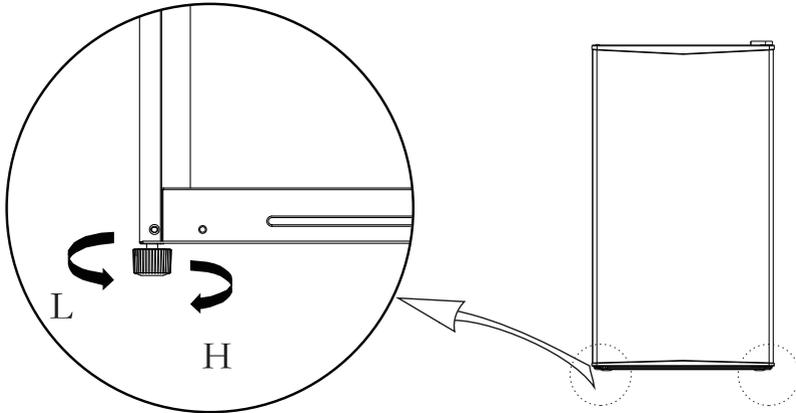
La información contenida en el manual de instrucciones sólo sirve de referencia. El producto físico puede diferir. Antes de instalar y ajustar los accesorios, debe asegurarse de que el frigorífico está desconectado de la corriente.

Deberán tomarse precauciones para evitar que la caída del agarre provoque daños personales.

ES

4.2. PIES NIVELADORES

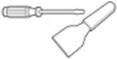
1. Diagrama esquemático de los pies niveladores



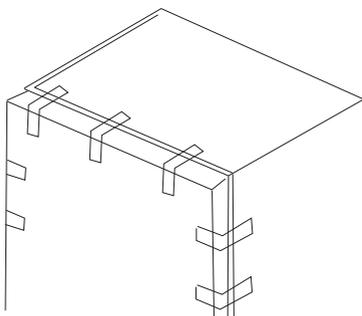
(La imagen anterior solo es una referencia. La configuración real dependerá del producto en sí o de la declaración del distribuidor).

2. Procedimientos de ajuste:
 - a. Gire los pies en sentido horario para elevar el frigorífico.
 - b. Gire los pies en sentido antihorario para bajar el frigorífico.
 - c. Ajuste los pies derecho e izquierdo según los procedimientos anteriores a un nivel horizontal.

4.3. CAMBIO DE PUERTA DERECHA/IZQUIERDA

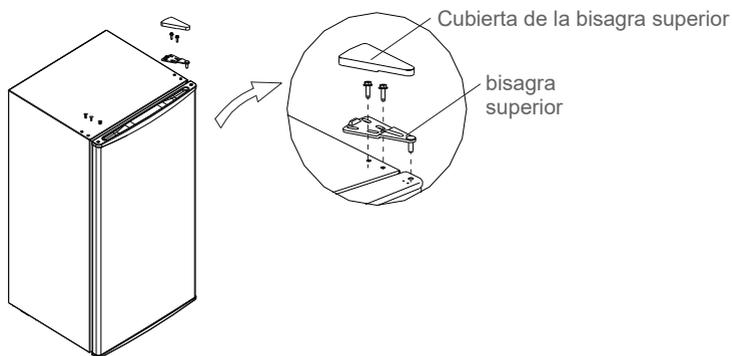
| Lista de herramientas que debe proporcionar el usuario | | | |
|---|----------------------------|---|------------------------------------|
|  | Destornillador de estrella |  | Destornillador de punta plana fina |
|  | Llave de vaso de 5/16 |  | Cinta adhesiva |

1. Apague el refrigerífico y retire todos los objetos de las bandejas de la puerta.
2. Fije la puerta con cinta adhesiva.

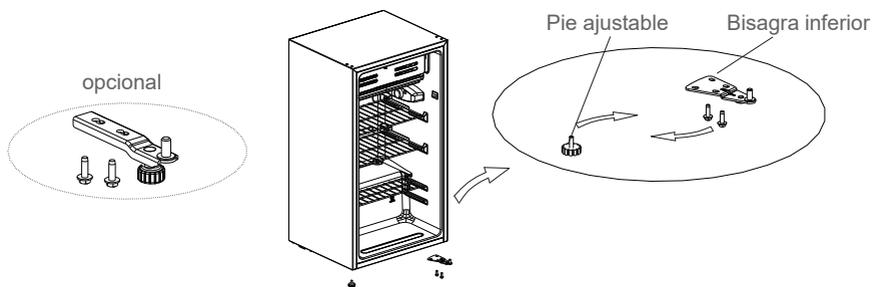


ES

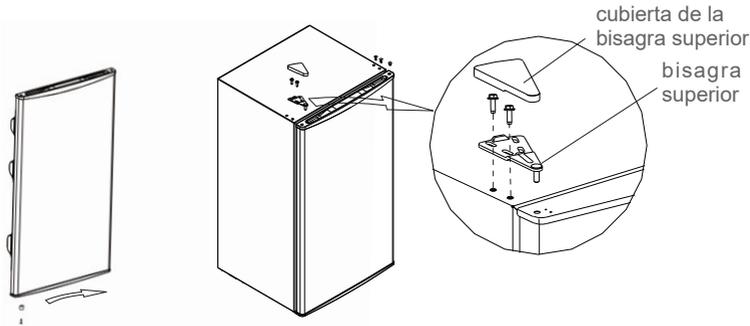
3. Desmonte la cubierta de la bisagra superior, los tornillos y la bisagra superior, y retire las tapas de plástico de los orificios de los tornillos del otro lado.



4. Desmonte la puerta y el conjunto de la bisagra inferior y el pie ajustable y, a continuación, monte el conjunto de la bisagra inferior y el pie ajustable en el otro lado.



5. Desmonte el tope por debajo de la puerta y monte el tope por el otro lado. Coloque la puerta en la bisagra inferior y monte sucesivamente la bisagra superior, la tapa de la bisagra superior y los tapones de plástico de los agujeros para los tornillos.



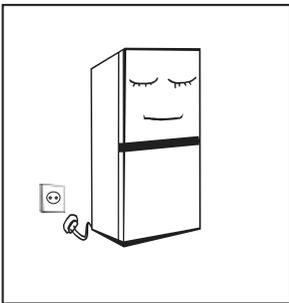
(La imagen anterior solo es una referencia. La configuración real dependerá del producto en sí o de la declaración del distribuidor).

4.4. CAMBIO DE LA LUZ (OPCIONAL)

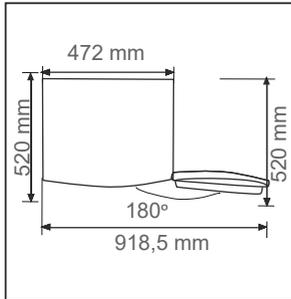
- Sustitución de lámparas incandescentes:
- Desconecte la alimentación eléctrica antes de realizar la sustitución de la bombilla. Sujete y retire la cubierta de la bombilla.
- Desmonte la bombilla antigua desenroscándola en el sentido contrario a las agujas del reloj. Sustitúyala por una bombilla nueva (Max. 15W) enroscándola en el sentido de las agujas del reloj, y asegúrese de que queda bien fijada en el portalámparas.
- Vuelva a montar la cubierta de la luz y enchufe de nuevo el frigorífico a la alimentación eléctrica.

(Lo anterior es solo una referencia. La configuración real dependerá del producto en sí o de la declaración del distribuidor).

4.5. INICIO DEL USO



- Antes de la primera puesta en marcha, mantenga el frigorífico inmóvil durante media hora antes de conectarlo a la red eléctrica.
- Antes de introducir cualquier alimento fresco o congelado, el frigorífico debe haber funcionado durante 2-3 horas, o durante más de 4 horas en verano cuando la temperatura ambiente es alta.



- Deje espacio suficiente para poder abrir cómodamente las puertas y cajones o siga las indicaciones del distribuidor.

ES

4.6. CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

- El aparato debe ubicarse en el área más fresca de la habitación, lejos de electrodomésticos que produzcan calor o conductos de calefacción, y fuera de la luz solar directa.
- Deje que los alimentos calientes se enfríen a temperatura ambiente antes de introducirlos en el aparato. Sobrecargar el aparato obliga al compresor a funcionar más tiempo. Si los alimentos se congelan demasiado despacio pueden perder calidad o estropearse.
- Asegúrese de envolver los alimentos correctamente y seque los recipientes antes de colocarlos en el congelador. Esto reduce la acumulación de hielo en el aparato.
- El cubo de almacenamiento del aparato no debe estar cubierto con papel de aluminio, papel encerado o toallas de papel. Los revestimientos interfieren con la circulación de aire frío, lo que hace que el aparato sea menos eficiente.
- Organice los alimentos y etiquételos para reducir las aperturas de la puerta y acortar el tiempo de búsqueda de artículos en el interior del aparato. Saque de una sola vez todos los artículos que necesite y cierre la puerta lo antes posible.

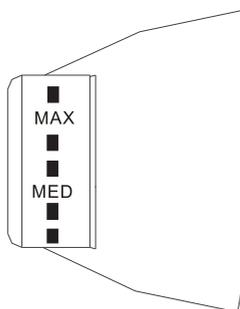
5. ESTRUCTURA Y FUNCIONES

Compartimiento frigorífico

- La cámara frigorífica es adecuada para el almacenamiento de una gran variedad de frutas, verduras, bebidas y otros alimentos de consumo a corto plazo. Tiempo de conservación recomendado: de 3 a 5 días.
Lo más eficiente desde el punto de vista energético es colocar los alimentos en la posición que se muestra en la imagen superior.
- Los alimentos cocinados no se deben introducir en el frigorífico hasta que se hayan enfriado a temperatura ambiente.
- Se recomienda precintar los alimentos antes de meterlos en el frigorífico.
- Los estantes de cristal pueden ajustarse hacia arriba o hacia abajo para conseguir un espacio de almacenamiento adecuado y facilitar su uso.
- La bandeja de desagüe sirve para recoger el agua al descongelar.
Vacíe el agua de la bandeja de desagüe con regularidad para que el agua se desborde en el interior del aparato. Nota: El almacenamiento de demasiados alimentos durante el funcionamiento tras la conexión inicial a la corriente puede afectar negativamente al efecto de congelación del frigorífico. Los alimentos almacenados no deben bloquear la salida de aire; de lo contrario, el efecto de congelación también se verá afectado negativamente.

5.1. FUNCIONES

ES



(1)



(La imagen anterior solo es una referencia. La configuración real dependerá del producto en sí o de la declaración del distribuidor).



(2)



(La imagen anterior solo es una referencia. La configuración real dependerá del producto en sí o de la declaración del distribuidor).

- Gire el mando de control de temperatura a MAX y la temperatura interna del frigorífico disminuye.
- Gire el mando de control de la temperatura a MIN y la temperatura interna del frigorífico aumenta.
- La letra en la perilla sólo representa el nivel, pero no indica la temperatura específica. "OFF" indica el apagado.
- Equipo recomendado: "MED"

NOTA: Ajuste la temperatura entre "MAX" y "MIN".

6. MANTENIMIENTO DEL FRIGORÍFICO

6.1. LIMPIEZA

- El polvo de la parte posterior del frigorífico y del suelo debe limpiarse regularmente para mejorar el efecto de refrigeración y el ahorro de energía.
- Revise la junta de la puerta con regularidad para asegurarse de que no haya residuos.
- Limpie la junta de la puerta con un paño suave humedecido con agua jabonosa o con detergente diluido.
- El interior del frigorífico debe limpiarse regularmente para evitar malos olores.
- Apague el aparato antes de limpiar su interior y retire todos los alimentos, bebidas, estantes, cajones, etc.



- Utilice un paño suave o una esponja para limpiar el interior del frigorífico, con dos cucharadas de bicarbonato y un litro de agua tibia. Enjuague con agua y seque bien. Después de limpiar, abra la puerta y deje que se seque naturalmente antes de encender la alimentación.
- Las zonas difíciles de limpiar en el frigorífico (como lugares estrechos, huecos o esquinas), se recomienda limpiarlas regularmente con un trapo suave, un cepillo blando, etc. y, cuando sea necesario, combinarlo con algunas herramientas auxiliares (como palillos finos) para garantizar que no se acumulen contaminantes ni bacterias en estas zonas.
- No utilice jabón, detergente, detergente en polvo, limpiador en aerosol, etc., ya que pueden causar olores en el interior del frigorífico o contaminar los alimentos.
- Limpie el portabotellas, los estantes y los cajones con un paño suave humedecido con agua jabonosa o detergente diluido. Seque con un paño suave o seque naturalmente.
- Limpie la superficie exterior del frigorífico con un paño suave humedecido con agua jabonosa, detergente, etc., y séquelo a continuación.
- No utilice cepillos duros, estropajos de acero, cepillos de alambre, abrasivos (como dentífricos), disolventes orgánicos (como alcohol, acetona, aceite de plátano, etc.), agua hirviendo, productos ácidos o alcalinos, que pueden dañar la superficie y el interior del frigorífico. El agua hirviendo y los disolventes orgánicos, como el benceno, podrían deformar o dañar las piezas de plástico.
- No enjuague directamente con agua u otros líquidos durante la limpieza para evitar cortocircuitos o afectar el aislamiento eléctrico después de la inmersión.



Desenchufe el frigorífico para descongelarlo y limpiarlo.

6.2. DESCONGELACIÓN

- Apague el aparato.
- Saque los alimentos y colóquelos en lugar apropiado para evitar que se descongelen.
- Limpie el tubo de desagüe (utilice materiales blandos para no dañar el revestimiento). Prepare los recipientes de agua para la descongelación.
(no olvide limpiar la bandeja de desagüe de agua del compartimento del compresor. Evite que se produzcan desbordamientos y caigan al suelo).
- Puede utilizar la temperatura ambiente para la descongelación natural, y también puede utilizar una pala de hielo para eliminar la escarcha (utilice una pala de hielo de plástico o madera para evitar daños en el revestimiento o tubería).
- También puede utilizar una cantidad adecuada de agua caliente para acelerar la descongelación. Use una toalla seca para secar el agua después de la descongelación.
- Después de descongelar el aparato, vuelva a colocar los alimentos en su interior y enciéndalo.

6.3. PARADA DEL FUNCIONAMIENTO

- Fallo de corriente: En caso de que se produzca un corte de corriente, aunque sea en verano, los alimentos pueden conservarse durante varias horas dentro del aparato. Durante el corte de corriente, reduzca los tiempos de apertura de la puerta y no introduzca más alimentos frescos en el aparato.
- Largo periodo de tiempo sin uso: Desenchufe y limpie el aparato. Luego deje las puertas abiertas para evitar olores.
- Desplazamiento: Antes de trasladar el frigorífico, saque todos los objetos del interior, fije con cinta adhesiva las partes de vidrio, el cajón de verduras, los cajones de la cámara de congelación, etc., y apriete las patas niveladoras; cierre las puertas y séllelas con cinta adhesiva. Durante el traslado, el aparato no deberá colocarse boca abajo ni horizontalmente, ni ser sometido a vibraciones. La inclinación durante el traslado no deberá ser superior a 45°.



El aparato funcionará de forma continua una vez que se ponga en marcha. En general, el funcionamiento del aparato no debe interrumpirse; de lo contrario, la vida útil puede verse afectada.

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

7.1. PUEDE INTENTAR RESOLVER LOS SIGUIENTES PEQUEÑOS PROBLEMAS POR SI MISMO. SI NO SE PUEDEN RESOLVER, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL DEPARTAMENTO DE SERVICIO POSVENTA.

ES

| | |
|--|---|
| Fallo de funcionamiento | <p>Compruebe si el aparato está conectado a la corriente o si el enchufe hace buen contacto.</p> <p>Compruebe si la tensión es demasiado baja.</p> <p>Compruebe si hay un corte de corriente o se han disparado circuitos parciales.</p> |
| Olor | <p>Los alimentos olorosos se deben envolver herméticamente.</p> <p>Compruebe si hay alimentos podridos.</p> <p>Limpie el interior del frigorífico.</p> |
| Funcionamiento prolongado del compresor. | <p>El funcionamiento prolongado del aparato es normal en verano cuando la temperatura ambiente es alta.</p> <p>No es aconsejable tener demasiada comida en el aparato al mismo tiempo.</p> <p>Los alimentos deben enfriarse antes de introducirlos en el aparato.</p> <p>Las puertas se abren con demasiada frecuencia.</p> |
| La luz no se enciende | <p>Compruebe si el frigorífico está conectado a la red eléctrica y si la luz de iluminación está dañada.</p> <p>Encargue la sustitución de la luz a un especialista.</p> |
| Las puertas no pueden cerrarse correctamente | <p>La puerta está atascada por los paquetes de comida.</p> <p>Demasiada comida.</p> <p>El frigorífico está inclinado.</p> |
| Ruido fuerte | <p>Compruebe si el suelo está nivelado y si el frigorífico está colocado de forma estable.</p> <p>Compruebe si los accesorios están colocados en los lugares adecuados.</p> |
| La junta de la puerta no es estanca | <p>Elimine los cuerpos extraños de la junta de la puerta.</p> <p>Caliente la junta de la puerta y luego enfríela para restaurarla (o soplela con un secador eléctrico o utilice una toalla caliente para calentarla).</p> |
| Desbordamiento del depósito de agua | <p>Hay demasiados alimentos en el compartimiento o los alimentos almacenados contienen demasiada agua, lo que provoca una descongelación.</p> <p>Las puertas no se cierran correctamente, lo que provoca la formación de escarcha debido a la entrada de aire y el aumento de agua debido a la descongelación.</p> |
| Carcasa caliente | <p>La disipación del calor del condensador incorporado a través de la carcasa es normal. Cuando la carcasa se calienta debido a la alta temperatura ambiente, el almacenamiento de demasiada comida o cuando se apaga el compresor, proporcione suficiente ventilación para facilitar la disipación de calor.</p> |
| Condensación superficial | <p>La condensación en la superficie exterior y en las juntas de la puerta del frigorífico es normal cuando la humedad ambiental es demasiado alta. Basta con limpiar la condensación con un paño limpio.</p> |
| Ruido anómalo. | <p>Zumbido: El compresor puede producir zumbidos durante el funcionamiento, y los zumbidos son fuertes sobre todo al arrancar o parar. Esto es normal.</p> <p>Crujido: El refrigerante que fluye por el interior del aparato puede producir crujidos y esto es normal.</p> |

Cuadro 1 Clases climáticas

| Clase | Símbolo | Temperatura ambiente (°C) |
|-------------------|---------|---------------------------|
| Moderada ampliada | SN | De +10 a +32 |
| Moderada | N | De +16 a +32 |
| Subtropical | ST | De +16 a +38 |
| Tropical | T | De +16 a +43 |

ES

Temperatura ampliada: este frigorífico está destinado a ser utilizado a temperaturas ambiente comprendidas entre 10 °C y 32 °C.

Moderada: este frigorífico está previsto para el uso a temperaturas ambiente entre 16 °C y 32 °C;

Subtropical: este frigorífico está previsto para el uso a temperaturas ambiente entre 16 °C y 38 °C.

Tropical: este frigorífico está previsto para el uso a temperaturas ambiente entre 16 °C y 43 °C;

Especial para el nuevo estándar europeo

Las piezas solicitadas en la siguiente tabla pueden adquirirse a través de canal:

| Pieza pedida | Suministrada por | Tiempo mínimo requerido de suministro |
|------------------------------|---|--|
| Termostatos | Personal de mantenimiento profesional | Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo |
| Sensores de temperatura | | |
| Placas de circuitos impresos | | |
| Fuentes de luz | | |
| Asas de las puertas | Personal de reparación profesional y usuarios finales | |
| Bisagras de las puertas | | |
| Bandejas | | |
| Cestas | | |
| Juntas de las puertas | | |

ÍNDICE:

| | |
|--|-------|
| 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA | P. 48 |
| 2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | P. 53 |
| 3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO | P. 53 |
| 4. UTILIZAÇÃO CORRETA DOS FRIGORÍFICOS | P. 54 |
| 5. ESTRUTURA E FUNÇÕES | P. 58 |
| 6. MANUTENÇÃO DO FRIGORÍFICO | P. 59 |
| 7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS | P. 61 |

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.1. AVISO



Aviso: Risco de fogo/materiais inflamáveis.

- Este aparelho foi criado apenas para uso doméstico e aplicações semelhantes, como: Áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; Casas de quinta e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial, e aplicações de catering e outras semelhantes sem ser de retalho.
- Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação à unidade por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas, para se certificar de que não brincam com o aparelho.
- Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
- Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com um propulsor inflamável neste aparelho.
- O aparelho tem de ser desligado da alimentação antes de efetuar qualquer manutenção no mesmo.
- Aviso: Mantenha as aberturas de ventilação na estrutura do aparelho ou na estrutura incorporada sem obstruções.
- Aviso: Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.
- Aviso: Não danifique o circuito refrigerador.
- Aviso: Não use aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Aviso: Elimine o frigorífico de acordo com os regulamentos locais, pois este usa gás inflamável e refrigerador.
- Aviso: Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o fio da alimentação não fica preso nem danificado.
- Aviso: Não use triplas nem extensões na parte traseira do aparelho.
- Não use extensões nem adaptadores que não tenham ligação à terra.
- Perigo: Risco de uma criança ficar presa. Antes de eliminar o seu frigorífico ou arca:
 - Retire as portas.
 - Deixe as prateleiras no respetivo lugar, de modo a que as crianças não consigam entrar facilmente.
- O frigorífico tem de ser desligado da alimentação antes de tentar instalar acessórios.
- Material de espuma refrigerador e ciclopentano usado no aparelho são inflamáveis. Assim, quando o aparelho for eliminado, deverá ser mantido afastado de qualquer fonte de chamas e ser

recuperado por uma empresa de recuperação especial com qualificações para além da eliminação por combustão, de modo a evitar danos no meio ambiente ou qualquer outro dano.

19. Caso as portas ou tampas tenham de levar cadeados com chave, as chaves têm de ser mantidas fora do alcance das crianças e não perto do aparelho refrigerador, para evitar que as crianças se tranquem no interior.

20. Relativamente à norma EN: Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão. Crianças dos 3 aos 8 anos de idade podem carregar e descarregar aparelhos de refrigeração.

21. Para evitar a contaminação de alimentos, respeite as seguintes instruções:

- Abrir a porta durante um longo período de tempo pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Limpe o depósito da água se não for usado durante 48 horas. Lave o sistema de água ligado à alimentação da água, caso este não tenha sido drenado durante 5 dias. (Nota 1)
- Guarde a carne crua e o peixe em recipientes adequados no frigorífico, de modo a que não entrem em contacto nem pinguem para cima de outros alimentos.
- Os compartimentos de alimentos congelados de duas estrelas são adequados para guardar alimentos pré-congelados, guardar ou fazer gelado e para fazer cubos de gelo. (Nota 2)
- Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos. (Nota 3)
- Relativamente a aparelhos sem o compartimento de 4 estrelas: Este frigorífico não é adequado para congelar alimentos. (Nota 4)
- Se o aparelho de refrigeração for deixado vazio durante longos períodos de tempo, desligue-o, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta, para evitar o aparecimento de mofo dentro do aparelho.
- Nota 1, 2, 3, 4: Confirme se este aparelho se encontra de acordo com o tipo de compartimento do seu produto.

22. Para aparelhos independentes: Este frigorífico não foi criado para ser usado encastrado.

23. Aviso: Para evitar um perigo devido à instabilidade do aparelho, tem de ser fixado de acordo com as instruções.

24. Aviso: Ligue apenas ao abastecimento de água potável. (adequado para máquina de fazer gelo)

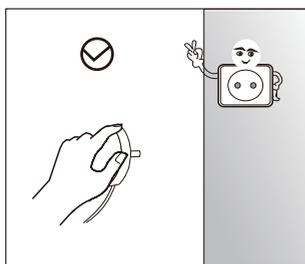
25. Para evitar que uma criança fique presa, mantenha fora do alcance das crianças e não perto do congelador (ou frigorífico). (adequado para produtos com trinco)

1.2. SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS DE AVISO DE SEGURANÇA

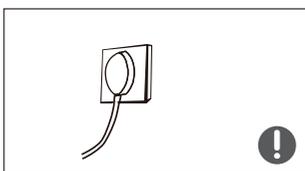
| | |
|---|---|
|  Símbolo de proibição | Este é um símbolo de proibição. Qualquer inconformidade com as instruções assinaladas com este símbolo podem dar origem a danos no produto ou colocar a segurança pessoal do utilizador em risco. |
|  Símbolo de aviso | Este é um símbolo de aviso. Tem de seguir por completo as instruções assinaladas com este símbolo, caso contrário, poderá sofrer danos no produto ou ferimentos. |
|  Símbolos de notas | Este é um símbolo de advertência. As instruções assinaladas com este símbolo requerem um especial cuidado. Pouco cuidado pode dar origem a ferimentos ligeiros ou moderados, ou danos no produto. |

Este manual contém imensa informação importante de segurança que deverá ser seguida pelos utilizadores.

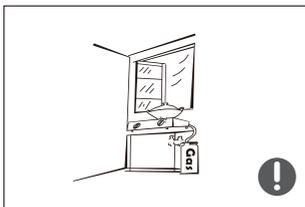
1.3. AVISOS RELACIONADOS COM A ELETRICIDADE



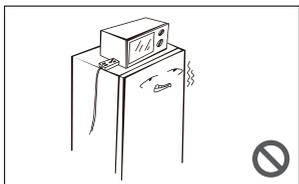
- Não puxe pelo fio da alimentação quando retirar a ficha da tomada. Segure firmemente a ficha e retire-a diretamente da tomada.
- Para garantir uma utilização segura, não danifique o fio da alimentação nem use um fio da alimentação gasto ou danificado.



- Use uma tomada dedicada. Esta não deverá ser partilhada com outros aparelhos elétricos. A ficha da alimentação deverá ser completamente inserida na tomada, caso contrário, pode causar um incêndio.
- Certifique-se de que a tomada está ligada à terra.



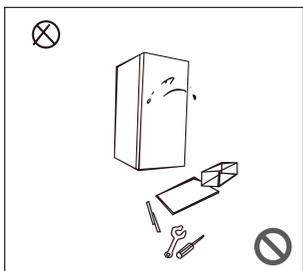
- Desligue a válvula do gás que está a verter e abra as portas e janelas no caso de fuga de gás ou de outros gases inflamáveis. Não retire a ficha da tomada de quaisquer eletrodomésticos, pois uma faísca pode causar um incêndio.



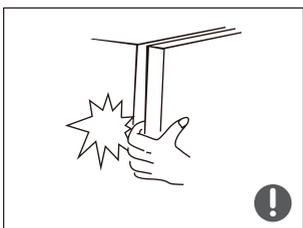
- Não use aparelhos elétricos em cima do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

1.4. AVISOS DE UTILIZAÇÃO

PT



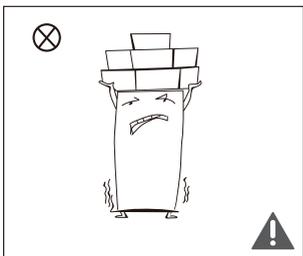
- Não desmonte arbitrariamente nem volte a montar o frigorífico. Não danifique o circuito refrigerador. A manutenção do aparelho tem de ser feita por um especialista.
- O fio da alimentação danificado tem de ser substituído pelo fabricante, o seu departamento de manutenção ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.



- Os espaços entre as portas do frigorífico e as portas e a estrutura do frigorífico são pequenos. Tenha o cuidado de não colocar a mão nestas áreas para evitar apertões nos dedos. Feche gentilmente a porta do frigorífico, para evitar que os artigos caiam.
- Não recolha alimentos ou recipientes com as mãos molhadas na câmara congeladora quando o frigorífico estiver a funcionar, especialmente recipientes metálicos, para evitar queimaduras associadas ao gelo.

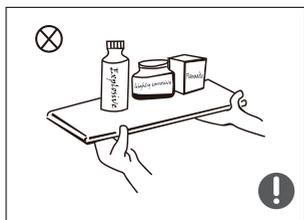


- Não permita que crianças entrem ou subam para cima do frigorífico, caso contrário, existe um risco de sufocação ou de ferimentos na criança devido a queda.

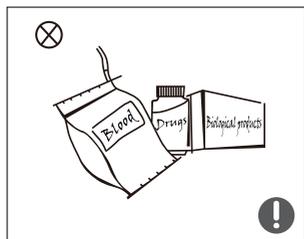


- Não coloque objetos pesados em cima do frigorífico, tendo em conta que os objetos podem cair quando abre a porta, o que pode dar origem a ferimentos acidentais.
- Retire a ficha da tomada no caso de falha de eletricidade ou quando proceder à limpeza. Não volte a ligar o frigorífico à alimentação no espaço de 5 minutos, para evitar danos no compressor devido a arranques sucessivos.

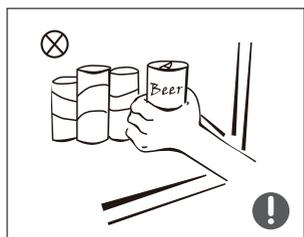
1.5. AVISOS DE INSTALAÇÃO



- Não coloque artigos inflamáveis, explosivos, voláteis ou altamente corrosivos dentro do frigorífico, para evitar danos no produto ou fogos.
- Não coloque artigos inflamáveis perto do frigorífico, para evitar fogos.



- O frigorífico foi criado para um uso doméstico, como armazenamento de alimentos. Não deverá ser usado com outros intuitos, como armazenamento de sangue, medicamentos ou produtos biológicos, etc.



- Não guarde cerveja, bebidas ou outros líquidos em garrafas ou recipientes fechados na câmara congeladora do frigorífico, caso contrário, as garrafas ou recipientes fechados podem rachar devido à congelação, podendo causar danos.

1.6. AVISOS RELATIVOS À ENERGIA

1. Os aparelhos refrigeradores podem não funcionar de forma consistente (possibilidade de descongelar o conteúdo, ou a temperatura ficar muito quente no compartimento dos alimentos congelados) quando ficarem durante um longo período de tempo abaixo da extremidade fria da temperatura para a qual o aparelho refrigerador foi criado.
2. Bebidas efervescentes não deverão ser guardadas nos compartimentos de congelação de alimentos ou em compartimentos com baixas temperaturas. Alguns produtos não deverão ser consumidos demasiado frios.
3. Não exceda o tempo de armazenamento recomendado pelos fabricantes dos alimentos, especialmente alimentos de congelação rápida disponíveis comercialmente nos compartimentos de armazenamento do congelador.
4. Tome as precauções necessárias para evitar uma subida da temperatura dos alimentos congelados enquanto descongela o aparelho refrigerador, como envolvendo os alimentos congelados em várias camadas de jornal.
5. Um aumento da temperatura do alimento congelado durante uma descongelação manual, manutenção ou limpeza podem encurtar o tempo de armazenamento.

1.7. AVISOS RELATIVOS À ELIMINAÇÃO



Material de espuma refrigerador e ciclopentano usado no frigorífico são inflamáveis. Assim, quando o aparelho for eliminado, deverá ser mantido afastado de qualquer fonte de chamas e ser recuperado por uma empresa de recuperação especial com qualificações para além da eliminação por combustão, de modo a evitar danos no meio ambiente ou qualquer outro dano.



Quando o frigorífico for eliminado, desmonte as portas e retire a junta da porta e prateleiras. Coloque as portas e as prateleiras num local adequado, para evitar que crianças fiquem presas.



Eliminação correta deste produto:

Esta marca indica que este produto não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum na União Europeia. Para prevenir danos no ambiente ou na saúde humana devido à eliminação descontrolada do lixo, recicle para promover a reutilização sustentada de recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, use sistemas de devolução e de recolha, ou contacte o seu revendedor onde adquiriu o produto. Eles podem recolher este produto para proceder à reciclagem de um modo amigo do ambiente.

PT

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|-------------------------------------|---------------------|
| Alimentação | 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Corrente nominal | 0.5 A |
| Consumo anual de energia | 86 kWh/a |
| Classe de proteção | Classe I |
| Classe climática | N/ST/T |
| Potência nominal da lâmpada | 10 W |
| Volume total | 93 L |
| Volume do compartimento dos frescos | 93 L |
| Quantidade de refrigerador injetada | R600a/24 g |
| Peso líquido | 20.1 kg |

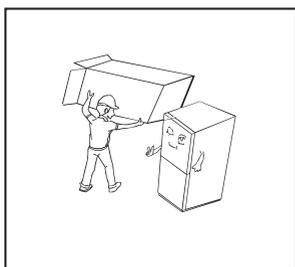
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1. Porta pequena
2. Bandeja de drenagem
3. Lâmpada
4. Manípulo de controlo da temperatura
5. Prateleira
6. Barreira
7. Caixa dos frutos e vegetais

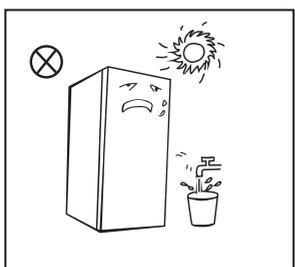
4. UTILIZAÇÃO CORRETA DOS FRIGORÍFICOS

4.1. COLOCAÇÃO

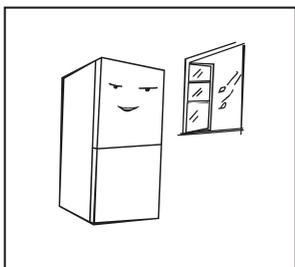
PT



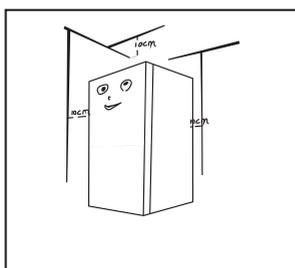
- Antes da utilização, retire todo o material de empacotamento, incluindo as almofadas inferiores, proteções de espuma e fita de dentro do frigorífico. Rasgue a película protetora nas portas e na estrutura do frigorífico.



- Mantenha afastado do calor e da luz direta do Sol. Não coloque o congelador em locais húmidos ou molhados, para evitar o aparecimento de ferrugem ou a redução do efeito de isolamento.
- Não pulverize nem lave o frigorífico. Não coloque o frigorífico em locais húmidos onde possa ser borrifado facilmente por água, para não afetar as propriedades de isolamento elétrico do frigorífico.



- O frigorífico tem de ser colocado num local bem ventilado no interior, o piso deverá ser plano e resistente (rode para a esquerda ou para a direita para ajustar a roda, caso o piso seja desnivelado).



- O espaço superior do frigorífico deverá ser superior a 10 cm e o frigorífico deverá ser colocado encostado a uma parede, com uma distância de espaço superior a 10 cm, para facilitar a dissipação do calor.



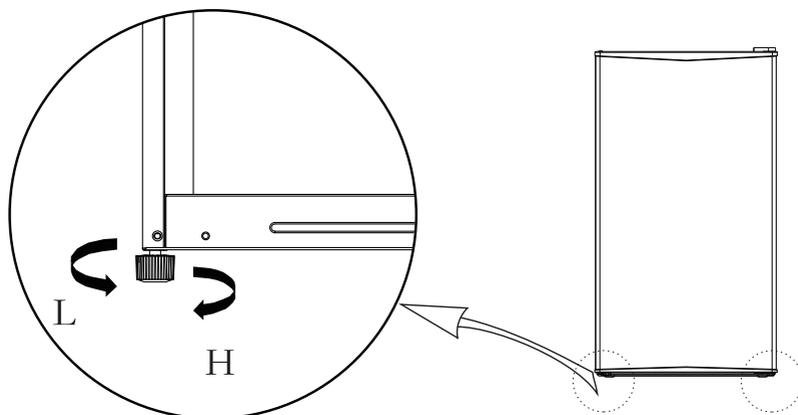
Precauções antes da instalação:

A informação no manual de instruções serve apenas de referência. O produto pode diferir. Antes da instalação e ajuste de acessórios, certifique-se de que desliga o frigorífico da alimentação.

Tenha cuidado para evitar que a pega caia, para evitar ferimentos.

4.2. PÉS NIVELADORES

1. Esquema dos pés niveladores



PT

A imagem apresentada acima serve apenas de referência. A configuração atual depende do produto ou declaração do distribuidor.

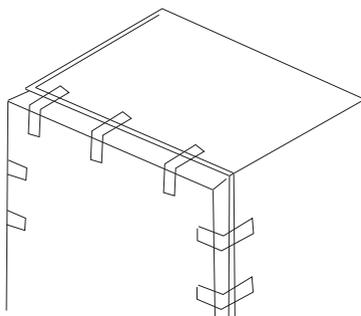
2. Procedimentos de ajuste:

- Rode os pés no sentido dos ponteiros do relógio para subir o refrigerífico;
- Rode os pés no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para baixar o refrigerífico;
- Ajuste os pés direito e esquerdo de acordo com os procedimentos apresentados acima para que fique nivelado.

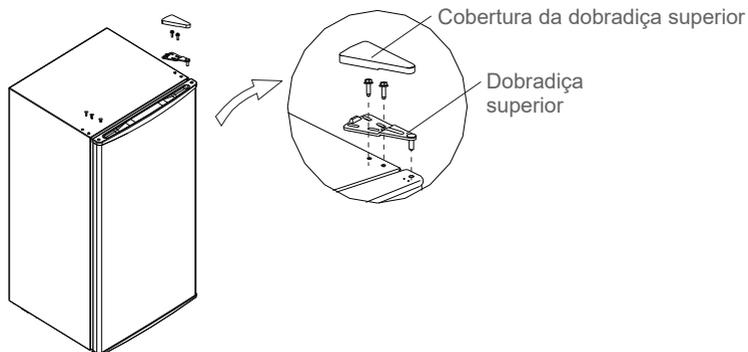
4.3. MUDANÇA DA ABERTURA DA PORTA PARA A ESQUERDA/DIREITA

| Lista de ferramentas a serem fornecidas pelo utilizador | | | |
|---|--------------------------|---|---------------------------|
|  | Chave de estrelas |  | Espátula, chave de fendas |
|  | Chave de canhão 5/16" |  | Fita adesiva |

- Desligue o refrigerífico e retire todos os objetos das bandejas da porta.
- Fixe a porta com fita.

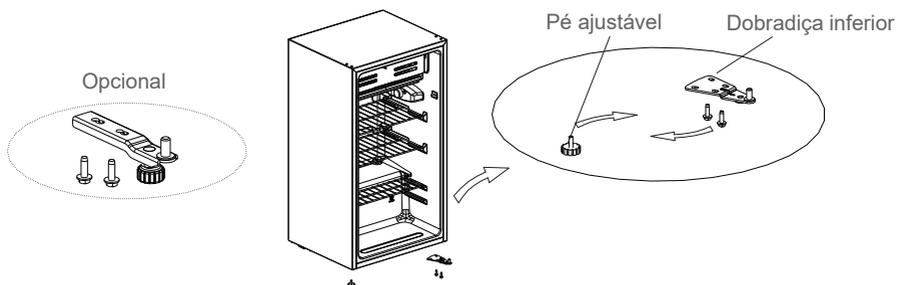


3. Desmonte a cobertura da dobradiça superior, parafusos e dobradiça superior, e retire as tampas do orifício do parafuso de plástico do outro lado.

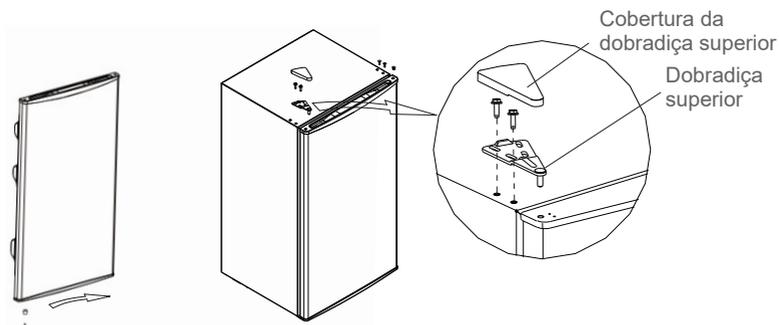


PT

4. Desmonte a porta e o conjunto da dobradiça inferior e pé ajustável, depois monte o conjunto da dobradiça inferior e pé ajustável do outro lado.



5. Desmonte o batente por baixo da porta, depois monte o batente do outro lado. Coloque a porta na dobradiça inferior e monte a dobradiça superior, cobertura da dobradiça superior e tampas do orifício do parafuso de plástico sucessivamente.

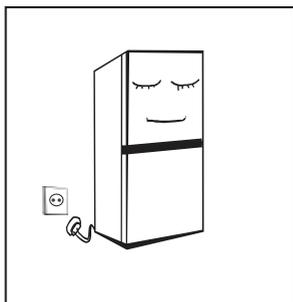


A imagem apresentada acima serve apenas de referência. A configuração atual depende do produto ou declaração do distribuidor.

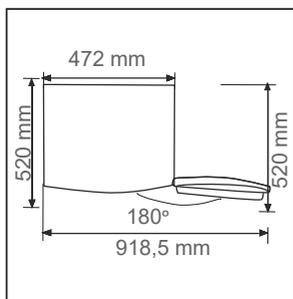
4.4. MUDANÇA DA LÂMPADA (OPCIONAL)

- Substituição de lâmpadas incandescentes:
 - Desligue a alimentação antes de efetuar a substituição da lâmpada. Segure e retire a cobertura da lâmpada.
 - Retire a lâmpada antiga desenroscando-a no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. Substitua por uma lâmpada nova (máx. 15W) enroscando no sentido dos ponteiros do relógio, e certifique-se de que fica bem fixada no casquilho.
 - Volte a montar a cobertura da lâmpada e volte a ligar o frigorífico à alimentação.
- (O apresentado acima serve apenas de referência. A configuração atual depende do produto ou declaração do distribuidor.)

4.5. COMEÇAR A UTILIZAÇÃO



- Antes da primeira utilização, mantenha o frigorífico parado durante meia hora antes de o ligar à alimentação.
- Antes de inserir alimentos frescos ou congelados no frigorífico, deixe-o funcionar durante, pelo menos, 2 a 3 horas, ou 4 horas, se for no verão, quando a temperatura ambiente é mais elevada.



- Deixe espaço suficiente para uma abertura conveniente das portas e gavetas.

4.6. DICAS PARA POUPAR ENERGIA

- O aparelho deverá ficar na área mais fresca da divisão, afastado de aparelhos que produzam calor ou condutas de aquecimento, ou da luz direta do Sol.
- Deixe os alimentos quentes arrefecerem até à temperatura ambiente antes de os colocar no aparelho. Não sobrecarregue o aparelho, pois isso obriga o compressor a trabalhar durante mais tempo. Os alimentos que congelam muito lentamente podem perder qualidade ou ficar estragados.
- Certifique-se de que embrulha corretamente os alimentos, e que seca bem os recipientes antes de os colocar dentro do aparelho. Isto elimina o aparecimento de gelo dentro do aparelho.
- O recipiente de arrumação do aparelho não deverá ficar alinhado com película de alumínio, papel de cera ou papel de cozinha. As coberturas interferem com a circulação de ar frio, tornando o aparelho menos eficiente.
- Organize e coloque etiquetas nos alimentos para reduzir as aberturas da porta ou procuras longas. Retire quaisquer artigos de que necessite todos de uma vez e feche a porta o mais depressa possível.

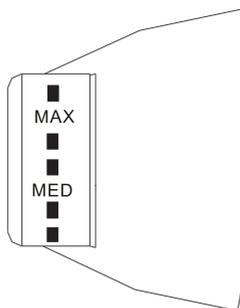
5. ESTRUTURA E FUNÇÕES

Câmara frigorífica

- A câmara frigorífica é adequada para guardar uma variedade de frutos, vegetais, bebidas e outros alimentos consumidos a curto prazo. Tempo de armazenamento sugerido: 3 a 5 dias. A forma mais eficiente em termos de energia para colocar alimentos é a posição apresentada na imagem acima.
- Os alimentos cozinhados não deverão ser colocados na câmara frigorífica até terem arrefecido até à temperatura ambiente.
- Recomendamos que sele os alimentos antes de os colocar no frigorífico.
- As prateleiras de vidro podem ser ajustadas para cima ou para baixo para obter um espaço de armazenamento adequado e facilidade de utilização.
- A bandeja de drenagem é usada para receber água quando descongelar. Retire regularmente a água da bandeja de drenagem no caso de transbordo para a estrutura. Nota: Guardar demasiados alimentos durante o funcionamento após a ligação inicial à alimentação pode afetar adversamente o efeito de congelação do frigorífico. Os alimentos armazenados não deverão bloquear a saída do ar, caso contrário, o efeito de congelação também será adversamente afetado.

PT

5.1. FUNÇÕES



(1)



A imagem apresentada acima serve apenas de referência. A configuração atual depende do produto ou declaração do distribuidor.



(2)



A imagem apresentada acima serve apenas de referência. A configuração atual depende do produto ou declaração do distribuidor.

- Rode o manípulo de controlo da temperatura para MAX. A temperatura interna do frigorífico diminui.
- Rode o manípulo de controlo da temperatura para MIN. A temperatura interna do frigorífico aumenta.

- A letra no manípulo representa apenas o nível e não representa a temperatura específica. “OFF” significa que pára de funcionar.
 - Posição recomendada: “MED”
- NOTA: Ajuste a temperatura entre “MAX” e “MIN”.

6. MANUTENÇÃO DO FRIGORÍFICO

6.1. LIMPEZA

- O pó por detrás do frigorífico e no chão deverá ser limpo para melhorar o efeito de refrigeração e para uma poupança de energia.
- Verifique regularmente a junta da porta para se certificar de que não existem resíduos.
- Limpe a junta da porta com um pano suave ligeiramente embebido em água ou em detergente suave.
- O interior do frigorífico deverá ser limpo regularmente para evitar odores.
- Desligue a alimentação antes de proceder à limpeza do interior. Retire todos os alimentos, bebidas, prateleiras, gavetas, etc.
- Use um pano suave ou esponja para limpar o interior do frigorífico, usando duas colheres de sopa de bicarbonato de sódio e um quarto de água quente. Depois, passe por água e seque bem. Após a limpeza, abra a porta e deixe secar naturalmente antes de ligar a energia.
- Para áreas difíceis de limpar no frigorífico, como espaços estreitos e cantos, passe regularmente com um trapo suave, escova suave, etc., e, quando necessário, combine estas ferramentas com uma ferramenta auxiliar, como um pau fino, para se certificar de que nenhum contaminante ou bactérias se acumulam nestas áreas.
- Não use sabão, detergente, pó abrasivo, spray de limpeza, etc., pois estes podem causar odores no interior do frigorífico, ou contaminar os alimentos.
- Limpe a estrutura para garrafas e gaveta com um pano suave ligeiramente embebido em água e em detergente diluído. Seque com um pano suave ou deixe secar ao ar.
- Passe a superfície exterior do frigorífico com um pano suave ligeiramente embebido em água e detergente, e depois seque a superfície.
- Não use escovas duras, escovas de aço, abrasivos (como pasta de dentes), solventes orgânicos (como álcool, acetona, óleo de banana...), água a ferver, artigos ácidos ou alcalinos que possam danificar as superfícies e o interior do frigorífico. A água a ferver e os solventes orgânicos, como o benzeno, podem deformar ou danificar as peças de plástico.
- Não passe diretamente por água ou outros líquidos durante a limpeza, para evitar um curto-circuito ou afetar o isolamento elétrico após a imersão.



PT



Desligue o frigorífico da alimentação para proceder à descongelação ou limpeza.

6.2. DESCONGELAR

- Desligue o frigorífico.
- Retire todos os alimentos do frigorífico e guarde-os adequadamente para evitar que derretam.
- Limpe o tubo de drenagem (use materiais suaves para evitar danos no forro), prepare recipientes para a água descongelada. (Preste atenção ao limpar a bandeja de drenagem da água do compartimento do compressor. Evite derrames.)
- Pode usar a temperatura natural para a descongelação natural. Também pode usar a pá do gelo para eliminar o gelo (use uma pá de plástico ou de madeira, para evitar danificar o forro ou o tubo).
- Também pode usar uma quantidade adequada de água quente para acelerar a descongelação, com uma toalha seca para secar a água após descongelar.
- Após a descongelação, volte a colocar os alimentos no compartimento e ligue o frigorífico à alimentação.

PT

6.3. PARE DE USAR

- Falha da alimentação: No caso de falha da alimentação, mesmo que no verão, os alimentos no interior do aparelho podem ser mantidos durante várias horas. Ao falhar a alimentação, reduza as vezes em que abre a porta, e não adicione mais alimentos frescos no aparelho.
- Não utilização prolongada: O aparelho deverá ser desligado da alimentação e depois limpo. Depois, deixe as portas abertas para evitar o aparecimento de odores.
- Mover: Antes de mover o frigorífico, retire todos os objetos do interior, fixe as partes de vidro, suporte dos vegetais, gavetas da câmara congeladora, etc., com fita, e aperte os pés niveladores, feche as portas e fixe com fita. Ao mover, o aparelho não deverá ser deitado virado para baixo ou na horizontal, nem ser exposto a vibrações. A inclinação durante o movimento não deverá ser superior a 45°.



O aparelho deverá funcionar continuamente após ser ligado. Habitualmente, o funcionamento do aparelho não deverá ser interrompido, caso contrário, o tempo de vida útil pode ser reduzido.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

7.1. PODE TENTAR RESOLVER OS SEGUINTE PROBLEMAS SIMPLES SOZINHO. SE NÃO OS CONSEGUIR RESOLVER, CONTACTE O DEPARTAMENTO PÓS-VENDA.

| | |
|---|--|
| Falha no funcionamento. | Verifique se o aparelho está ligado à alimentação ou se a ficha está bem ligada à tomada. Verifique se a voltagem é muito baixa. Verifique se houve uma falha de eletricidade ou se algum disjuntor foi ativado. |
| Odor | Alimentos que tenham odores deverão ser bem envolvidos. Verifique se existem alimentos podres. Limpe o interior do frigorífico. |
| Funcionamento prolongado do compressor. | O funcionamento prolongado do frigorífico é normal no verão, quando a temperatura ambiente é elevada. Não sugerimos que tenha demasiados alimentos no aparelho em simultâneo. Os alimentos deverão ficar frios antes de serem colocados no aparelho. As portas são abertas demasiadas vezes. |
| A luz não acende. | Verifique se o frigorífico está ligado à alimentação ou se a luz está danificada. A luz deverá ser substituída por um especialista. |
| As portas não fecham corretamente. | A porta está presa por embalagens de alimentos. Foram colocados demasiados alimentos. O frigorífico está inclinado. |
| Ruídos elevados. | Verifique se o piso está nivelado e se o frigorífico está estável. Verifique se os acessórios foram colocados nos locais corretos. |
| O vedante da porta não fica fechado. | Retire matérias estranhas do vedante da porta. Aqueça o vedante da porta e depois arrefeça-o para o recuperar (ou sobre com um secador elétrico ou use uma toalha quente para aquecer). |
| O recipiente da água derrama. | Há demasiados alimentos na câmara ou os alimentos guardados contêm demasiada água, dando origem a uma descongelação forte. As portas não estão fechadas corretamente, dando origem à descongelação devido à entrada de ar e aumento da água devido à descongelação. |
| Estrutura quente. | A dissipação do calor do condensador incorporado através da estrutura é normal. Quando a estrutura fica quente devido a uma temperatura ambiente elevada, ao armazenamento de demasiados alimentos ou ao desligar do compressor, forneça uma ventilação adequada para facilitar a dissipação do calor. |
| Condensação na superfície. | A condensação na superfície exterior e vedantes da porta do frigorífico é normal quando a humidade ambiente é demasiado elevada. Basta limpar a condensação com uma toalha limpa. |
| Ruído anormal. | Besouro: O compressor pode produzir um som de besouro durante o funcionamento. Este é particularmente elevado ao iniciar e parar. Isto é normal. Chiar: O líquido refrigerador no interior do aparelho pode produzir um chiar. Isto é normal. |

PT

Tabela 1: Classes climáticas

| Classe | Símbolo | Raio da temperatura ambiente em °C |
|------------------------|---------|------------------------------------|
| Temperatura prolongada | SN | + 10 a + 32 |
| Temperada | N | + 16 a + 32 |
| Subtropical | ST | + 16 a + 38 |
| Tropical | T | + 16 a + 43 |

PT

Temperatura prolongada: Este aparelho de refrigeração foi criado para ser usado a temperaturas ambiente dos 10 °C aos 32 °C.

Temperada: Este aparelho de refrigeração foi criado para ser usado a temperaturas ambiente dos 16 °C aos 32 °C.

Subtropical: Este aparelho de refrigeração foi criado para ser usado a temperaturas ambiente dos 16 °C aos 38 °C.

Tropical: Este aparelho de refrigeração foi criado para ser usado a temperaturas ambiente dos 16 °C aos 43 °C.

Especial para a nova norma europeia

As peças encomendadas na tabela apresentada a seguir podem ser obtidas a partir do canal.

| Peça encomendada | Fornecida por | Tempo mínimo necessário para a entrega |
|------------------------------|---|--|
| Termóstatos | Pessoal de manutenção profissional | Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado |
| Sensores da temperatura | | |
| Quadros do circuito impresso | | |
| Fontes de iluminação | | |
| Pegas da porta | Reparadores profissionais e utilizadores finais | |
| Dobradiças da porta | | |
| Bandejas | | |
| Cestos | | |
| Juntas da porta | | |

SPIS TREŚCI:

| | |
|--|-------|
| 1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | S. 63 |
| 2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA | S. 68 |
| 3. OPIS URZĄDZENIA | S. 68 |
| 4. WŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE LODÓWEK | S. 69 |
| 5. BUDOWA I FUNKCJE | S. 73 |
| 6. KONSERWACJA LODÓWKI | S. 74 |
| 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW | S. 76 |

PL

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1.1. OSTRZEŻENIE



- Ostrzeżenie: ryzyko pożaru / materiały łatwopalne.**
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy; domy wiejskie i strefy używane przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych; miejscach typu bed and breakfast; catering i podobne zastosowania niedetaliczne.
- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
- W urządzeniu nie należy przechowywać jakichkolwiek substancji o własnościach wybuchowych, takich jak np. puszki z łatwopalnymi aerozolami.
- Po zakończeniu używania i przed wykonaniem czynności konserwacyjnych urządzenie należy odłączyć od zasilania przez wyjęcie wtyczki z kontaktu.
- Ostrzeżenie: Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w części wbudowanej nie były zasypane lub zasłonięte.
- Ostrzeżenie: Z wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta, nie należy używać jakichkolwiek innych urządzeń mechanicznych lub środków przyspieszających proces rozmrażania.
- Ostrzeżenie: Należy uważać, aby nie uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.
- Ostrzeżenie: W komorach do przechowywania produktów spożywczych w urządzeniu nie należy używać jakichkolwiek urządzeń elektrycznych, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
- Ostrzeżenie: Ponieważ w urządzeniu zastosowano łatwopalny i wybuchowy gaz i czynnik chłodniczy, lodówkę należy poddać recyklingowi zgodnie z przepisami lokalnymi.
- Ostrzeżenie: Podczas ustawiania urządzenia należy pilnować, aby przewód zasilający nie został zakleszczony lub uszkodzony.
- Ostrzeżenie: Przenośnych listew zasilających lub przenośnych zasilaczy nie należy umieszczać z tyłu urządzenia.
- Nie należy używać przedłużaczy lub wtyczek bez uziemienia (z dwoma bolcami).

16. Niebezpieczeństwo Ryzyko uwięzienia dziecka. Przed wyrzuceniem starej lodówki lub zamrażarki należy:

- wymontować drzwiczki.
- Pozostawić półki na miejscu, aby nie ułatwiać dzieciom wejścia do środka.

17. Przed próbą zainstalowania jakichkolwiek akcesoriów lodówka musi zostać odłączona od zasilania elektrycznego.

18. Czynniki chłodnicze i pianka cyklopentanowa stosowane w urządzeniu są łatwopalne. Dlatego też, gdy lodówka jest złomowana, powinna być przechowywana z dala od wszelkich źródeł ognia i poddana recyklingowi przez specjalną firmę zajmującą się odzyskiem i posiadającą odpowiednie kwalifikacje, w sposób inny niż utylizacja przez spalanie, aby zapobiec szkodom dla środowiska lub innym szkodom.

19. Aby wykluczyć możliwość zamknięcia się dzieci w urządzeniu, klucze do drzwiczek i pokryw wyposażonych w zamki muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz z dala od urządzenia chłodniczego.

20. Dotyczy normy EN. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat wolno wkładać i wyjmować produkty spożywcze do/z urządzeń chłodniczych.

21. Aby nie dopuścić do zanieczyszczenia żywności, prosimy postępować zgodnie z następującymi instrukcjami:

- Otwieranie drzwiczek na długi czas może prowadzić do znacznego podwyższenia temperatury w komorach urządzenia.
- Powierzchnie mające kontakt z żywnością i dostępny system osuszania należy regularnie czyścić.
- Jeśli zbiorniki z wodą nie są używane przez 48 h, należy je wyczyścić; jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni, należy przepłukać instalację wodną podłączoną do źródła wody. (uwaga nr 1)
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w zamrażarce w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie miały one kontaktu z innymi artykułami spożywczymi i aby nie kapało z nich na inną żywność.
- Komory na mrożonki oznaczone dwiema gwiazdkami nadają się do przechowywania mrożonych artykułów spożywczych, przechowywania lub robienia lodów oraz przygotowywania kostek lodu. (uwaga nr 2)
- Komory oznaczone jedną, dwiema i trzema gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżej żywności. (uwaga nr 3)
- Urządzenia bez komory 4-gwiazdkowej: to urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania żywności. (uwaga nr 4)
- Jeżeli urządzenie chłodnicze zostaje na długi czas pozostawione puste, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić i wysuszyć, a drzwiczki pozostawić otwarte, aby zapobiec powstawaniu w urządzeniu pleśni.
- Uwagi nr 1,2,3,4: Na podstawie typu komory na produkty należy upewnić się, czy powyższe dotyczy zakupionego urządzenia.

22. Urządzenia wolnostojące: to urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.

23. Ostrzeżenie: Aby unknąć zagrożenia spowodowanego niestabilnością urządzenia, należy je ustawić zgodnie z instrukcją.

24. Ostrzeżenie: Podłączać tyko do źródła wody pitnej. (Nadającej się do maszyny do robienia lodu).

25. Aby zapobiec uwięzieniu dziecka, przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, a nie w pobliżu zamrażarki (lub lodówki). (Dotyczy urządzeń z zamkami)

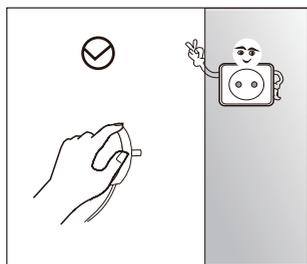
1.2. ZNACZENIE SYMBOLI OSTRZEGAWCZYCH I BEZPIECZEŃSTWA

| | |
|--|---|
|  Symbol zakazu | To jest symbol zakazu. Nieprzestrzeganie instrukcji oznaczonych tym symbolem może spowodować uszkodzenie produktu lub zagrazić bezpieczeństwu użytkownika. |
|  Symbol ostrzegawczy | To jest symbol ostrzegawczy. Wymaga się, aby działać ściśle przestrzegając instrukcji oznaczonych tym symbolem; w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu lub obrażeń ciała. |
|  Symbol ostrzeżenia | Jest to symbol ostrzegawczy. Instrukcje oznaczone tym symbolem wymagają szczególnej ostrożności. Niewystarczająca ostrożność może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. |

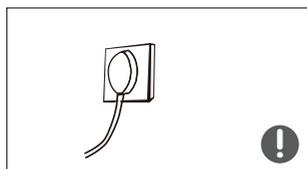
PL

Niniejsza instrukcja zawiera wiele ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane przez użytkowników.

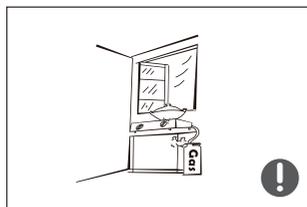
1.3. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ENERGII ELEKTRYCZNEJ



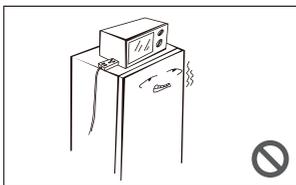
- Nie ciągnąć przewodu zasilającego przy wyjmowaniu z gniazdka wtyczki zasilania lodówki. Mocno chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją bezpośrednio z gniazda.
- Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, nie należy uszkadzać przewodu zasilającego ani używać go, gdy jest uszkodzony lub zużyty.



- Prosimy o korzystanie z osobnego gniazdka elektrycznego, które nie może być używane z innymi urządzeniami elektrycznymi. Wtyczka zasilania powinna być mocno wsunięta w gniazdo, w przeciwnym razie może dojść do pożaru.
- Upewnić się, że bolec uziemiający gniazdka elektrycznego jest wyposażony w niezawodny przewód uziemiający.



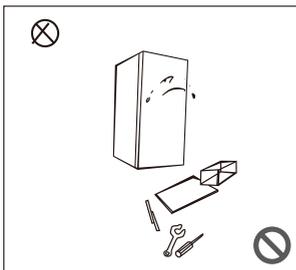
- W przypadku wycieku gazu lub gazów łatwopalnych należy zamknąć zawór, a następnie otworzyć drzwi i okna. Nie odłączać lodówki i innych urządzeń elektrycznych, biorąc pod uwagę, że iskra może spowodować pożar.



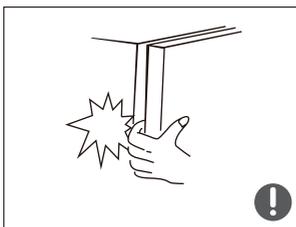
- Nie należy używać urządzeń elektrycznych ustawionych na górze urządzenia, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.

1.4. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

PL



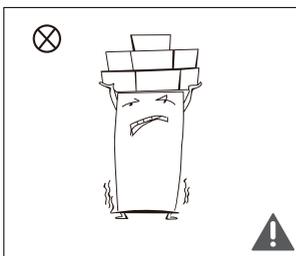
- Nie należy samodzielnie demontować ani przerabiać lodówki, nie uszkadzać obwodu czynnika chłodniczego; konserwacja urządzenia musi być przeprowadzana przez specjalistę.
- Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, serwis lub odpowiednich specjalistów, aby uniknąć niebezpieczeństwa.



- Szczeliny między drzwiczkami a korpusem lodówki są małe, należy pamiętać, aby nie wkładać ręki w te miejsca, aby nie przytrzasnąć sobie palca. Drzwiczki lodówki należy otwierać delikatnie, aby nie dopuścić do wypadnięcia z niej artykułów.
- Nie wyjmować żywności ani pojemników mokrymi rękami z komory zamrażania podczas pracy urządzenia, a zwłaszcza pojemników metalowych, aby uniknąć odmrożeń.

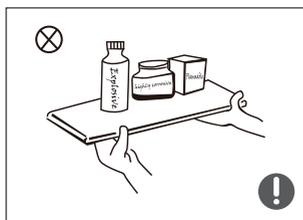


- Nie należy pozwalać, aby jakiegokolwiek dziecko dostało się do lodówki lub na nią weszło, ponieważ może dojść do uduszenia lub upadku dziecka.

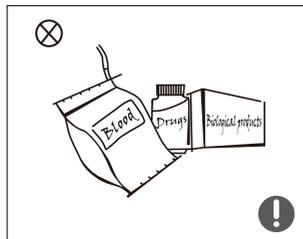


- Nie należy stawiać ciężkich przedmiotów na lodówce, ponieważ po otwarciu drzwiczek przedmioty te mogą spaść i spowodować obrażenia.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka w przypadku awarii zasilania lub przed przystąpieniem do czyszczenia. Nie podłączać lodówki do zasilania przez 5 minut, aby zapobiec uszkodzeniu sprężarki w wyniku kolejnych rozruchów.

1.5. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UMIEJSCOWIENIA



- Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia, wypadku lub pożaru, do chłodziarki nie należy wkładać substancji łatwopalnych, wybuchowych, lotnych i silnie żrących.
- Aby nie dopuścić do pożaru, w pobliżu chłodziarki nie należy ustawiać jakichkolwiek przedmiotów łatwopalnych.



- Lodówka jest przeznaczona do użytku domowego, np. do przechowywania żywności; nie może być używana do innych celów, np. do przechowywania krwi, leków lub produktów biologicznych itp.



- Nie należy przechowywać piwa, napojów lub innych płynów zawartych w butelkach lub zamkniętych pojemnikach w komorze zamrażania lodówki; ponieważ butelki lub zamknięte pojemniki mogą pęknąć z powodu zamrożenia i spowodować uszkodzenia.

PL

1.6. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ENERGII

1. Urządzenia chłodnicze mogą nie działać stabilnie (możliwość rozmrożenia zawartości lub zbyt wysoka temperatura w komorze na mrozonki), jeśli przez dłuższy czas znajdują się poza granicami zakresu temperatur, dla których urządzenie chłodnicze zostało zaprojektowane.
2. Nie przechowywać napojów musujących w komorach lub szafkach do zamrażania żywności lub w komorach lub szafkach o niskiej temperaturze; niektóre produkty, takie jak lody wodne, nie powinny być spożywane zbyt zimne;
3. Nie przekraczać okresu przechowywania zalecanego przez producentów żywności wszelkiego rodzaju w zamrażarkach lub szafkach do przechowywania żywności mrożonej, w szczególności w przypadku głęboko mrożonej żywności kupnej;
4. Stosować środki ostrożności konieczne, aby zapobiec nadmiernemu wzrostowi temperatury mrozonek podczas rozmrażania urządzenia chłodniczego, np. owijać mrozonki kilkoma warstwami gazety.
5. Wzrost temperatury mrozonek podczas ręcznego rozmrażania, konserwacji lub czyszczenia może skrócić okres przechowywania.

1.7. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UTYLIZACJI



Czynnik chłodniczy i pianka cyklopentanowa zastosowane w tym urządzeniu są łatwopalne. Dlatego też, aby zapobiec szkodom dla środowiska lub innym, gdy lodówka jest złomowana, powinna być przechowywana z dala od wszelkich źródeł ognia i poddana recyklingowi przez specjalną firmę zajmującą się odzyskiem w sposób inny niż utylizacja przez spalanie oraz posiadającą do tego odpowiednie kwalifikacje.



Gdy lodówka jest złomowana, należy zdemontować drzwiczki i usunąć uszczelkę drzwiczek i półek; drzwiczki i półki należy ustawić w takiej pozycji, aby w lodówce nie zatrzasnęło się żadne dziecko.



Prawidłowa utylizacja tego produktu:

Ten znak oznacza, że w krajach UE produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami gospodarstw domowych. Aby nie zanieczyszczać środowiska i uniknąć zagrożeń dla zdrowia człowieka spowodowanych niekontrolowanym usuwaniem odpadów, urządzenie należy poddać odpowiedzialnemu recyklingowi, sprzyjającemu zrównoważonemu wtórnemu wykorzystaniu surowców. Aby zwrócić zużyte urządzenie, prosimy skorzystać z systemów zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą w miejscu zakupu produktu. Sprzedawca odda produkt do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

PL

2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

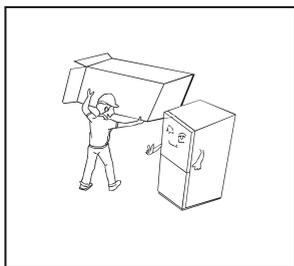
| | |
|------------------------------------|---------------------|
| Zasilanie | 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Prąd znamionowy | 0,5 A |
| Roczny pobór energii | 86 kWh/a |
| Klasa ochrony | Klasa I |
| Klasa klimatyczna | N/ST/T |
| Moc znamionowa lampki | 10 W |
| Pojemność ca kowita | 93 L |
| Objętość komory na świeżą żywność | 93 L |
| Czynnik chłodniczy i ilość wtrysku | R600a/24g |
| Masa netto | 20.1 kg |

3. OPIS URZĄDZENIA

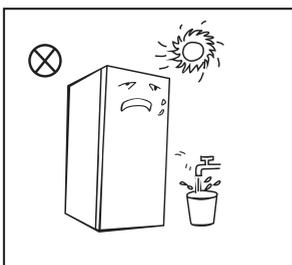
1. Małe drzwiczki
2. Taca odpływowa
3. Lampka
4. Pokrętko regulacji temperatury
5. Półka
6. Ogranicznik
7. Pojemnik na owoce i warzywa

4. WŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE LODÓWEK

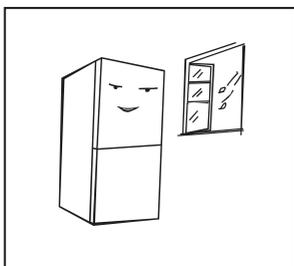
4.1. USTAWIANIE



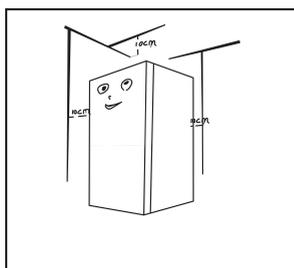
- Przed użyciem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, w tym poduszki dolne, podkładki piankowe i taśmy wewnątrz lodówki. Należy też zerwać folię ochronną na drzwiczkach i korpusie lodówki.



- Należy unikać bezpośredniego nasłonecznienia i chronić urządzenie przed wysokimi temperaturami. Nie umieszczać lodówki w wilgotnych lub mokrych miejscach, aby zapobiec rdzewieniu lub zmniejszeniu efektu izolacyjnego.
- Nie rozpylać cieczy, nie myć lodówki; nie umieszczać jej w wilgotnych miejscach, w których może dochodzić do spryskania wodą, aby nie pogarszać właściwości izolacji elektrycznej lodówki.



- Lodówkę umieszcza się w dobrze wentylowanym miejscu wewnątrz budynku; podłoże powinno być płaskie i stabilne (obrócić w lewo lub w prawo kółko do poziomowania, jeśli urządzenie jest niestabilne).



- Wolna przestrzeń nad lodówką powinna przekraczać 10 cm; aby ułatwić odprowadzanie ciepła, lodówka powinna być umieszczona przy ścianie z zachowaniem co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni.



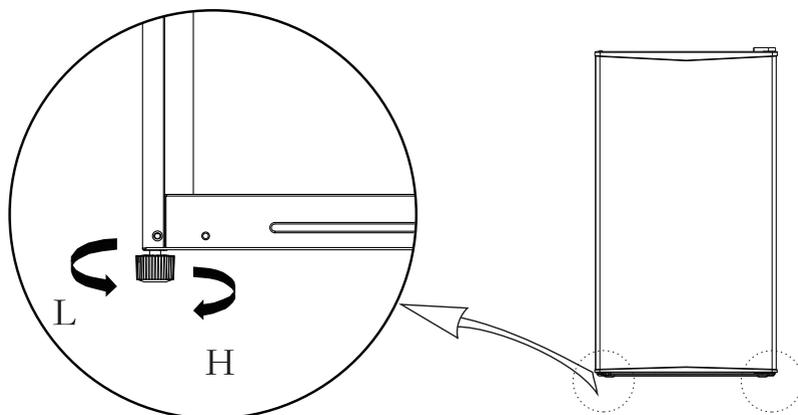
Środki ostrożności przed instalacją:

Informacje podane w instrukcji obsługi mają jedynie charakter poglądowy. Fizyczny produkt może być inny. Przed instalacją i regulacją akcesoriów należy upewnić się, że lodówka jest odłączona od zasilania.

Należy podjąć środki ostrożności, aby ewentualny upadek uchwytu nie spowodował żadnych obrażeń ciała.

4.2. NÓŻKI POZIOMUJĄCE

1. Schemat nóżek poziomujących



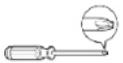
PL

(Powyższa ilustracja jest dostarczona tylko do celów informacyjnych. Rzeczywista konfiguracja będzie zależeć od konkretnego modelu lub oświadczenia dystrybutora)

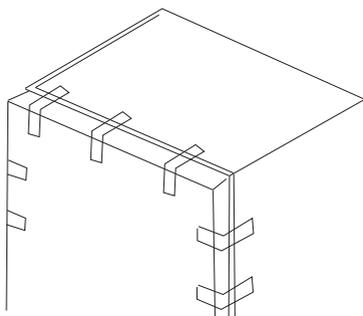
2. Regulowanie:

- Aby podwyższyć lodówkę, nóżki należy kręcić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).
- Przekręć nóżki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby obniżyć lodówkę;
- Wyreguluj prawą i lewą stopkę postępując zgodnie z powyższymi wyjaśnieniami.

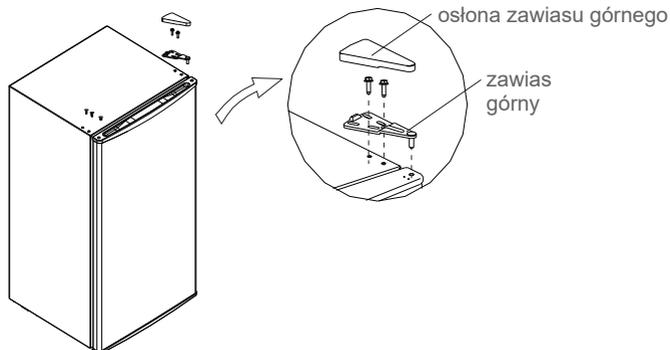
4.3. PRZEŁOŻENIE DRZWICZEK NA LEWO/PRAWO

| Wykaz narzędzi dostarczanych przez użytkownika | | | |
|---|---------------------|---|--|
|  | Śrubokręt krzyżowy |  | Szpachelka, śrubokręt z cienkim grotem |
|  | Klucz oczkowy 5/16" |  | Taśma maskująca |

- Wyłączyć lodówkę i wyjąć wszystkie przedmioty z półek drzwiowych.
- Zamocować drzwiczki taśmą.

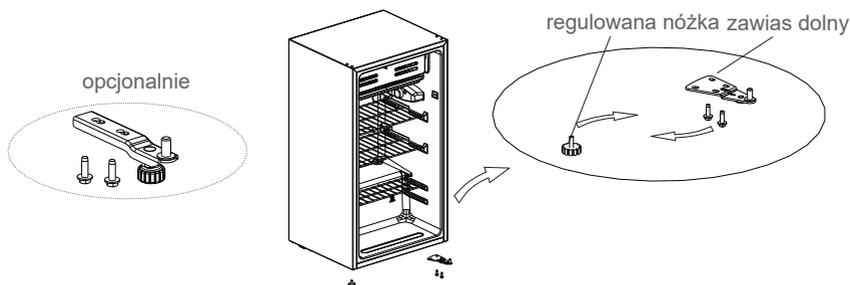


3. Zdemontować osłonę zawiasu górnego, śruby i zawias górny oraz zdjąć plastikowe zaślepki otworów na śruby z drugiej strony.

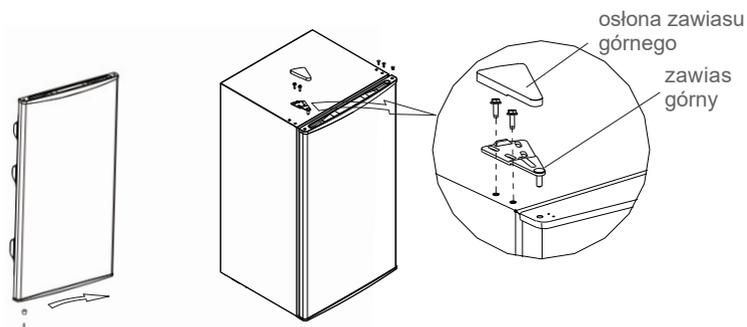


PL

4. Zdemontować drzwiczki i zespół zawiasu dolnego oraz regulowaną nóżkę, a następnie założyć zespół zawiasu dolnego i regulowaną nóżkę po drugiej stronie.



5. Zdemontować ogranicznik pod drzwiczkami, a następnie zamontować go z drugiej strony. Umieścić drzwiczki na dolnym zawiasie i zamontować kolejno zawias górny, osłonę zawiasu górnego i plastikowe zaślepki otworów na śruby.



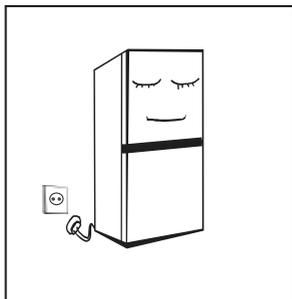
(Powyższa ilustracja jest dostarczona tylko do celów informacyjnych. Rzeczywista konfiguracja będzie zależać od konkretnego modelu lub oświadczenia dystrybutora)

4.4. WYMIANA OŚWIETLENIA (OPCJA)

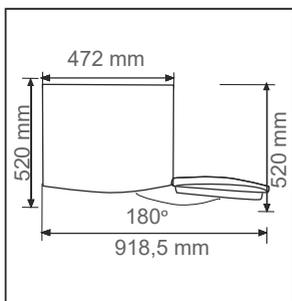
- Wymiana żarówek żarnikowych:
 - Przed wymianą żarówki należy odłączyć zasilanie. Przytrzymać i zdjąć osłonę żarówki.
 - Wykręcić starą żarówkę w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara). Zastąpić ją nową żarówką (Maks. 15 W). Wkręcić żarówkę w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara). Upewnić się, że żarówka jest mocno zamocowana w oprawce.
 - Założyć z powrotem osłonę żarówki i ponownie podłączyć lodówkę do zasilania.
- (Powyższa informacja jest dostarczona tylko do celów informacyjnych. Rzeczywista konfiguracja będzie zależeć od konkretnego modelu lub oświadczenia dystrybutora)

4.5. ROZPOCZĘCIE UŻYTKOWANIA

PL



- Przed pierwszym uruchomieniem należy pozostawić lodówkę przez pół godziny przed podłączeniem jej do zasilania.
- Przed umieszczeniem jakichkolwiek świeżych lub mrożonych produktów, lodówka powinna pracować przez 2-3 godziny lub przez ponad 4 godziny w lecie, gdy temperatura otoczenia jest wysoka.



- Należy przewidzieć wystarczająco dużo miejsca na wygodne otwieranie drzwiczek i szuflad.

4.6. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

- Urządzenie powinno znajdować się w najchłodniejszym miejscu pomieszczenia, z dala od urządzeń wytwarzających ciepło lub kanałów grzewczych i poza bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Przed włożeniem do lodówki gorących produktów spożywczych należy odczekać, aż ostygną do temperatury pokojowej. Przeciążenie urządzenia zmusza sprężarkę do dłuższego działania. Produkty spożywcze, które zamrażają się zbyt wolno, mogą stracić na jakości lub się zepsuć.
- Pamiętać, aby prawidłowo zapakować żywność i wytrzeć pojemniki do sucha przed umieszczeniem ich w urządzeniu. Zmniejsza to ilość szronu osadzającego się w urządzeniu.
- Wnętrze urządzenia nie powinno być wyłożone folią aluminiową, papierem woskowanym ani ręcznikiem papierowym. Wkładki tego typu zakłócają cyrkulację zimnego powietrza, przez co urządzenie jest mniej wydajne.
- Aby skrócić czas otwierania drzwiczek lodówki i szukania produktów, należy je układać w uporządkowany sposób, a także opisywać etykietami. Należy wyjmować tyle produktów, ile jest jednorazowo potrzebnych, a następnie jak najszybciej zamykać drzwiczki.

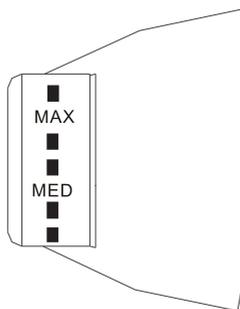
5. BUDOWA I FUNKCJE

Komora lodówki

- Komora lodówki nadaje się do przechowywania rozmaitych owoców, warzyw, napojów i innych produktów spożywczych, które zostaną spożyte w krótkim okresie czasu. Sugerowany czas przechowywania od 3 dni do 5 dni.
Najbardziej energooszczędne jest rozmieszczenie żywności w sposób pokazany na ilustracji powyżej.
- Gotowych produktów spożywczych nie należy umieszczać w komorze chłodniczej do czasu ich schłodzenia do temperatury pokojowej.
- Przed włożeniem do lodówki zaleca się szczelne zapakowanie produktów spożywczych.
- Aby zapewnić odpowiednią przestrzeń do przechowywania i łatwą obsługę, szklane półki można regulować w górę lub w dół.
- Taca ociekowa służy do zbierania wody podczas rozmrażania.
Wodę z tacy ociekowej należy regularnie usuwać, aby woda nie zalała szafki. Uwaga: Przechowywanie zbyt dużej ilości produktów spożywczych podczas pracy w początkowym okresie po podłączeniu do zasilania może niekorzystnie wpłynąć na wydajność zamrażania lodówki. Przechowywana żywność nie może blokować wylotu powietrza; w przeciwnym razie negatywnie wpłynie to również na wydajność zamrażania.

PL

5.1. FUNKCJE



(1)



(Powyższa ilustracja ma charakter wyłącznie poglądowy. Rzeczywista konfiguracja będzie zależać od konkretnego modelu lub oświadczenia dystrybutora)



(2)



(Powyższa ilustracja ma charakter wyłącznie poglądowy. Rzeczywista konfiguracja będzie zależać od konkretnego modelu lub oświadczenia dystrybutora)

- Przekręć pokrętkę regulacji temperatury do pozycji MAX - wewnętrzna temperatura lodówki obniży się.
- Przekręć pokrętkę regulacji temperatury do pozycji MIN - wewnętrzna temperatura lodówki wzrośnie.
- Litera na pokrętkę oznacza tylko poziom, a nie określoną temperaturę, oznaczenie „OFF” oznacza wyłączenie urządzenia.
- Zalecane ustawienie: „MED” („ŚREDNIE”).

UWAGA: Temperaturę należy ustawić w przedziale między oznaczeniami „MAX” i „MIN”.

6. KONSERWACJA LODÓWKI

6.1. CZYSZCZENIE

PL

- Kurz za i pod zamrażarką powinien być regularnie usuwany, aby poprawić efekt chłodzenia i zwiększyć oszczędność energii.
- Należy regularnie sprawdzać uszczelnienie drzwiczek, aby upewnić się, że nie ma w niej zanieczyszczeń.
- Uszczelki czyścić miękką ściereczką zwilżoną wodą ze środkiem czyszczącym lub rozcieńczonym detergentem.
- Wnętrze lodówki czyścić regularnie, aby uniknąć nieprzyjemnego zapachu.
- Przed czyszczeniem wnętrza urządzenia należy wyłączyć zasilanie. Wyjąć wszystkie produkty spożywcze, napoje, półki, szuflady itp.
- Użyć miękkiej szmatki lub gąbki, aby wyczyścić wnętrze lodówki roztworem 2 łyżek sody oczyszczonej rozpuszczonych w 1 litrze ciepłej wody. Następnie spłukać wodą i wytrzeć do czysta. Po czyszczeniu pozostawić otwarte drzwiczki do całkowitego wyschnięcia przed włączeniem zasilania.
- Zaleca się regularne przecieranie miejsc trudnych do czyszczenia w lodówce (takich jak szczeliny lub narożniki) miękką szmatką lub szczotką. Jeśli to konieczne, można użyć innych narzędzi pomocniczych (np. cienkich patyczków), aby zapobiec gromadzeniu się zanieczyszczeń lub bakterii w tych miejscach.
- Nie należy używać mydła, detergentu, proszku do szorowania, środka czyszczącego w sprayu itp. ponieważ mogą one powodować powstawanie nieprzyjemnych zapachów we wnętrzu lodówki lub zanieczyścić żywność.
- Ramę, półki i szuflady należy czyścić miękką ściereczką zwilżoną wodą ze środkiem czyszczącym lub rozcieńczonym detergentem. Wytrzeć do sucha miękką ściereczką lub pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Wytrzeć zewnętrzną powierzchnię lodówki miękką szmatką zwilżoną wodą z mydłem, detergentem itp., a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie należy używać twardych szczotek, druciaków stalowych, szczotek drucianych, materiałów ściernych (takich jak pasta do zębów), rozpuszczalników organicznych (takich jak alkohol, aceton, olej bananowy itp.), wrzącej wody, kwasów lub produktów o odczynie zasadowym, które mogą uszkodzić powierzchnie i środek chłodziarki. Wrząca woda i rozpuszczalniki organiczne jak np. benzen mogą spowodować odkształcenia i uszkodzenia części plastkowych.
- Nie płukać bezpośrednio wodą lub innymi płynami podczas czyszczenia, aby uniknąć zwarcia lub uszkodzeń izolacji elektrycznej po zanurzeniu w cieczy.



Odlączyć lodówkę od prądu na czas rozmrażania i czyszczenia.

6.2. ROZMRAŻANIE

- Wyłączyć zasilanie lodówki.
- Wyjąć żywność z lodówki i odpowiednio ją zabezpieczyć, aby zapobiec roztopieniu się żywności.
- Wyczyścić rurę spustową (użyć miękkich materiałów, aby zapobiec uszkodzeniu wkładki). Przygotować pojemniki na wodę do rozmrażania. (Szczególną uwagę należy zwrócić na to, aby wyczyścić tacę ociekową komory sprężarki, tak aby uniknąć przelewania się wody na podłogę).
- Można wykorzystać naturalną temperaturę do naturalnego rozmrażania, można również użyć skrobaczki do lodu, aby wyeliminować szron (użyć plastikowej lub drewnianej skrobaczki do lodu, aby uniknąć uszkodzenia wkładki lub rury).
- Można też użyć odpowiedniej ilości gorącej wody, aby przyspieszyć rozmrażanie, a po rozmrożeniu osuszyć lodówkę ręcznikiem.
- Po rozmrożeniu, należy włożyć żywność z powrotem do lodówki i włączyć urządzenie.

6.3. PRZERWANIE UŻYTKOWANIA

- Awaria zasilania: W przypadku awarii zasilania, nawet w okresie letnim, żywność wewnątrz urządzenia może być przechowywana przez kilka godzin; podczas awarii zasilania okres otwarcia drzwiczek należy skrócić i nie wkładać do urządzenia więcej żywności.
- Długotrwała przerwa w użytkowaniu: Urządzenie należy odłączyć od zasilania, a następnie wyczyścić; pozostawić otwarte drzwiczki, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.
- Przystawianie: Przed przestawieniem lodówki należy wyjąć ze środka wszystkie artykuły, przymocować taśmą szklane półki, szufladę na warzywa, szuflady komory mrożenia i itp. oraz dokręcić nóżki poziomujące; zamknąć drzwiczki i przymocować je taśmą. Urządzenia nie wolno przemieszczać do góry nogami lub poziomo, nie można go poddawać wibracjom; kąt nachylenia podczas przemieszczania nie może być większy niż 45°.



Po uruchomieniu urządzenie powinno pracować w sposób ciągły. Zasadniczo nie należy przerywać pracy urządzenia, w przeciwnym razie może dojść do pogorszenia jego żywotności.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

7.1. MOŻESZ SPRÓBOWAĆ SAMODZIELNIE ROZWIĄZAĆ NASTĘPUJĄCE PROSTE PROBLEMY. JEŚLI NIE MOŻNA ICH ROZWIĄZAĆ, SKONTAKTUJ SIĘ Z DZIAŁEM OBSŁUGI POSPRZEDAŻNEJ.

PL

| | |
|--|--|
| Urządzenie nie działa | Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do prądu lub czy wtyczka jest prawidłowo wciśnięta. Sprawdź, czy napięcie nie jest zbyt niskie. Sprawdź, czy nie ma awarii zasilania lub czy nie doszło do zadziałania obwodów częściowych. |
| Nieprzyjemny zapach | Żywność o intensywnym zapachu powinna być szczelnie opakowana. Sprawdź, czy jeden z artykułów spożywczych nie popsuł się. Wyczyść wnętrze lodówki. |
| Długotrwała praca sprężarki | Długie działanie lodówki jest normalne w lecie, gdy temperatura otoczenia jest wysoka. Nie przeładowywać urządzenia. Żywność powinna ostygnąć zanim włoży się ją do urządzenia. Drzwiczki są otwierane zbyt często. |
| Światło nie zapala się | Sprawdź, czy lodówka jest podłączona do zasilania i czy żarówka nie jest uszkodzona. Wymianę żarówki należy zlecić specjalście. |
| Nie można prawidłowo zamknąć drzwiczek | Drzwiczki blokują się na opakowaniach artykułów spożywczych. Włożono za dużo artykułów spożywczych. Lodówka jest przechylona. |
| Głośny hałas | Sprawdź, czy podłoga jest równa i czy lodówka jest umieszczona stabilnie. Sprawdź, czy akcesoria są umieszczone w odpowiednich miejscach. |
| Uszczelka drzwiczek nie jest szczelna | Usunąć ciała obce na uszczelce drzwiczek. Ogrzać, a następnie schłodzić uszczelkę drzwiczek (lub w celu podgrzania przedmuchać ją suszarką elektryczną lub użyć gorącego ręcznika). |
| Wylewa się woda | W komorze jest zbyt dużo żywności lub przechowywana żywność zawiera zbyt dużo wody, co powoduje ciężkie rozmrażanie. Drzwiczki nie są prawidłowo zamknięte, do wnętrza dostaje się powietrze i powoduje oszronienie, zwiększa się ilość wody z odszraniania. |
| Gorąca obudowa | Ciepło rozprasza się przez skraplacz wbudowany w ścianki urządzenia, co jest normalne. Gdy obudowa staje się gorąca z powodu wysokiej temperatury otoczenia, przechowywania zbyt dużej ilości żywności lub wyłączenia się sprężarki, w celu ułatwienia rozpraszania ciepła należy zadbać o solidną wentylację. |
| Kondensacja powierzchniowa | Kondensacja na powierzchni zewnętrznej i uszczelkach drzwiczek lodówki jest zjawiskiem normalnym, gdy wilgotność otoczenia jest zbyt wysoka. Wystarczy wytrzeć skroploną wodę czystym ręcznikiem. |
| Nietypowy hałas | Brzęczenie: Sprężarka podczas pracy może brzęczeć, a dźwięk ten jest głośny szczególnie przy włączaniu lub wyłączeniu się urządzenia. Jest to normalne. Skrzypienie: Czynnik chłodniczy przepływający wewnątrz urządzenia może powodować skrzypienie, co jest normalne. |

Tabela 1 Klasy klimatyczne

| Klasa | Symbol | Zakres temperatur otoczenia w °C |
|-------------------------|--------|----------------------------------|
| Umiarkowana rozszerzona | SN | 10 do 32 |
| Umiarkowana | N | 16 do 32 |
| Subtropikalna | ST | 16 do 38 |
| Tropikalna | T | 16 do 43 |

Temperatura rozszerzona: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytkowania w temperaturze otoczenia w przedziale od 10 do 32°C.

Umiarkowana: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do używania w temperaturze otoczenia w przedziale od 16 do 32°C;

Subtropikalna: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytkowania w temperaturze otoczenia w przedziale od 16 do 38°C.

Tropikalna: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do używania w temperaturze otoczenia w przedziale od 16 do 43°C;

PL

Specjalnie dla nowej normy europejskiej

Zamówione części w poniższej tabeli można nabyć z kanału:

| Zamówiona część | Dostarczana przez | Minimalny czas dostępności |
|----------------------|--|--|
| Termostaty | Profesjonalny personel serwisowy | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu |
| Czujniki temperatury | | |
| Płytki drukowane | | |
| Źródła światła | | |
| Uchwyty do drzwiczek | Profesjonalni serwisanci i użytkownicy końcowi | |
| Zawiasy drzwiczek | | |
| Tacki | | |
| Kosze | | |
| Uszczelki drzwiczek | | |

TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

| | |
|--|--------|
| 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK | 78. O. |
| 2. MŰSZAKI ADATOK | 83. O. |
| 3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA | 83. O. |
| 4. A HŰTŐSZEKRENYEK MEGFELELŐ HASZNÁLATA | 84. O. |
| 5. SZERKEZET ÉS FUNKCIÓK | 88. O. |
| 6. HŰTŐSZEKRENY KARBANTARTÁSA | 89. O. |
| 7. HIBAELHÁRÍTÁS | 91. O. |

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

HU

1.1. FIGYELMEZTETÉS



- Figyelmeztetés: tűzveszély/gyúlékony anyagok.**
- Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült, például: személyzeti konyhába üzletekben, irodákban és más munkahelyi környezetben; lakóépületekhez; ügyfeleknek hotelekbe, motellekbe és más tartózkodás környezethez; szoba reggelivel típusú környezethez; vendéglátó és hasonló nem értékesítési használatra.
- Ezt a berendezést nem használhatják olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan.
- A gyermekeket mindig felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Az áramütés e kerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében, vagy megfelelően képzett szakemberrel szabad kicseréltetni.
- Ne tároljon robbanékony anyagokat a készülékben, például gyúlékony hajtóanyaggal működő aeroszolos dobozokat.
- A készüléket használat után és a karbantartás végrehajtása előtt ki kell húzni.
- Figyelmeztetés: Tartsa a szellőzőnyílásokat a készülékben vagy a beépített szerkezetekben akadályoktól mentesen.
- Figyelmeztetés: Ne használjon nem a gyártó által javasolt mechanikus eszközöket vagy a leolvasztást felgyorsító egyéb eszközöket.
- Figyelmeztetés: Ne rongálja meg a hűtőkört.
- Figyelmeztetés: Ne használjon elektromos készülékeket a készülék ételtartó rekeszeiben, kivéve, ha ezek a gyártó által javasolt típusúak.
- Figyelmeztetés: Kérjük, a hűtőszekrényt a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, mivel gyúlékony hajtógázt és hűtőközeget tartalmaz.
- Figyelmeztetés: Amikor elhelyezi a készüléket, ellenőrizze, hogy a hálózati vezeték nincs-e beszorulva, vagy nem sérült-e.
- Figyelmeztetés: Ne helyezzen többszörös hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a készülék közelébe.
- Ne használjon hosszabbító kábeleket vagy földeletlen (kétágú) adaptereket.
- Gyermek beszorulásának veszélye. Mielőtt kidobná a régi hűtőszekrényét vagy fagyasztóját:
 - Vegye le az ajtókat.
 - Hagyja a polcokat a helyükön, így a gyermekek nem tudnak könnyen bemászni.
- A hűtőszekrényt le kell választani az áramellátásról, mielőtt a tartozékokat behelyezné.
- A készülékben használt hűtőközeg és a c klopétán habosító anyag gyúlékony. Ezért am kor a készüléket leselejtezi, minden tűzforrástól távol kell tartani, és megfelelő képesítéssel rendelkező

speciális hulladékgyűjtő cégnek kell újrahasznosítania, ami nem lehet égetéssel történő ártalmatlanítás, a környezet károsodásának vagy bármilyen más károsodás elkerülése érdekében.

19. Annak megakadályozására, hogy a gyermekek bezárják magukat a készülékbe, az ajtókhöz és fedelekekhez való kulcsokat gyerekektől elzárva, és nem a hűtőkészülék közelében kell tartani.

20. EN szabványhoz: A készüléket akkor használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és tapasztalattal nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak, vagy utasításokkal látják el őket a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik. A 3 és 8 év közötti gyermekek betehetnek ételeket a hűtőkészülékbe, és ki is vehetnek belőle.

21. Az étel szennyeződésének elkerülése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat:

- Az ajtó hosszabb ideig való nyitva tartása jelentős hőmérséklet-növekedést eredményezhet a készülék rekesze ben.
- Rendszeresen tisztítsa az elérhető vízelvezető rendszereket és azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel érintkezhetnek.
- Tisztítsa meg a víztartályokat, ha 48 órán keresztül nem használta őket; öblítse át a vízellátáshoz csatlakoztatott vízrendszerrel, ha 5 napon keresztül nem folyt benne víz. (1. megjegyzés)
- A nyers húst és a halat megfelelő tárolóedényben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érhesen más ételhez, és ne csepegjen más ételekre.
- A kétszillagos fagyasztott étel tartók alkalmasak előfagyasztott ételek tárolására, jégkrém tárolására vagy készítésére, és jégkocka készítésére. (2. megjegyzés)
- Az egy-, két- és háromszillagos tartók nem alkalmasak friss ételek lefagyasztására. (3. megjegyzés)
- A négyoszillagos rekesz nélküli készülékekhez: ez a hűtőszekrény nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására. (4. megjegyzés)
- Ha a hűtőszekrényt hosszabb ideig nem használja, kapcsa ki, olvassa le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja az ajtót nyitva, ezzel elkerülheti a penész kialakulását a hűtő belsejében.
- 1., 2., 3., 4. megjegyzés: Kérjük, állapítsa meg, hogy ez a megállapítás vonatkozik-e az Ön termékének rekesztípusaira.

22. A szabadon álló készülékekhez: ezt a hűtőszekrényt nem beépített készülékként való használatra tervezték.

23. Figyelmeztetés: A készüléket az instabilitása által fennálló veszély elkerülése érdekében az utasításoknak megfelelően kell rögzíteni.

24. Figyelmeztetés: Csak ivóvízellátásra szolgáló rendszerhez csatlakoztassa. (Jégkészítő gépekre vonatkozik.)

25. Annak megakadályozására, hogy a gyermekek bezárják magukat a készülékbe, a gyerekektől elzárva, és nem a fagyasztó (vagy hűtőszekrény) közelében kell tartani. (Zárral ellátott termékekhez alkalmas)

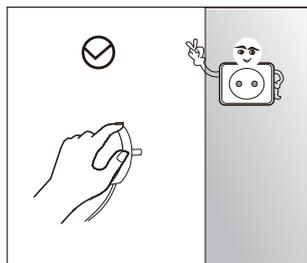
1.2. A BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETŐ JELEK JELENTÉSE

| | |
|--|---|
|  Tiltó szimbólum | Ez tiltó szimbólum. Az ezzel a szimbólummal jelölt utasítások be nem tartása a termék károsodását okozhatja, vagy veszélyeztetheti a felhasználó személyes biztonságát. |
|  Figyelmeztető szimbólum | Ez egy figyelmeztető szimbólum. A működtetést az ezzel a szimbólummal jelölt utasítások szigorú betartásával kell végezni; ellenkező esetben megrongálhatja a terméket, vagy személyi sérülést okozhat. |
|  Megjegyzés szimbólum | Ez egy figyelmeztető szimbólum. Az ezzel a szimbólummal jelölt utasításoknál különösen óvatosnak kell lenni. A nem kellő óvatosság enyhe vagy közepes sérülést vagy a termék megrongálódását okozhatja. |

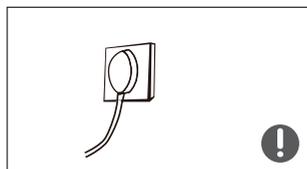
HU

Ez az útmutató sok olyan fontos biztonsági információt tartalmaz, amelyeket a felhasználóknak be kell tartaniuk.

1.3. VILLAMOS ENERGIÁVAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK



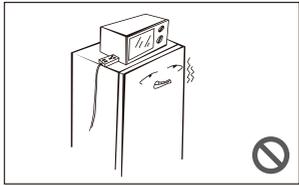
- Amikor a hűtőszekrény hálózati csatlakozódugóját kihúzza, soha ne a hálózati kábelt húzza. Kérjük, szorosan fogja meg a dugót, és közvetlenül a hálózati aljzattól húzza ki.
- A biztonságos használat érdekében ne sértse meg a hálózati kábelt, és ne használja a hálózati kábelt, ha sérült vagy elhasználdott.



- Kérjük, használjon erre a célra kialakított hálózati aljzatos, és a hálózati aljzatos ne ossza meg más elektromos készülékekkel. A hálózati csatlakozónak szorosan érintkeznie kell az aljzattal, különben tüzet okozhat.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzat földelő elektródája megbízható földelővezetéssel van-e felszerelve.

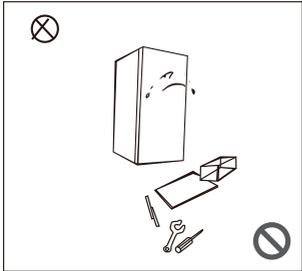


- Gáz és egyéb gyúlékony gázok szivárgása esetén kérjük, zárja el a szivárgó gáz szelepét, majd nyissa ki az ajtókat és ablakokat. Ne húzza ki a hűtőszekrényt és más elektromos készülékeket, ugyanis a szikra tüzet okozhat.

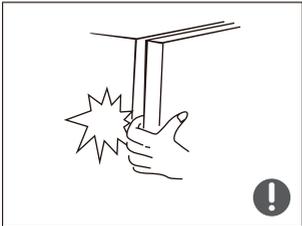


- Ne használjon elektromos készüléket a készülék tetején, kivéve, ha ezek a gyártó által javasolt típusúak.

1.4. HASZNÁLATRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK



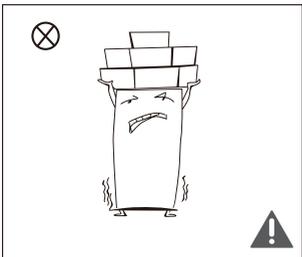
- Ne szerelje szét, és ne építse át önkényesen a hűtőszekrényt, és ne sértse meg a hűtőkört; a készülék karbantartását szakembernek kell végeznie.
- A veszélyek megelőzése érdekében sérült hálózati vezeték cseréjét kizárólag a gyártóval, annak szervizképviselével, vagy szakemberekkel végeztesse el.



- A hűtőszekrény ajtók, valamint az ajtók és a hűtőszekrény egység közötti hézagok kicsik, ne tegye a kezét ezekre a területekre, hogy megakadályozza az ujjai beszorulását. Kérjük, finoman zárja be a hűtőszekrény ajtaját, hogy elkerülje a termékek kiesését.
- A fagyási sérülés elkerülése érdekében ne érjen nedves kézzel ételekhez vagy edényekhez a fagyasztó kamrában, amikor a hűtőszekrény működik, különösen fémtartályokhoz ne.



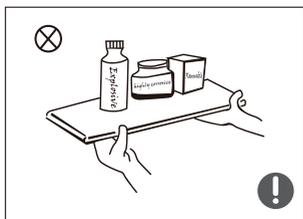
- Ne engedje, hogy gyermek bejusson a hűtőszekrénybe vagy felmásszon rá; különben a gyermek megfulladhat, esési sérülést szenvedhet.



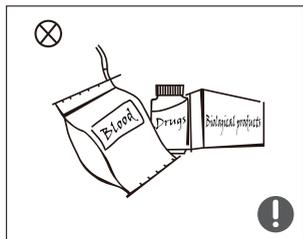
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a hűtőszekrény tetejére, mivel a tárgyak az ajtó kinyitásakor leeshetnek, és véletlenül sérüléseket okozhatnak.
- Kérjük, áramkimaradás vagy tisztítás esetén húzza ki a csatlakozódugót. Ne csatlakoztassa a hűtőszekrényt az áramellátáshoz öt percen belül, nehogy a kompresszor megrongálódjon az egymást követő indítások miatt.

HU

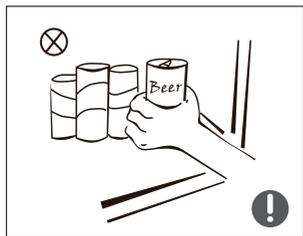
1.5. ELHELYEZÉSRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK



- Ne tegyen éghető, robbanékony, tűzveszélyes és rozsdásodást okozó tárgyakat a hűtőszekrénybe a termék sérülésének vagy tüzesetek elkerülése érdekében.
- Ne helyezzen gyúlékony tárgyakat a hűtőszekrény közelébe a tüzesetek e kerülése érdekében.



- A hűtőszekrény háztartási használatra, például élelmiszerek tárolására szolgál; nem használható más célra, például vér, gyógyszerek vagy biológiai termékek stb. tárolására.



- Ne tároljon sört, italt vagy egyéb palackokban vagy zárt tartályokban lévő folyadékot a hűtőszekrény fagyasztó kamrájában; különben a palackok vagy a zárt tárolóedények a fagyás következtében megrepedhetnek, ami károkat okozhat.

HU

1.6. ENERGIÁRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

1. Előfordulhat, hogy a hűtőberendezések nem működnek egyenletesen (a tartalom felolvadhat, vagy a hőmérséklet túl meleg lesz a fagyasztott étel tartóban), ha hosszabb ideig a fagyasztószekrény tervezett leghidegebb hőmérsékleti tartományában van.
2. A szénsavas italokat nem szabad élelmiszer-fagyasztó rekeszekben vagy szekrényekben, illetve alacsony hőmérsékletű rekeszekben vagy szekrényekben tárolni, és bizonyos termékeket, például a jeget nem szabad túl hidegen fogyasztani;
3. Nem szabad túllépni az élelmiszergyártók által javasolt tárolási idő(ke)t semmilyen élelmiszer esetében, különösen a kereskedelmi forgalomban lévő gyorsfagyasztott élelmiszerek esetében az élelmiszer-fagyasztóban és a fagyasztott élelmiszer-tároló rekeszekben vagy szekrényekben;
4. A fagyasztott élelmiszerek hőmérsékletének indokolatlan emelkedése ellen óvintézkedéseket kell tenni a hűtőberendezés leolvasztása közben, például a fagyasztott élelmiszereket több rétegben újságpapírba kell csomagolni.
5. A fagyasztott élelmiszer hőmérsékletének emelkedése a kézi leolvasztás, karbantartás vagy tisztítás során lerövidítheti a tárolási időt.

1.7. AZ ÁRTALMATLANÍTÁSRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK



A hűtőszekrényben használt hűtőközeg és a ciklopetán habosító anyag gyúlékony. Ezért amikor a hűtőszekrényt leselejtezi, minden tűzforrástól távol kell tartani, és megfelelő képesítéssel rendelkező speciális hulladékgyűjtő cégnek kell újrahasznosítani, ami nem lehet égetéssel történő ártalmatlanítás, a környezet károsodásának vagy bármilyen más károsodás elkerülése érdekében.



Amikor a hűtőszekrényt leselejtezi, szerelje le az ajtókat, és távolítsa el az ajtó tömítését és a polcokat; helyezze az ajtókat és a polcokat megfelelő helyre, nehogy a gyermekek beszoruljanak.



A termék megfelelő ártalmatlanítása:

Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén belül ezt a terméket nem szabad a többi háztartási szeméttel együtt kidobni. A szabálytalan hulladékelhelyezés következtében a környezetet vagy az emberi egészséget érő esetleges károk megelőzése érdekében felelős módon segítse elő a termék, és ezáltal az anyagi források fenntartható újrahasznosítását. Ha megválna használt készülékétől kérjük, használja a visszavételi és begyűjtési pontokat, vagy lépjen kapcsolatba a terméket értékesítő viszonteladóval. A termék értékesítői átvehetik a terméket a környezeti szempontból biztonságos újrahasznosítás céljából.

HU

2. MŰSZAKI ADATOK

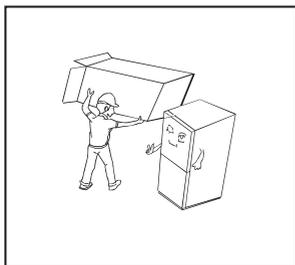
| | |
|---|-------------------|
| Áramellátás | 220–240 V~, 50 Hz |
| Névleges áram | 0,5 A |
| Éves energiafogyasztás | 86 kWh/a |
| Védelmi osztály | I. osztály |
| Klímaosztály | N/ST/T |
| Lámpa névleges teljesítménye | 10 W |
| Max. űrtartalom | 93 L |
| Friss élelmiszer tárolórekesz térfogata | 93 L |
| Hűtőközeg és befecskendezett mennyiség | R600a/24g |
| Nettó súly | 20.1 kg |

3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Kis ajtó | 5. Polc |
| 2. Csepegtető tálca | 6. Kerítés |
| 3. Lámpa | 7. Gyümölcs és zöldség doboz |
| 4. Hőmérséklet-szabályozó gomb | |

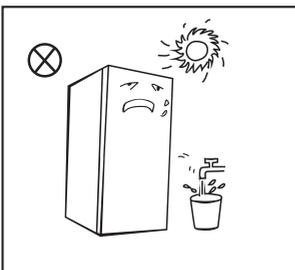
4. A HŰTŐSZEKRENYEK MEGFELELŐ HASZNÁLATA

4.1. ELHELYEZÉS

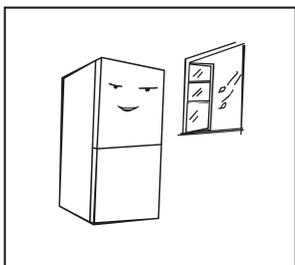


- Használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot, beleértve az alsó párnákat, a habpárnákat és a fagyasztó belsejében lévő szalagokat, tépje le az ajtón és a fagyasztó egységen lévő védőfóliát.

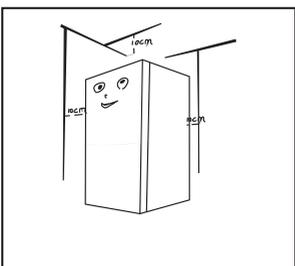
HU



- Tartsa távol hőtől és közvetlen napfénytől. Ne helyezze a fagyasztót nedves vagy vizes helyre, hogy megakadályozza a rozsdásodást vagy a szigetelő hatás csökkentését.
- Ne permetezzen a hűtőszekrényre, és ne mossa le; ne tegye a hűtőszekrényt nedves helyekre, ahol könnyen víz fröccsen rá, hogy ne befolyásolja a hűtőszekrény elektromos szigetelési tulajdonságait.



- A hűtőszekrényt jól szellőző beltéri helyre kell helyezni; a talajnak síknak és szilárdnak kell lennie (forgassa balra vagy jobbra a kerék vízszintbe állításához, ha instabil).



- A hűtőszekrény feletti térnek 10 cm-nél nagyobbak kell lennie, és a hőelvezetés megkönnyítése érdekében a hűtőszekrényt a faltól 10 cm-nél nagyobb távolságba kell helyezni.



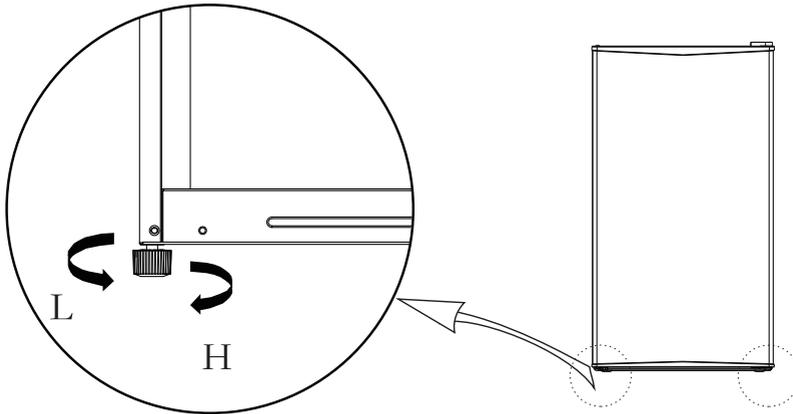
Óvintézkedések a telepítés előtt:

A használati útmutatóban szereplő információk csak referenciaként szolgálnak. A fizikai termék ettől eltérhet. A tartozékok beszerelése és beállítása előtt győződjön meg arról, hogy a hűtőszekrény le van-e választva az áramellátásról.

Óvintézkedéseket kell tenni annak elkerülésére, hogy a fogantyú leesése személyi sérülést okozzon.

4.2. SZINTEZŐLÁB

1. A szintezőlábak sematikus diagramja



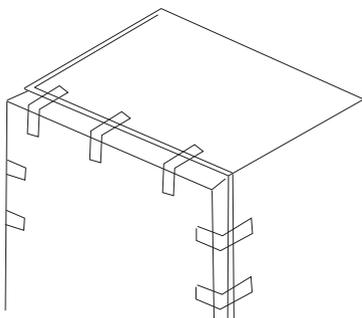
(A fenti kép csak referencia. A tényleges konfiguráció a fizikai terméktől vagy a forgalmazó nyilatkozatától függ.)

2. Beállítási eljárások:
 - a. Fordítsa el a lábat az óramutató járásával megegyező irányba a hűtőszekrény emeléséhez;
 - b. Fordítsa el a lábat az óramutató járásával ellentétes irányba a hűtőszekrény süllyesztéséhez;
 - c. Állítsa be a jobb és bal lábat vízszintesre a fenti eljárás alapján.

4.3. AJTÓ JOBB/BAL OLDALÁNAK FELCSERÉLÉSE

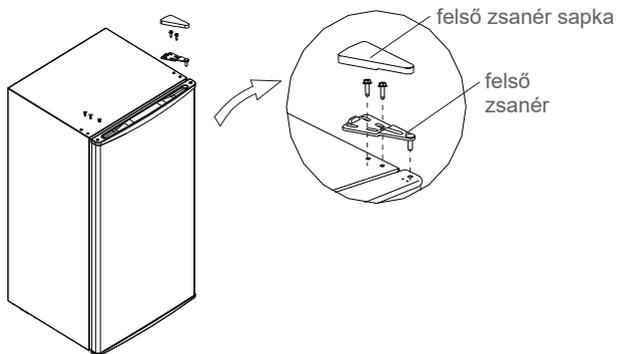
| A használó által biztosítandó eszközök listája | | | |
|---|--------------------------|---|---------------------------------------|
|  | Kereszthornyú csavarhúzó |  | Simítókécs, vékony pengéjű csavarhúzó |
|  | 5/16" dugókulcs |  | Ragasztószalag |

1. Kapcsolja ki a hűtőszekrényt, és távolítson el minden tárgyat az ajtó tartóból.
2. Rögzítse az ajtót szalaggal.

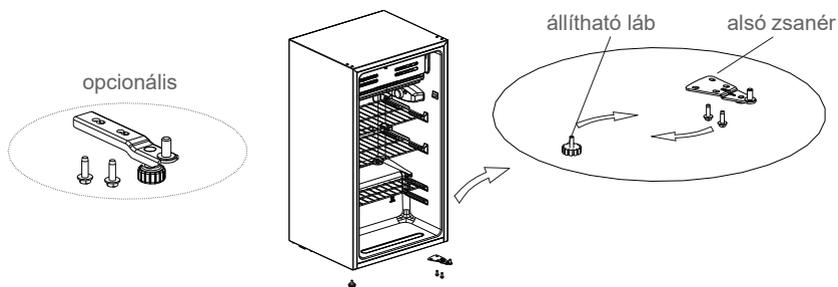


3. Szerelje le a felső zsanér sapkát, a csavarokat és a felső zsanért, és távolítsa el a műanyag csavarfurat sapkákat a másik oldalról.

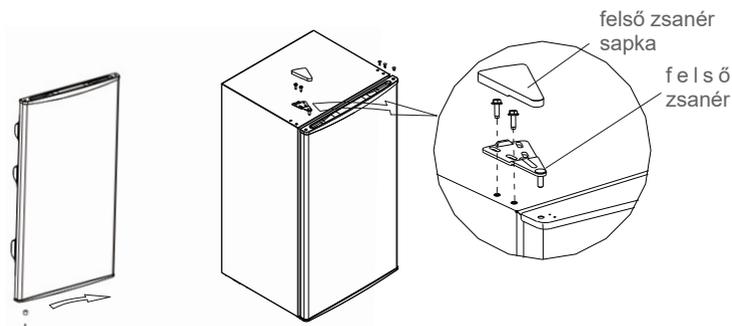
HU



4. Szerelje le az ajtót, az alsó zsanér szerelvényt és az állítható lábat, majd szerelje össze az alsó zsanér szerelvényt és az állítható lábat a másik oldalán.



5. Szerelje le az ajtó alatti ütközőt, majd szerelje össze a másik oldalon lévő ütközőt. Tegye az ajtót az alsó zsanérra, és egymás után szerelje össze a felső zsanér, a felső zsanérfedelet és a műanyag csavarfurat sapkákat.



(A fenti kép csak referencia. A tényleges konfiguráció a fizikai terméktől vagy a forgalmazó nyilatkozatától függ.)

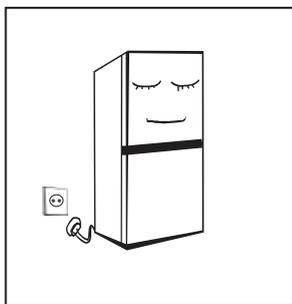
HU

4.4. AZ IZZÓ CSERÉJE (OPCIONÁLIS)

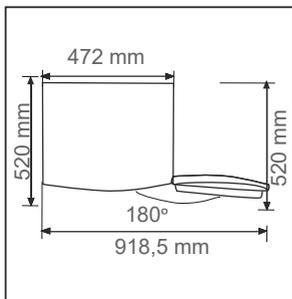
- Az izzólámpák cseréje:
- Szakítsa meg a hálózati tápellátást az izzócseré elvégzése előtt. Fogja meg és vegye le az izzó fedelét.
- Szerelje le a régi izzót, ehhez csavarja ki az óramutató járásával ellentétes irányba, cseréje ki új izzóval (max. 15 W), ehhez csavarja az óramutató járásával megegyező irányba, és ellenőrizze, hogy szorosan rögzítve van-e az izzótartóban.
- Tegye vissza a burkolatot, és ismét csatlakoztassa a hűtőszekrényt az áramellátáshoz.

(A fenti csak referencia. A tényleges konfiguráció a fizikai terméktől vagy a forgalmazó nyilatkozatától függ.)

4.5. HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE



- Az első üzembe helyezés előtt tartsa mozdulatlanul a hűtőszekrényt fél óráig, mielőtt csatlakoztatná az áramforráshoz.
- Friss vagy fagyasztott élelmiszerek behelyezése előtt a hűtőszekrényt 2–3 órán keresztül működtetni kell, vagy nyáron, amikor a környezeti hőmérséklet magas, legalább 4 órán keresztül.



- Elegendő szabad hely az ajtók és fiókok kényelmes nyitásához, vagy a forgalmazó nyilatkozata.

4.6. ENERGIATAKARÉKOS TIPPEK

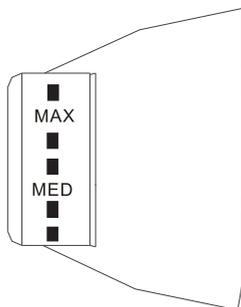
- A készüléket a helyiség leghidegebb részén kell elhelyezni, hőtermelő készülékektől vagy fűtőcsövektől és közvetlen napfénytől távol.
- Hagyja lehűlni a forró ételt szobahőmérsékletűre, mielőtt a készülékbe teszi. A készülék túlterhelése arra kényszeríti a kompresszort, hogy hosszabb ideig működjön. A túl lassan fagyó ételek veszíthetnek a minőségükből, vagy megromolhatnak.
- Ügyejen arra, hogy megfelelően becsomagolja az ételeket, és törölje szárazra a tartályokat, mielőtt a készülékbe helyezi őket. Ez csökkenti a készülékben a jég lerakódását.
- A készülék tárolóedényét nem szabad alumínium fóliával, zsírpapírral vagy papírtörlővel kibélelni. A bélelések zavarják a hideg levegő keringését, így a készülék kevésbé hatékony.
- Rendezze és címkézzze fel az ételt, hogy csökkentse az ajtónyílásokat és a hosszabb kereséseket. Egyszerre annyi dolgot vegyen ki, amennyi szükséges, és a lehető legrövidebb időn belül zárja be az ajtót.

5. SZERKEZET ÉS FUNKCIÓK

Hűtőkamra

- A hűtőszekrény rekesz gyümölcsök, zöldségek, italok és egyéb élelmiszerek széles választékának rövid időn belüli tárolására alkalmas. Javasolt tárolási idő 3–5 nap. A fenti képen látható helyzetben a leginkább energiahatékony az ételek elhelyezése.
- A főtt ételeket nem szabad a hűtő kamrába helyezni, amíg szobahőmérsékletre nem hűlnek.
- Javasoljuk, hogy az élelmiszereket a hűtőszekrénybe helyezés előtt zárja le.
- Az üvegpohlok felfelé vagy lefelé állíthatók a megfelelő tárolási hely és a könnyű használat érdekében.
- A csepegtető tálca a leolvasztás során a víz felfogására szolgál. Kérjük, rendszeresen ürítse ki a csepegtető tálcában lévő vizet, nehogy a víz túlfolyjon a szekrénybe. Megjegyzés: Ha túl sok élelmiszert tárol egyszerre, akkor az áramellátás első csatlakoztatása után működés közben hátrányosan befolyásolhatja a hűtőszekrény fagyasztó hatását. A tárolt élelmiszerek nem blokkolhatják a légkimeneti nyílást; vagy különben a fagyasztó hatás is csökken.

5.1. FUNKCIÓK



(1)



(A fenti kép csak referencia. A tényleges konfiguráció a fizikai terméktől vagy a forgalmazó nyilatkozatától függ.)

HU



(2)



(A fenti kép csak referencia. A tényleges konfiguráció a fizikai terméktől vagy a forgalmazó nyilatkozatától függ.)

- Fordítsa el a hőmérsékletszabályozó gombot MAX állásba, a hűtőszekrény belső hőmérséklete alacsonyabb lesz.
- Fordítsa el a hőmérsékletszabályozó gombot MIN állásba, a hűtőszekrény belső hőmérséklete magasabb lesz.
- A gombon lévő betű csak a szintet jelöli, de nem jelenti a konkrét hőmérsékletet, az „OFF” a működés leállítását jelenti.
- Ajánlott fokozat: „KÖZEPES”

MEGJEGYZÉS: Kérjük, a „MAX” és „MIN” között állítsa be és használja.

6. HŰTŐSZEKRENY KARBANTARTÁSA

6.1. TISZTÍTÁS

- A hűtőszekrény mögött és a padlón lévő port időben meg kell tisztítani a hűtési hatás és az energiatakarékosság javítása érdekében.
- Rendszeresen ellenőrizze az ajtótmítést, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincsenek-e rajta hulladékok.
- Tisztítsa meg a tömítéseket kímélő mosogatószeres vízbe vagy hígított tisztítószerbe mártott puha ruhával.
- A hűtőszekrény belsejét rendszeresen meg kell tisztítani a szag elkerülése érdekében.
- Kérjük, a belső tisztítás előtt kapcsolja ki az áramellátást, vegye ki az összes ételt, italt, polcot, fiókot stb.
- Puha ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg a hűtőszekrény belsejét, használjon hozzá két evőkanál szóda-bikarbónát és egy liter meleg vizet. Majd öblítse le vízzel, és törölje le.



Tisztítás után nyissa ki az ajtót, és hagyja, hogy természetes módon megszáradjon, mielőtt bekapcsolná a készüléket.

- A hűtőszekrényben nehezen tisztítható területeket (például keskeny rések vagy sarkok) ajánlott rendszeresen kitörölni puha ruhával, puha kefével stb., és ha szükséges, néhány segédeszközzel (például vékony pálcikákkal) kombinálva, hogy szennyeződés vagy baktérium ne halmozódjon fel ezeken a területeken.
- Ne használjon szappant, mosogatószert, súrolóport, tisztítószert stb., mert ezek szagokat okozhatnak a hűtőszekrény belsejében, vagy szennyezik az élelmiszereket.
- Tisztítsa meg a palacktartó rácsot, a polcokat és a fiókokat kímélő mosogatószerrel kevert vízbe vagy hígított tisztítószerbe mártott puha ruhával. Szárítsa meg puha ruhával vagy természetes módon.
- Törölje le a hűtőszekrény külső felületét mosogatószeres vízzel, tisztítószerral stb. megnedvesített puha ruhával, majd törölje szárazra.
- Ne használjon kemény keféket, dörzsoszivacsokat, drótkéféket, súroló anyagot (például fogkrémet), szerves oldószereket (például alkoholt, acetont, banánolajat stb.), forró vizet, savat vagy alkáli elemeket, amelyek károsíthatják a hűtő felületét és belsejét. A forrásban lévő víz és a szerves oldószerek, például a benzol deformálhatják vagy károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A tisztítás során ne öblítse le közvetlenül vízzel vagy más folyadékkal, hogy elkerülje a rövidzárlatot, és ne befolyásolja az elektromos szigetelést áztatás után.



Kérjük, húzza ki a hűtőszekrényt a leolvasztáshoz és a tisztításhoz.

6.2. LEOLVASZTÁS

- Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
- Vegye ki az élelmiszert a hűtőszekrényből, és helyezze el megfelelően, nehogy felolvadjon.
- Tisztítsa meg a lefolyócsövet (puha anyagokat használjon a belés károsodásának elkerülése érdekében), készítse elő a víztartályokat a leolvasztásra. (Ügyeljen a kompresszorrekesz vízleeresztő tálcájának tisztítására, és arra, hogy ne folyjon túl a padlóra.)
- Használhatja a természetes hőmérsékletet a természetes leolvasztáshoz, a jéglapátot a jég lekaparására is használhatja (hasznájon műanyag vagy fa jéglapátot a belés vagy a cső sérülésének elkerülése érdekében.)
- Megfelelő mennyiségű forró vizet is használhat a leolvasztás felgyorsítására, egy száraz törülközővel a leolvasztás után szárítsa fel a vizet.
- Leolvasztás után helyezze vissza az élelmiszereket a szekrénybe, és kapcsolja be a hűtőszekrényt.

6.3. HASZNÁLAT BEFEJEZÉSE

- Tápellátási hiba: Tápellátási hiba esetén az élelmiszerek a készülékben több órán át tárolhatók még nyáron is; tápellátási hiba esetén csökkenteni kell az ajtónyitási időket, és nem szabad több friss élelmiszert a készülékbe tenni.
- Hosszú ideig használaton kívül: A készüléket ki kell húzni a konnektorból, és meg kell tisztítani; majd az ajtókat nyitva kell hagyni a szag elkerülése érdekében.
- Mozgatás: A hűtőszekrény mozgatása előtt vegyen ki minden terméket, rögzítse ragasztószalaggal az üveg válaszfalakat, a zöldségtartót, a hűtőszekrénykamra fiókjait stb., és húzza meg a szintező lábakat; csukja be az ajtókat, és tömítse szalaggal. Mozgatás közben a készüléket nem szabad fejfelé vagy vízszintesen tartani, és nem szabad rázni; a dőlésszög mozgás közben 45°-nál nem lehet nagyobb.



A készüléknek az indítást követően folyamatosan működnie kell. Általában a készülék működését nem szabad megszakítani; ellenkező esetben az élettartam csökkenhet.

7. HIBAEELHÁRÍTÁS

7.1. A KÖVETKEZŐ EGYSZERŰ PROBLÉMÁKAT MEGPRÓBÁLHATJA EGYEDŰL MEGOLDANI. HA EZEK NEM OLDHATÓK MEG, FORDULJON AZ ÜGYFÉLSZOLGÁLATHOZ.

| | |
|---|---|
| Nem működ k | Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakoztatva van-e az elektromos hálózathoz, vagy hogy a dugó jól érintkez k-e. Ellenőrizze, hogy nem túl alacsony-e a feszültség. Ellenőrizze, hogy nincs-e tápellátási hiba, vagy nem oldottak-e ki részáramkörök. |
| Szag | A szagos élelmiszereket szorosán be kell csomagolni. Ellenőrizze, hogy nincs-e romlott étel a hűtőben. Tisztítsa meg a hűtőszekrény belsejét. |
| A kompresszor hosszú ideig tartó működése | A hűtőszekrény hosszú ideig tartó működése normális nyáron, amikor a környezeti hőmérséklet magas. Nem javasolt egyszerre túl sok ételt a készülékben tartani. Az élelmiszereknek le kell hűlnie, mielőtt a készülékbe helyezné. Az ajtókat túl gyakran nyitják ki. |
| A lámpa nem világít | Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény csatlakoztatva van-e a tápellátáshoz, és nem sérült-e a lámpa. A lámpát szakemberrel cseréltesse ki. |
| Az ajtókat nem lehet megfelelően bezárni | Élelmiszer csomagok tapadtak az ajtóhoz; Túl sok étel van behelyezve; A hűtőszekrény meg van döntve. |
| Hangos zaj | Ellenőrizze, hogy a padló vízszintes-e, és hogy a hűtőszekrény stabilan van-e elhelyezve. Ellenőrizze, hogy a tartozékok megfelelő helyre vannak-e helyezve. |
| Az ajtó tömítés nem megfelelő | Távolítsa el az idegen anyagokat az ajtó tömítéséről. Melegítse fel az ajtó tömítést, majd a helyreállításához hűtse le (vagy fújja elektromos szárítóval, vagy használjon meleg törülközőt a felmelegítéshez). |
| A víztartály túlfolyik | Túl sok élelmiszer van a kamrában, vagy a tárolt élelmiszer túl sok vizet tartalmaz, ami erős olvadást eredményez. Az ajtók nincsenek megfelelően becsukva, ami a levegő behatolása miatt fagyást okoz, és az olvadás miatt több víz keletkezik. |
| Forró burkolat | A beépített kondenzátor hőleadása a házon keresztül, ami normális. Ha a ház felforrósodik a magas környezeti hőmérséklet vagy a túl sok élelmiszer tárolása miatt, vagy a kompresszor leáll, gondoskodjon megfelelő szellőzésről a hőelvezetés elősegítése érdekében. |
| Felületi kondenzáció | A páralecsapódás a hűtőszekrény külső felületén és az ajtó tömítéseken normális jelenség, ha a környezeti páratartalom túl magas. Csak törölje le a kondenzvizet egy tiszta kendővel. |
| Rendellenes zaj | Zúgás: A kompresszor zúgó hangot adhat ki működés közben, ez a zúgás különösen indításkor vagy leállításkor hangos. Ez normális. Nyikorgás: A készülék belsejében áramló hűtőközeg nyikorgást okozhat, ami normális. |

HU

1. táblázat Klímaosztályok

| Osztály | Szimbólum | Környezeti hőmérséklet tartomány (°C) |
|--------------------|-----------|---------------------------------------|
| Bővített mérsékelt | SSZ | +10 és +32 között |
| Mérsékelt | N | 16 és +32 között |
| Szubtrópusi | ST | 16 és 38 között |
| Trópusi | T | 16 és 43 között |

Bővített mérsékelt: ezt a hűtőkészüléket 10 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték;

Mérsékelt: ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték;

Szubtrópusi: ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték;

Trópusi: ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték;

HU

Speciálisan az új európai szabványhoz

Az alábbi táblázatban szereplő megrendelt alkatrészek a csatornán keresztül szerezhetők be:

| Megrendelt alkatrész | Szolgáltató | A rendelkezésre bocsátáshoz szükséges minimális idő |
|-----------------------------|---|--|
| Termosztátok | Professzionális karbantartó személyzet | Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után |
| Hőmérséklet-érzékelők | | |
| Nyomtatott áramkörti kártya | | |
| Fényforrások | Professzionális szerelők és végfelhasználók | |
| Ajtó fogantyúk | | |
| Ajtópántok | | |
| Tálcák | | |
| Kosarak | | |
| Ajtótömítések | | |

CUPRINS:

| | |
|---|---------------|
| 1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA | P. 93 |
| 2. SPECIFICAȚII TEHNICE | P. 98 |
| 3. DESCRIEREA PRODUSULUI | P. 98 |
| 4. UTILIZAREA CORECTA A FRIGIDERELOR | P. 99 |
| 5. STRUCTURA ȘI FUNCȚIILE | P. 103 |
| 6. ÎNTREȚINEREA FRIGIDERULUI | P. 104 |
| 7. DEPANAREA | P. 106 |

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

1.1. AVERTISMENT



Avertisment: risc de incendiu / materiale inflamabile.

2. Acest aparat este destinat utilizării în aplicații de uz casnic și similare, cum ar fi zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru; ferme și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial; medii de tip pensiune; catering și aplicații similare care nu implică vânzarea cu amănuntul.
3. Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență sau cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de securitatea lor.
4. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
5. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară pentru a evita un pericol.
6. Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi cutii de aerosoli cu un agent de propulsie inflamabil în acest aparat.
7. Aparatul trebuie să fie deconectat după utilizare și înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere la aparat.
8. Avertisment: Mențineți fantele de ventilare, din spațiul aparatului sau din structura acestuia, neacoperite.
9. Avertisment: Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
10. Avertisment: Nu deteriorați circuitul de refrigerare.
11. Avertisment: Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor din aparat, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.
12. Avertisment: Vă rugăm să decartați frigiderul în conformitate cu autoritățile locale de reglementare deoarece acesta utilizează gaz inflamabil și agent frigorific.

RO

13. **Avertisment:** Când poziționați aparatul, asigurați-vă să nu fie blocat sau deteriorat cablul de alimentare.
14. **Avertisment:** Nu amplasați multiprize portabile sau surse de alimentare portabile în spatele aparatului.
15. Nu utilizați cabluri prelungitoare sau adaptatori fără împământare (cu doi pini).
16. **Pericol de blocare în interior a copiilor.** Înainte de a elimina frigiderul sau congelatorul vechi:
- Demontați ușile.
 - Lăsați rafturile la locul lor astfel încât copiii să nu se poată cățăra ușor în interior.
17. **Frigiderul trebuie deconectat de la sursa de alimentare electrică înainte de a încerca să instalați accesorii.**
18. Agentul refrigerent și materialul de ciclopentan spumant utilizate în aparat sunt inflamabile. Prin urmare, atunci când frigiderul este casat, acesta trebuie ținut departe de orice sursă de foc și trebuie preluat de o firmă specială de recuperare cu calificare corespunzătoare, nu poate fi eliminat prin incinerare, pentru a preveni afectarea mediului sau orice alte pericole.
19. **Este necesar ca, pentru ușile sau capacele prevăzute cu încuietori și chei, cheile să fie păstrate într-un loc inaccesibil copiilor și nu în vecinătatea aparatului frigorific, pentru a preveni blocarea copiilor în interior.**
20. **Standardul EN:** Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu scula. Este interzisă efectuarea curățării și a întreținerii sculei de către copii nesupravegheați. Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce aparatele frigorifice.
21. **Pentru a se evita contaminarea alimentelor, vă rugăm respectați instrucțiunile de mai jos:**
- Menținerea ușii deschisă timp îndelungat poate cauza creșterea semnificativă a temperaturii din compartimentele aparatului.
 - Curățați regulat suprafețele care pot intra în contact cu alimentele și cu sistemele de evacuare accesibile.
 - Curățați rezervoarele de apă dacă nu au fost utilizate timp de 48 de ore; clătiți sistemul de apă conectat la alimentarea cu apă dacă nu a fost extrasă apă timp de 5 zile. (nota 1)
 - Depozitați carnea crudă și peștele în recipiente adecvate în frigider pentru a se evita contactul cu alte alimente sau scurgerea de stropi pe acestea.
 - Compartimentele de congelare cu două stele sunt adecvate pentru depozitarea alimentelor pre-congelate, depozitarea sau fabricarea de înghețată și de cuburi de gheață. (nota 2)
 - Compartimentele cu una, două și trei stele nu sunt adecvate pentru congelarea alimentelor proaspete. (nota 3)
 - Pentru aparatele fără un compartiment cu 4 stele: acest frigider nu este adecvat pentru congelarea alimentelor. (nota 4)
 - Dacă frigiderul este lăsat gol timp îndelungat, opriți-l, decongelează-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa acestuia deschisă pentru a preveni apariția mușcăiului în interiorul aparatului.
 - Nota 1,2,3,4: Vă rugăm confirmați dacă această prevedere se aplică tipului de compartiment al aparatului dumneavoastră.
22. **Pentru aparatele instalate independent:** acest aparat frigorific nu este destinat a fi utilizat ca aparat încadrat.
23. **Avertisment:** Pentru a evita un pericol cauzat de instabilitatea aparatului, acesta trebuie fixat în conformitate cu instrucțiunile.
24. **Avertisment:** Conectați numai la o sursă de alimentare cu apă potabilă. (Adecvată pentru mașina de făcut gheață)
25. **Pentru a preveni blocarea în interior a unui copil, a nu se lăsa la îndemâna copiilor și nu în vecinătatea congelatorului (sau a frigiderului).** (Adecvat pentru produse cu dispozitive de blocare).

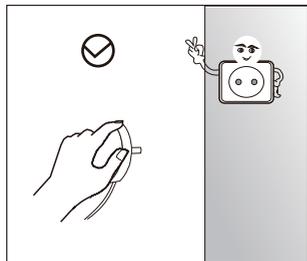
1.2. SEMNIFICAȚIA SIMBOLURILOR DE AVERTIZARE DE SIGURANȚĂ

| | |
|---|---|
|  Simbol de interdicție | Acesta este un simbol de interdicție. Orice nerespectare a instrucțiunilor marcate cu acest simbol poate duce la deteriorarea produsului sau poate pune în pericol siguranța personală a utilizatorului. |
|  Simbol de avertizare | Acesta este un simbol de avertizare. Este necesar să se opereze respectându-se cu strictețe instrucțiunile marcate cu acest simbol; sau altfel pot fi cauzate daune produsului ori vătămări corporale. |
|  Simboluri observaționale | Acesta este un simbol de precauție. Instrucțiunile marcate cu acest simbol necesită o atenție specială. Precauția insuficientă poate duce la vătămări ușoare sau moderate ori la deteriorarea produsului. |

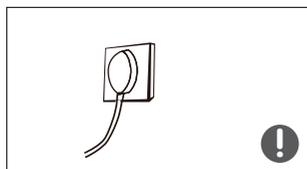
Acest manual conține o mulțime de informații importante privind siguranța, care trebuie respectate de către utilizatori.

RO

1.3. AVERTISMENTE PRIVIND ENERGIA ELECTRICĂ



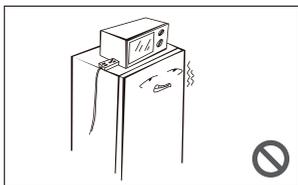
- Nu trageți de cablul de alimentare atunci când extrageți ștecherul frigiderului din priză. Vă rugăm să apucați ștecherul cu fermitate și să-l scoateți direct din priză.
- Pentru a asigura o utilizare în siguranță, nu deteriorați cablul de alimentare și nu folosiți cablul de alimentare atunci când este deteriorat sau uzat.



- Vă rugăm să folosiți o priză de alimentare dedicată, iar priza electrică nu trebuie să fie partajată cu alte aparate electrice. Ștecherul electric trebuie să fie în contact ferm cu priza sau altfel ar putea fi cauzate incendii.
- Vă rugăm să vă asigurați că electrodul de împământare al prizei de alimentare este echipat cu o linie de împământare fiabilă.

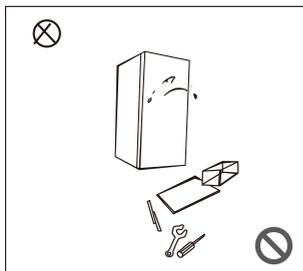


- Vă rugăm să opriți supapa gazului care se scurge și apoi deschideți ușile și ferestrele în caz de scurgere de gaz și alte gaze inflamabile. Nu deconectați frigiderul și alte aparate electrice de la priză, având în vedere că scântea poate provoca un incendiu.



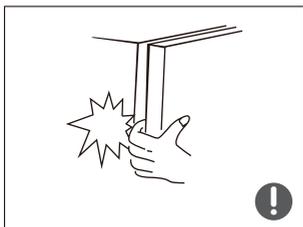
- Nu folosiți aparate electrice deasupra aparatului, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.

1.4. AVERTISMENTE PRIVIND UTILIZAREA



- Nu dezasamblați sau să reconstruiți în mod arbitrar frigiderul și nici nu deteriorați circuitul de răcire; întreținerea aparatului trebuie să fie efectuată de un specialist.
- Cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de producător, de departamentul său de întreținere sau de profesioniștii aferenți pentru a se evita un pericol.

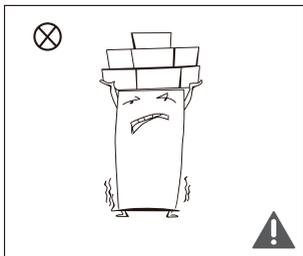
RO



- Spațiile dintre ușile frigiderului și dintre uși și corpul frigiderului sunt mici, rețineți să nu vă introduceți mâna în aceste zone pentru a preveni strângerea degetului. Vă rugăm să închideți ușa frigiderului cu delicatețe pentru a evita căderea articolelor.
- Nu selectați alimente sau recipiente cu mâinile umede în compartimentul de congelare atunci când frigiderul funcționează, în special recipiente metalice pentru a evita degerăturile.

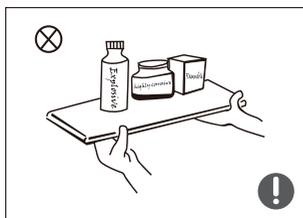


- Nu permiteți niciunui copil să intre sau să urce în frigider; în caz contrar, poate fi cauzată sufocarea sau rănirea copilului.

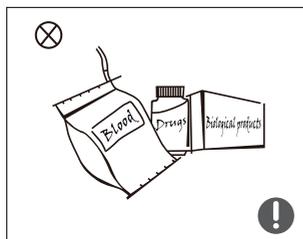


- Nu așezați obiecte grele deasupra frigiderului, având în vedere că obiectele pot cădea atunci când închideți sau deschideți ușa și ar putea fi cauzate răniri accidentale.
- Vă rugăm să scoateți ștecherul din priză în caz de pană de curent sau de curățare. Nu conectați frigiderul la sursa de alimentare în decurs de cinci minute pentru a preveni deteriorarea compresorului din cauza pornirilor succesive.

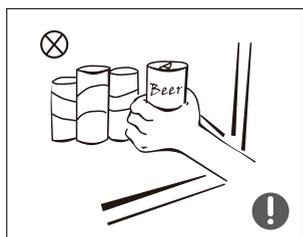
1.5. AVERTISMENTE PRIVIND AMPLASAREA



- Nu introduceți obiecte inflamabile, explozive, volatile și foarte corozive în frigider, pentru a preveni deteriorarea produsului sau accidente de incendiu.
- Nu așezați obiecte inflamabile lângă frigider pentru a evita incendiile.



- Frigiderul este destinat uzului casnic, cum ar fi depozitarea alimentelor; nu trebuie utilizat în alte scopuri, cum ar fi depozitarea sângelui, a medicamentelor sau a produselor biologice, etc.



- Nu depozitați berea, băuturile sau alte lichide conținute în sticle sau recipiente închise în camera de congelare a frigiderului; în caz contrar, sticlele sau recipientele închise se pot sparge din cauza înghețării și provoca daune.

RO

1.6. AVERTISMENTE PRIVIND ENERGIA

1. Este posibil ca aparatele frigorifice să nu funcționeze consecvent (posibilitatea dezghețării conținutului sau a temperaturii să se încălzească prea mult în compartimentul pentru alimente congelate) atunci când sunt amplasate pentru o perioadă lungă de timp sub nivelul ridicat al intervalului de temperaturi pentru care este proiectat aparatul frigorific.
2. Faptul că băuturile efervescente nu trebuie depozitate în compartimentele sau dulapurile congelatoarelor alimentare ori în compartimente sau dulapuri cu temperatură scăzută și că unele produse, cum ar fi apa rece nu trebuie consumate prea reci;
3. Necesitatea de a nu depăși durata de depozitare recomandată de producătorii de alimente pentru orice tip de alimente și, în special, pentru alimentele congelate rapid din comerț sau alimentele congelate în compartimentele sau dulapurile de depozitare ale frigiderului;
4. Precauțiile necesare pentru a preveni o creștere nejustificată a temperaturii alimentelor congelate în timp ce dezghețați aparatul frigorific, cum ar fi împachetarea alimentelor congelate în mai multe straturi de ziar.
5. Faptul că o creștere a temperaturii alimentelor congelate în timpul dezghețării, întreținerii sau curățării manuale ar putea scurta durata de depozitare.

1.7. AVERTISMENTE PRIVIND ELIMINAREA



Agentul refrigerent și materialul de ciclopentan spumant utilizate în frigider sunt inflamabile. Prin urmare, atunci când frigiderul este casat, acesta trebuie ținut departe de orice sursă de foc și trebuie recuperat de o firmă specială de recuperare cu calificare corespunzătoare, nu poate fi eliminat prin incinerare, pentru a preveni afectarea mediului sau orice alte pericole.



Când frigiderul este casat, dezasaamblați ușile și îndepărtați garnitura ușii și rafturile; puneți ușile și rafturile într-un loc corespunzător, astfel încât să preveniți blocarea oricărui copil în interior.



Eliminarea corectă a acestui produs:

Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat cu alte deșeuri menajere pe tot teritoriul UE. Pentru a preveni posibilele pericole pentru mediu sau sănătatea umană de la eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați acest produs în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul dumneavoastră uzat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul. Acesta poate prelua acest produs în vederea reciclării sale în conformitate cu normele privind mediul.

RO

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

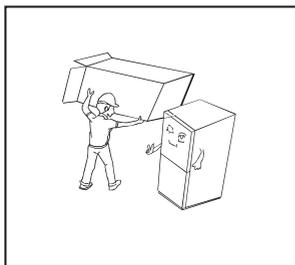
| | |
|--|---------------------|
| Alimentare | 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Curent nominal | 0,5 A |
| Consum de energie anual | 86 kWh/a |
| Clasă de protecție | Clasă I |
| Clasă de climă | N/ST/T |
| Puterea nominală a becului | 10 W |
| Volum total | 93 L |
| Volumul compartimentului pentru alimente proaspete | 93 L |
| Refrigerent și cantitatea injectată | R600a/24g |
| Greutate netă | 20.1 kg |

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

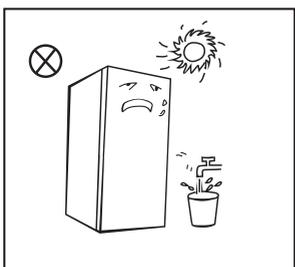
- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Ușă mică | 5. Raft |
| 2. Tavă de scurgere | 6. Gard |
| 3. Bec | 7. Cutie de fructe și legume |
| 4. Selector de temperatură | |

4. UTILIZAREA CORECTA A FRIGIDERELOR

4.1. AMPLASAREA

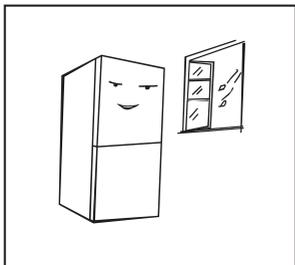


- Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare, inclusiv pernele inferioare, covorașele de spumă și benzile din interiorul frigiderului; rupeți folia de protecție de pe uși și corpul frigiderului.

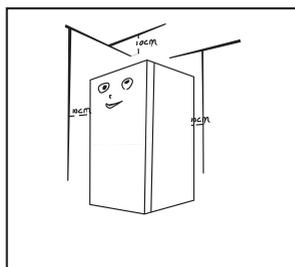


- A se feri de căldură și de lumina directă a soarelui. Nu așezați congelatorul în locuri umede sau cu apă pentru a preveni rugină sau reducerea efectului izolator.
- Nu pulverizați sau să spălați frigiderul; nu-l amplasați în locuri umede ușor de stropit cu apă, astfel încât să nu afecteze proprietățile de izolare electrică ale frigiderului.

RO



- Frigiderul trebuie plasat într-un loc interior bine ventilat; solul trebuie să fie plat și robust (roțiți la stânga sau la dreapta pentru a regla roata pentru nivelare dacă este instabilă).



- Spațiul de deasupra frigiderului trebuie să depășească 10 cm, iar frigiderul trebuie așezat lângă un perete, la o distanță neobstrucționată mai mare de 10 cm pentru a facilita disiparea căldurii.



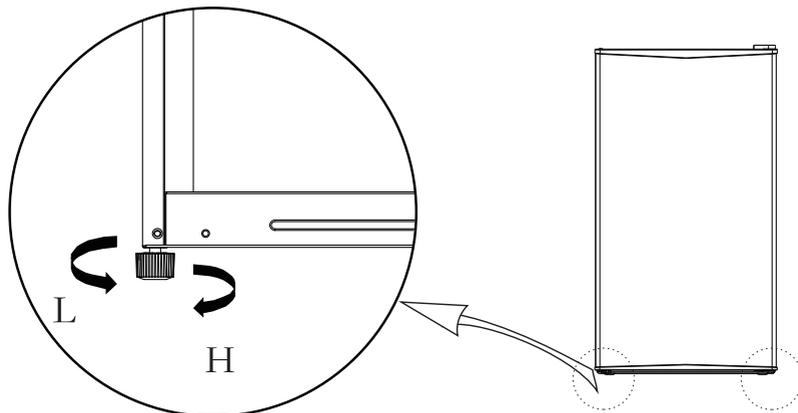
Precauțiuni înainte de instalare:

Informațiile din manualul de instrucțiuni sunt doar pentru referință. Produsul fizic poate diferi. Înainte de instalarea și reglarea accesoriilor, trebuie să se asigure că frigiderul este deconectat de la alimentare.

Trebuie luate măsuri de precauție pentru a împiedica căderea mânerului să provoace vătămări corporale.

4.2. PICIOARE DE NIVELARE

1. Diagrama schematică a picioarelor de nivelare

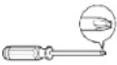


RO

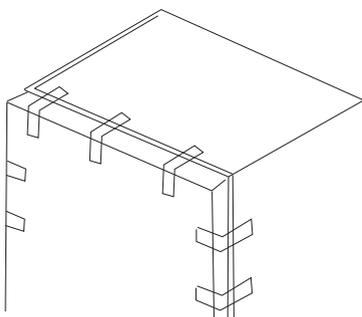
(Imaginea de mai sus este pur ilustrativă. Configurația actuală va depinde de produsul fizic sau de declarația distribuitorului)

2. Proceduri de ajustare:
 - a. Rotiți picioarele în sensul acelor de ceas pentru a ridica frigiderul;
 - b. Rotiți picioarele în sens invers acelor de ceas pentru a coborî frigiderul;
 - c. Reglați picioarele drepte și stângi pe baza procedurilor de mai sus la un nivel orizontal.

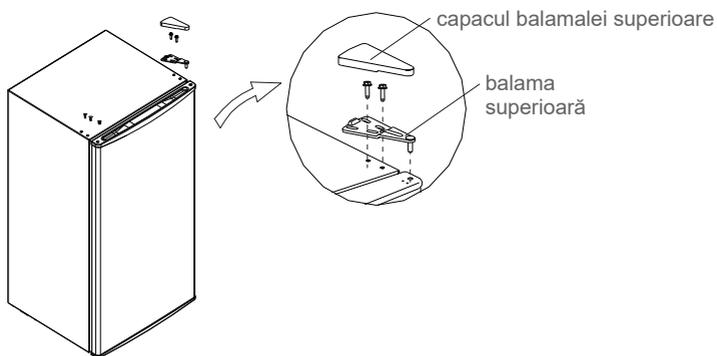
4.3. MODIFICAREA UȘII DE PE DREAPTA PE STÂNGA

| Lista sculelor care trebuie furnizate de utilizator | | | |
|---|-------------------------|---|-------------------------------------|
|  | Șurubelniță cruciformă |  | Șpaclu, șurubelniță cu lamă subțire |
|  | Cheie tubulară de 5/16" |  | Bandă adezivă de vopsit |

1. Opriti frigiderul și îndepărtați toate obiectele din tăvile ușii.
2. Fixați ușa cu bandă adezivă.

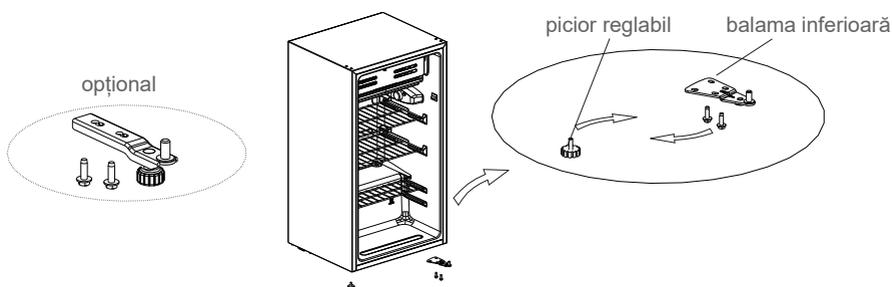


3. Demontați capacul balamalei superioare, șuruburile și balamaua superioară și îndepărtați capacele din plastic ale orificiilor pentru șuruburi de pe cealaltă parte.

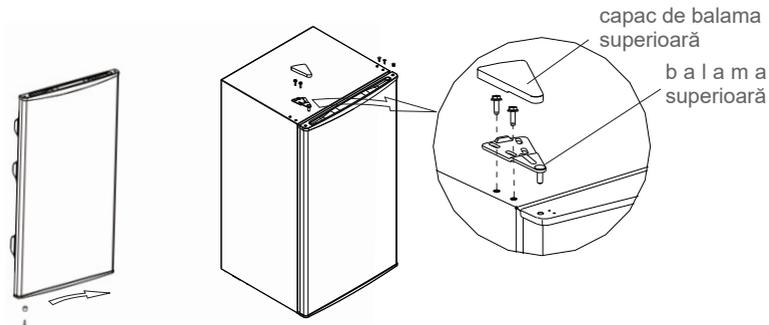


RO

4. Demontați ușa și ansamblul balamalei inferioare și piciorul reglabil, apoi asamblați ansamblul balamalei inferioare și piciorul reglabil pe cealaltă parte.



5. Demontați opritorul de sub ușă, apoi asamblați opritorul de pe cealaltă parte. Așezați ușa pe balamaua inferioară și asamblați balamaua superioară, capacul balamalei superioare și capacele de plastic pentru orificii pentru șuruburi succesiv.



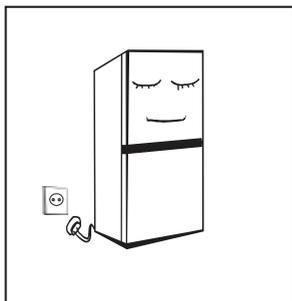
(Imaginea de mai sus este pur ilustrativă. Configurația actuală va depinde de produsul fizic sau de declarația distribuitorului)

4.4. ÎNLOCUIREA BECULUI (OPȚIONAL)

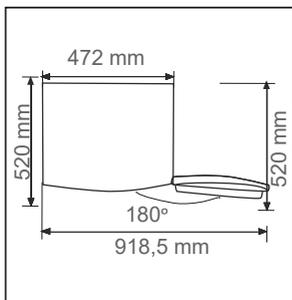
- Înlocuirea becurilor incandescente:
- Deconectați sursa de alimentare înainte de a înlocui becul, țineți și scoateți capacul becului.
- Demontați becul vechi deșurubându-l în sens invers acelor de ceas. Înlocuiți cu un bec nou (Max. 15W) înșurubându-l în sensul acelor de ceas și asigurați-vă că este fixat strâns în soclul becului.
- Repuneți capacul becului la loc și reconectați-vă frigiderul la sursa de alimentare.

(Imaginea de mai sus este pur ilustrativă. Configurația actuală va depinde de produsul fizic sau de declarația distribuitorului)

4.5. ÎNCEPEREA UTILIZĂRII



- Înainte de începerea inițială, păstrați frigiderul nemișcat timp de o jumătate de oră înainte de a-l conecta la sursa de alimentare.
- Înainte de a introduce alimente proaspete sau congelate, frigiderul trebuie să funcționeze timp de 2-3 ore sau mai mult de 4 ore vara când temperatura ambiantă este ridicată.



- Lăsați spațiu suficient pentru deschiderea convenabilă a ușilor și sertarelor sau declarația distribuitorului.

4.6. SFATURI PENTRU ECONOMIA DE ENERGIE

- Aparatul trebuie plasat în cea mai răcoasă zonă a încăperii, departe de aparatele producătoare de căldură sau conductele de încălzire, și feriți-l de bătaia directă a soarelui.
- Lăsați alimentele calde să se răcească la temperatura camerei înainte de a le introduce în aparat. Supraîncărcarea aparatului forțează compresorul să funcționeze mai mult. Alimentele care îngheață prea încet își pot pierde calitatea sau se pot strica.
- Asigurați-vă că înveliți alimentele în mod corespunzător și ștergeți recipientele uscate înainte de a le plasa în aparat. Acest lucru va reduce acumularea de gheață din interiorul aparatului.
- Coșul de depozitare a aparatului nu trebuie căptușit cu folie de aluminiu, hârtie cerată sau prosop de hârtie. Căptușelile interferează cu circulația aerului rece, reducând eficiența aparatului.
- Organizați și etichetați alimentele pentru a reduce frecvența de deschidere a ușii și căutările îndelungate. Îndepărtați cât se poate de multe articole simultan și închideți ușa cât de repede posibil.

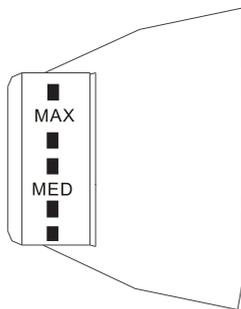
5. STRUCTURA ȘI FUNCȚIILE

Compartimentul frigorific

- Cavitatarea frigiderului este adecvată pentru depozitarea unei varietăți de fructe, legume, băuturi și alte alimente consumate într-un timp scurt. Timp de depozitare recomandat este cuprins între 3 și 5 zile.
Este cel mai eficient din punct de vedere energetic să așezați alimentele în poziția prezentată în imaginea de mai sus.
- Alimentele gătite nu trebuie introduse în camera frigorifică până nu se răcesc la temperatura camerei.
- Se recomandă sigilarea alimentelor înainte de a le pune la frigider.
- Rafturile din sticlă pot fi reglate în sus sau în jos pentru un spațiu de depozitare adecvat și o utilizare ușoară.
- Tava de scurgere este folosită pentru a colecta apa rezultată în urma dezghețării.
Vă rugăm să goliți regulat apa din tava de scurgere în cazul în care apa se revarsă în cavitate.
Notă: Depozitarea prea multor alimente în timpul funcționării după conectarea inițială la alimentare poate afecta negativ efectul de congelare al frigiderului. Alimentele depozitate nu trebuie să blocheze orificiul de evacuare a aerului; sau altfel efectul de congelare va fi de asemenea afectat negativ.

RO

5.1. FUNCȚII



(1)



(Imaginea de mai sus este pur ilustrativă. Configurația actuală va depinde de produsul fizic sau de declarația distribuitorului)



(2)



(Imaginea de mai sus este pur ilustrativă. Configurația actuală va depinde de produsul fizic sau de declarația distribuitorului)

- Rotiți butonul de control al temperaturii la MAX, temperatura internă a frigiderului devine mai mică.
- Rotiți butonul de control al temperaturii la MIN, temperatura internă a frigiderului devine mai mare.
- Litera de pe buton reprezintă doar nivelul, dar nu înseamnă temperatura specifică, „OFF” înseamnă oprirea funcționării.
- Treaptă recomandată: „MED”

NOTĂ: Vă rugăm să ajustați și să utilizați între „MAX” și „MIN”.

RO

6. ÎNTREȚINEREA FRIGIDERULUI

6.1. CURĂȚAREA

- Praful din spatele frigiderului și de pe sol trebuie curățat la timp pentru a îmbunătăți efectul de răcire și economia de energie.
- Verificați în mod regulat garnitura ușii pentru a vă asigura că nu există reziduuri.
- Ștergeți garniturile cu o cârpă moale umezită cu apă cu săpun sau cu detergent diluat.
- Interiorul frigiderului trebuie curățat în mod regulat pentru a se evita mirosurile.
- Vă rugăm să opriți alimentarea electrică înainte de curățarea interiorului, îndepărtați toate alimentele, băuturile, rafturile, sertarele etc.
- Utilizați o cârpă moale sau un burete pentru a curăța interiorul frigiderului, cu două linguri de bicarbonat de sodiu și un litru de apă caldă. Apoi clătiți cu apă și ștergeți pentru a usca. După curățare, deschideți ușa și lăsați-o să se usuce în mod natural înainte de a porni alimentarea.
- Pentru zonele care sunt dificil de curățat din frigider (cum ar fi spațiile înguste, lămpi sau colțurile), se recomandă ștergerea lor în mod regulat cu o cârpă moale, perie moale etc. și, atunci când este necesar, combinate cu unele instrumente auxiliare (cum ar fi bețe subțiri) pentru a se preveni acumularea de contaminanți sau bacterii în aceste zone.
- Nu folosiți săpun, detergent, praf de curățat, detergent de pulverizare etc., deoarece acestea pot provoca mirosuri în interiorul frigiderului sau alimentelor contaminate.
- Ștergeți suportul de sticle, rafturile și sertarul cu o cârpă moale umezită cu apă cu săpun sau cu detergent diluat. Uscați cu o cârpă moale sau lăsați să se usuce în mod natural.
- Ștergeți suprafața exterioară a frigiderului cu o cârpă moale umezită cu apă cu săpun, detergent etc., apoi uscați-o cu o cârpă.
- Nu utilizați perii dure, bureți de sârmă, perii de sârmă, produse abrazive de curățat (precum pastă de dinți), solvenți organici (precum alcool, acetonă, ulei de banane, etc.), apă fierbinte, articole acide ori alcaline, care ar putea avaria suprafețele interioare și exterioare ale frigiderului. Apa fierbinte și solvenții organici precum benzenul pot deforma sau avaria componentele de plastic.
- Nu clătiți direct cu apă sau alte lichide în timpul curățării pentru a evita scurtcircuitul sau pentru a afecta izolarea electrică după scufundare.



Vă rugăm să deconectați frigiderul pentru dezghețare și curățare.

6.2. DECONGELAREA

- Opriți frigiderul.
- Scoateți alimentele din frigider și păstrați-le corespunzător pentru a preveni topirea alimentelor.
- Curățați conducta de scurgere (a se utiliza materiale moi pentru a preveni deteriorarea interiorului). Pregătiți recipientele de apă pentru dezghețare. (acordați atenție curățării tăvii de scurgere a apei din compartimentul compresorului, evitați deversarea pe sol).
- Puteți utiliza temperatura naturală pentru dezghețarea naturală, puteți utiliza, de asemenea, o lopățică de gheață pentru a elimina gheața (utilizați o lopățică de gheață din plastic sau lemn, pentru a evita deteriorarea suprafeței sau a țevii)
- De asemenea, puteți utiliza cantitatea corespunzătoare de apă fierbinte pentru a accelera dezghețarea, cu un prosop uscat pentru a usca apa după decongelare.
- După dezghețare, puneți înapoi alimentele în cavitate și conectați frigiderul la alimentarea electrică.

6.3. OPRIREA UTILIZĂRII

- Pană de curent: În caz de pană de curent, chiar dacă este vara, alimentele din interiorul aparatului pot fi păstrate timp de câteva ore; în timpul întreruperii alimentării, timpul de deschidere a ușii trebuie redus și nu mai introduceți alimente proaspete în aparat.
- Neutilizarea pe termen lung: Aparatul trebuie deconectat și apoi curățat; apoi lăsați ușile deschise pentru a preveni mirosul.
- Deplasarea: Înainte ca frigiderul să fie mutat, îndepărtați toate obiectele din interior, imobilizați pereții despărțitori de sticlă, sertarul pentru legume, sertarele compartimentului congelator etc. cu bandă adezivă și strângeți picioarele de nivelare; închideți ușile și sigilați-le cu bandă adezivă. În timpul deplasării, aparatul nu trebuie așezat cu susul în jos sau orizontal ori să fie supus la vibrații; înclinarea în timpul mișcării nu trebuie să depășească 45°.



Aparatul trebuie să funcționeze continuu odată ce este pornit. În general, funcționarea aparatului nu trebuie întreruptă; în caz contrar, durata sa de viață poate fi afectată.

RO

7. DEPANAREA

7.1. PUTEȚI ÎNCERCA SĂ REZOLVAȚI DUMNEAVOASTRĂ URMĂTOARELE PROBLEME SIMPLE. DACĂ ACESTEA NU POT FI REZOLVATE, VĂ RUGĂM SĂ CONTACTAȚI DEPARTAMENTUL POST-VÂNZĂRI.

| | |
|---|---|
| Nefuncționare | Verificați dacă aparatul este conectat la alimentare sau dacă ștecherul este în contact corect. Verificați dacă tensiunea este prea mică. Verificați dacă există o pană de curent sau circuite parțiale au fost disjunctate. |
| Miros | Alimentele mirositoare trebuie să fie bine ambalate. Verificați dacă există alimente în curs de descompunere. Curățați interiorul frigiderului. |
| Funcționarea pe termen lung a compresorului | Funcționarea pe durată lungă a frigiderului este normală în timpul verii, când temperatura ambientă este ridicată. Nu este recomandat să depozitați prea multe alimente în aparat în același timp. Alimentele trebuie răcite înainte de a fi introduse în aparat. Ușile sunt deschise prea frecvent. |
| Lumina nu se aprinde | Verificați dacă frigiderul este conectat la sursa de alimentare și dacă becul este deteriorat. Apelați la un specialist pentru a înlocui becul. |
| Ușile nu pot fi închise corect | Ușa este blocată de pachetele cu alimente. Prea multe alimente se află în interior. Frigiderul este înclinat. |
| Zgomot puternic | Verificați dacă podeaua este la nivel și dacă frigiderul este așezat stabil. Verificați dacă accesoriile sunt plasate în locurile corespunzătoare. |
| Garnitura ușii nu este ermetică | Îndepărtați reziduurile de pe garnitura ușii. Încălziți garnitura ușii și apoi răciți-o pentru a-și reveni (sau suflați-o cu un uscător electric ori folosiți un prosop fierbinte pentru încălzire). |
| Tava de apă se revarsă | În interiorul frigiderului există prea multe alimente sau alimentele depozitate conțin prea multă apă, ducând la depuneri groase de gheață. Ușile nu sunt închise corespunzător, ducând la acumularea de gheață datorită intrării aerului și a apei crescute datorită dezghețării. |
| Carcasă caldă | Disiparea căldurii condensatorului încorporat prin carcasă, ceea ce este normal. Când carcasa devine fierbinte datorită temperaturii ambientale ridicate, depozitarea prea multor alimente sau compresorul este oprit, asigurați o ventilație corectă pentru a facilita disiparea căldurii. |
| Condensarea pe suprafețe | Condensarea pe suprafața exterioară și garniturile ușilor frigiderului este normală atunci când umiditatea ambientală este prea mare. Ștergeți condensul cu un prosop curat. |
| Sunete anormale | Șuierare: Compresorul poate produce șuierat în timpul funcționării, iar zgomotele sunt puternice în special la pornire sau oprire. Acest lucru este normal. Scârțâit: Agentul frigorific care curge în interiorul aparatului poate produce scârțâit, ceea ce este normal. |

Tabelul 1 Clasă climatică

| Clasă | Simbol | Interval de temperatura ambientă °C |
|---------------------|--------|-------------------------------------|
| Temperatură extinsă | NS | între +10 și +32 |
| Temperat | N | între +16 și +32 |
| Subtropical | ST | între +16 și +38 |
| Tropical | T | între +16 și +43 |

Temperatură extinsă: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 32 °C;

Temperat: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 32 °C;

Subtropical: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 38 °C;

Tropical: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 43 °C;

Special pentru noul standard european

RO

Părțile comandate din tabelul următor pot fi achiziționate de la distribuitor:

| Parte comandată | Furnizată de | Timpul minim necesar pentru furnizare |
|-----------------------------|---|--|
| Termostate | Personal de întreținere profesional | La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață |
| Senzori de temperatură | | |
| Plăci cu circuite imprimate | | |
| Surse de lumină | Personal de reparație profesional și utilizatori finali | |
| Mânere de ușă | | |
| Balamale de ușă | | |
| Tăvi | | |
| Coșuri | | |
| Garnituri de ușă | | |

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|--------|
| 1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ | С. 108 |
| 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ | С. 113 |
| 3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА | С. 113 |
| 4. ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКОВ | С. 113 |
| 5. СТРУКТУРА И ФУНКЦИИ | С. 118 |
| 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА | С. 119 |
| 7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК | С. 120 |

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Предупреждение. Риск пожара или легковоспламеняющиеся материалы.**
- Данное устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и аналогичных местах, в том числе: в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях; на фермах; клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания; в мини-гостиницах; в местах питания, а также для аналогичных нерозничных видов использования.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром либо проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.
- Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.
- Не храните в этом устройстве взрывчатые вещества, такие как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимися веществами.
- Устройство необходимо отключать от сети после использования и перед выполнением обслуживания.
- Предупреждение. Следите за чистотой вентиляционных отверстий в корпусе устройства или во встроеной конструкции.
- Предупреждение. Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Предупреждение. Не допускайте повреждения контура хладагента.
- Предупреждение. Не используйте электроприборы внутри камер для хранения пищевых продуктов, если эти приборы не рекомендованы к использованию производителем.
- Предупреждение. Утилизируйте холодильник в соответствии с местными правилами, так как в нем используется воспламеняющийся газ и хладагент.
- Предупреждение. При размещении устройства убедитесь, что кабель питания не будет прижат или поврежден.
- Предупреждение. Не размещайте сзади устройства несколько розеток-разветвителей или портативных источников питания.
- Не используйте удлинители или незаземленные (двухконтактные) адаптеры.
- Риск попадания ребенка в ловушку. Прежде чем выбросить старый холодильник или морозильник:
 - снимите дверцы;
 - оставьте полки на месте, чтобы дети не смогли забраться внутрь.

RU

17. Перед установкой каких-либо принадлежностей устройство необходимо отсоединить от электросети.

18. Хладагент и вспененный циклопентан, используемые в устройстве, являются легковоспламеняющимися. Поэтому при утилизации устройства его следует держать вдали от источников огня и сдавать на специальное предприятие по утилизации, имеющее необходимую квалификацию, а не уничтожать путем сжигания во избежание нанесения вреда окружающей среде и другого ущерба.

19. Во избежание запираания детей внутри устройства ключи от дверей и крышек должны храниться в недоступном для детей месте, а не в непосредственной близости от устройства.

20. Для стандарта EN. Этим устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица со сниженными физическими, сенсорными или ментальными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, при условии присмотра за ними или инструктажа относительно безопасного использования устройства и понимания возможной опасности. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Не позволяйте детям выполнять очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых. Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается использовать холодильное оборудование для загрузки и извлечения продуктов.

21. Во избежание загрязнения продуктов питания соблюдайте следующие инструкции.

- Открытие дверцы на длительное время может вызвать значительное повышение температуры в отсеках устройства.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами, а также доступные дренажные системы.
- Очищайте резервуары для воды, если они не использовались в течение 48 часов. Промывайте систему водоснабжения, подключенную к источнику воды, если вода не циркулировала по ней в течение 5 дней (Примечание 1).
- Храните сырое мясо и рыбу в соответствующих контейнерах, чтобы они не соприкасались с другими продуктами питания и с них не капала жидкость.
- Отмеченные двумя звездочками отсеки для замороженных продуктов подходят для хранения предварительно замороженных продуктов, хранения или приготовления мороженого и кубиков льда (Примечание 2).
- Отмеченные одной, двумя и тремя звездочками отсеки не подходят для заморозки свежих продуктов (Примечание 3).
- Для устройств без отсека, отмеченного 4 звездочками: это холодильное устройство не предназначено для замораживания продуктов (Примечание 4).
- Если холодильное оборудование остается пустым в течение длительного времени, выключите его, выполните разморозку, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри устройства.
- Примечания 1, 2, 3, 4. Убедитесь, что это применимо к типам отсеков имеющегося устройства.

22. Для отдельного оборудования: данное холодильное устройство не предназначено для использования в качестве встроенного оборудования.

23. Предупреждение. Чтобы избежать рисков, связанных с неустойчивостью устройства, его необходимо зафиксировать в соответствии с инструкцией.

24. Предупреждение. Подключайте устройство только к источнику питьевой воды. (Подходит для льдогенератора).

25. Во избежание попадания детей в ловушку держите устройство в недоступном для детей месте и не позволяйте им играть вблизи морозильной камеры или холодильника. (Относится к устройствам с замками.)

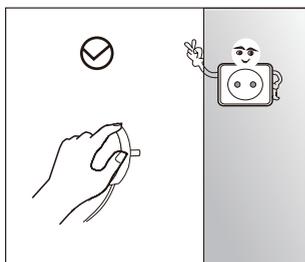
1.2. ЗНАЧЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ СИМВОЛОВ

| | |
|---|--|
|  Запрещающий символ | Это запрещающий символ. Любое несоблюдение инструкций, отмеченных этим символом, может привести к повреждению устройства или поставить под угрозу личную безопасность пользователя. |
|  Предупреждающий символ | Это предупреждающий символ. Необходимо строго соблюдать инструкции, отмеченные этим символом. В противном случае возможно повреждение изделия или травмирование персонала. |
|  Символ примечания | Это предупреждающий символ. Инструкции, помеченные этим символом, требуют особого внимания. Недостаточная осторожность может привести к незначительным или умеренным травмам или повреждению устройства. |

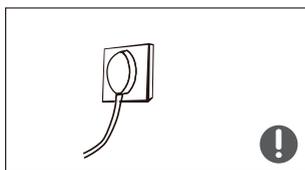
Данное руководство содержит множество важных сведений по технике безопасности, которые должны соблюдаться пользователями.

RU

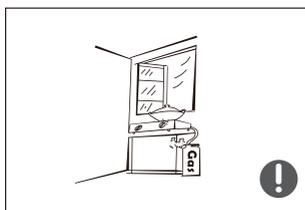
1.3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЭЛЕКТРИЧЕСТВА



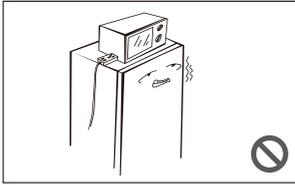
- Не тяните за кабель питания, чтобы извлечь вилку из розетки. Крепко возьмитесь непосредственно за вилку и извлеките ее из розетки.
- Для обеспечения безопасной эксплуатации не допускайте повреждения кабеля питания и не используйте кабель питания, если он поврежден или изношен.



- Используйте для холодильника отдельную розетку, к которой не подключаются другие электроприборы. Вилка питания должна быть надежно вставлена в розетку, в противном случае может произойти возгорание.
- Убедитесь, что заземляющий электрод розетки подсоединен к надежной линии заземления.

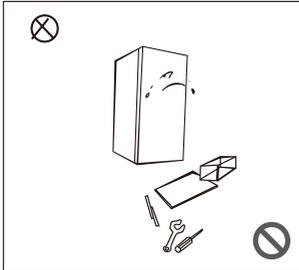


- В случае утечки газа или других легковоспламеняющихся веществ закройте газовый вентиль, а затем откройте двери и окна. Не отключайте холодильник и другие электроприборы от сети, так как искра может вызвать пожар.

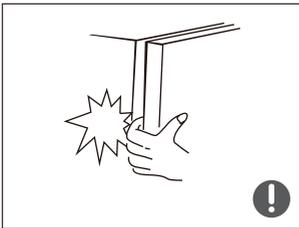


- Не ставьте никакие электроприборы сверху холодильника, если они не рекомендованы к использованию производителем.

1.4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЭКСПЛУАТАЦИИ



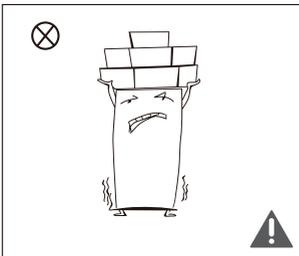
- Запрещается самовольно разбирать и модифицировать холодильник. Не повреждайте контур хладагента. Техническое обслуживание устройства должно выполняться специалистом.
- Во избежание опасности поврежденный кабель питания должен быть заменен производителем, персоналом его отдела технического обслуживания или соответствующим специалистом.



- Зазоры между дверцами холодильника, а также между дверцами и корпусом холодильника небольшие. Следите за тем, чтобы руки не попадали в эти места во избежание защемления пальцев. Будьте осторожны при закрытии дверцы холодильника, чтобы избежать падения предметов.
- Во избежание обморожения не берите продукты или контейнеры мокрыми руками в работающем холодильнике, особенно металлические контейнеры.



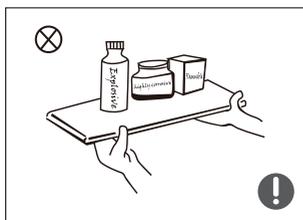
- Не позволяйте ребенку залезать в холодильник или на него. В противном случае возможно удушение или травма при падении.



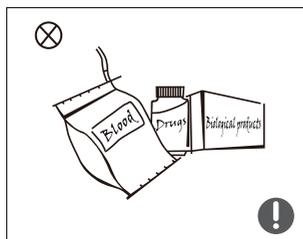
- Не кладите тяжелые предметы на верхнюю часть холодильника, так как предметы могут упасть при закрытии или открытии дверцы, что может привести к случайным травмам.
- В случае сбоя питания или перед очисткой устройства отсоедините вилку питания от сети. Не подключайте холодильник к источнику питания в течение пяти минут во избежание повреждения компрессора в результате последовательных запусков.

RU

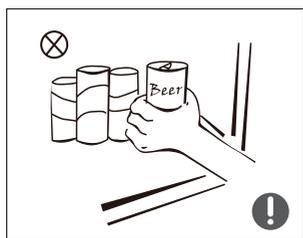
1.5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО РАЗМЕЩЕНИЯ



- Во избежание пожара и повреждения устройства не помещайте в холодильник легковоспламеняющиеся, взрывоопасные, летучие и сильно коррозионные предметы.
- Во избежание пожара не размещайте легковоспламеняющиеся предметы рядом с холодильником.



- Холодильник предназначен для бытового использования, т. е. для хранения продуктов питания. Он не должен использоваться в других целях, таких как хранение крови, лекарств или биологических продуктов.



- Не храните в морозильной камере пиво, напитки и другие жидкости в бутылках или закрытых емкостях. В противном случае бутылки или закрытые емкости могут треснуть из-за замерзания и нанести ущерб.

RU

1.6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Холодильное оборудование может работать нестабильно (возможно размораживание содержимого или слишком высокая температура в отделении для замороженных продуктов), если длительное время находится за пределами нижнего диапазона температур, на который оно рассчитано.
2. Газированные напитки не следует хранить в морозильных камерах, шкафах для пищевых продуктов или в низкотемпературных отсеках. Некоторые продукты, такие как охлажденная вода, не следует употреблять слишком холодными.
3. Не превышайте рекомендуемые производителями сроки хранения пищевых продуктов, особенно быстрозамороженных, в отсеках или шкафах для хранения замороженных продуктов.
4. Принимайте меры предосторожности для предотвращения чрезмерного повышения температуры замороженных продуктов при размораживании холодильного оборудования, например оберните замороженные продукты газетами в несколько слоев.
5. Повышение температуры замороженных продуктов во время ручной разморозки, обслуживания или очистки может сократить срок их хранения.

1.7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО УТИЛИЗАЦИИ



Хладагент и вспененный циклопентан, используемые в холодильнике, являются легковоспламеняющимися. Поэтому, если холодильник поцарапан, его следует хранить вдали от любого источника огня и утилизировать специальной компанией по утилизации с соответствующей квалификацией, кроме утилизации путем сжигания, чтобы предотвратить ущерб окружающей среде или любой другой вред.



Когда холодильник поцарапан, разберите дверцы и снимите прокладку дверцы и полок; установите дверцы и полки в надлежащем месте, чтобы предотвратить защемление ребенка.



Правильная утилизация этого продукта:

Данная маркировка означает, что это изделие нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами на территории ЕС. Во избежание потенциального вреда окружающей среде и здоровью людей от неконтролируемого выброса отходов это устройство необходимо утилизировать с учетом возможности вторичного использования материальных ресурсов. Для возврата использованного устройства воспользуйтесь возможностями служб возврата и сбора или обратитесь в розничную сеть, в которой было приобретено устройство. Устройство будет принято для дальнейшей экологически безопасной утилизации.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|--------------------------------------|--|
| Источник питания | 220–240 В~, 50 Гц |
| Номинальный ток | 0,5 А |
| Годовое энергопотребление | 86 кВтч/год |
| Класс защиты | Класс I |
| Климатический класс | N (НОРМАЛЬНЫЙ), ST (СУБТРОПИЧЕСКИЙ), T (ТРОПИЧЕСКИЙ) |
| Номинальная мощность лампы | 10 Вт |
| Общий объем | 93 л |
| Объем отделения для свежих продуктов | 93 л |
| Хладагент и количество впрыска | R600a/24g |
| Масса нетто | 20.1 кг |

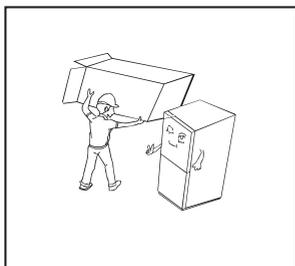
RU

3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

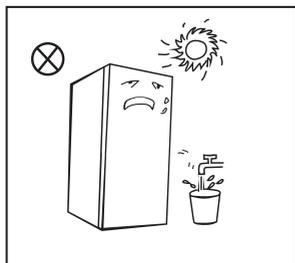
- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Маленькая дверца | 4. Ручка регулятора температуры |
| 2. Поддон для сбора оттаивающей изморози | 5. Полка |
| 3. Лампа | 6. Загородка |
| | 7. Ящик для фруктов и овощей |

4. ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКОВ

4.1. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

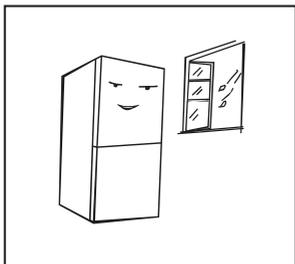


- Перед использованием удалите из холодильника все упаковочные материалы, в том числе нижние подушки, поролоновые прокладки и ленты; оторвите защитную пленку на дверях и корпусе холодильника.

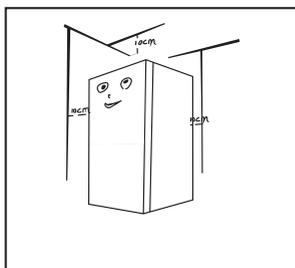


- Держите устройство подальше от источников тепла и избегайте попадания прямых солнечных лучей. Не устанавливайте морозильную камеру во влажных местах во избежание появления ржавчины или снижения изоляционного эффекта.
- Не распыляйте воду на холодильник и не размещайте его во влажных местах, на которые легко может попасть вода, чтобы не нарушить электроизоляционные свойства устройства.

RU



- Холодильник следует размещать в хорошо проветриваемом помещении, пол должен быть ровным и прочным. Для устранения неустойчивости поворачивайте колесико влево или вправо.



- Верхнее пространство холодильника должно быть больше 10 см, а холодильник должен быть размещен у стены на расстоянии более 10 см, чтобы облегчить рассеивание тепла.

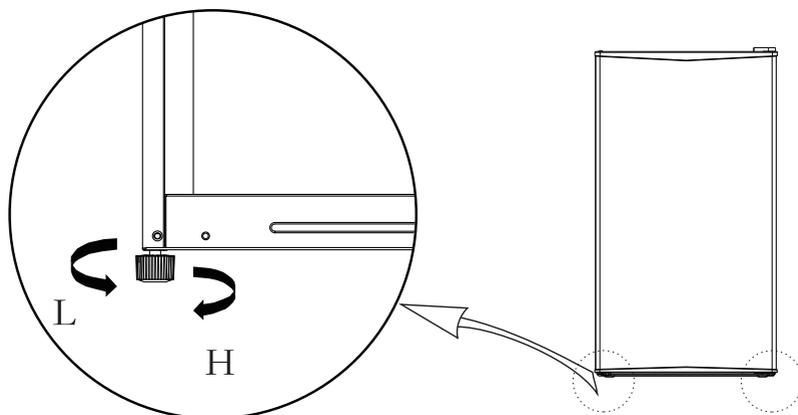


Меры предосторожности перед установкой.

Информация в Руководстве по эксплуатации предназначена только для справки. Физический продукт может отличаться. Перед установкой и регулировкой аксессуаров необходимо убедиться, что холодильник отключен от сети. Необходимо принять меры предосторожности, чтобы падение не привело к травмам.

4.2. РЕГУЛИРОВОЧНЫЕ НОЖКИ

1. Схематическое изображение выравнивающих ножек.



(Рисунок выше приведен только для справки. Фактическая конфигурация зависит от конкретного изделия или спецификации дистрибьютора).

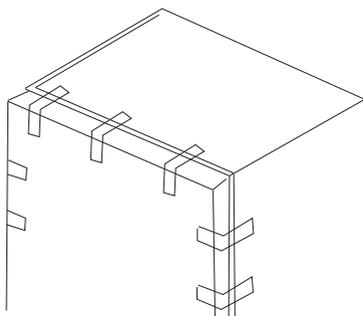
2. Порядок регулировки.
 - a. Поверните ножку по часовой стрелке, чтобы приподнять холодильник.
 - b. Поверните ножку против часовой стрелки, чтобы опустить холодильник.
 - c. Отрегулируйте правую и левую ножки таким образом, чтобы холодильник стоял горизонтально.

RU

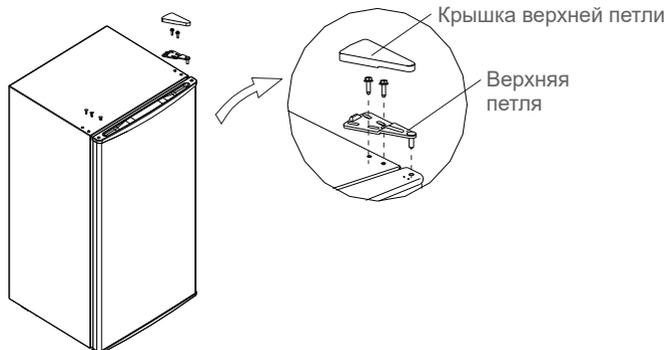
4.3. ПЕРЕВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ

| Список инструментов, которые должен иметь пользователь | | | |
|---|---------------------|---|-----------------------------------|
|  | Крестовая отвертка |  | Шпатель, тонкая шлицевая отвертка |
|  | Торцевой ключ 5/16" |  | Клейкая лента |

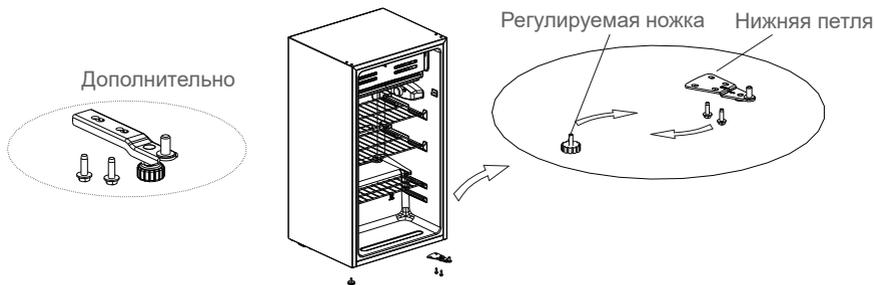
1. Выключите холодильник и уберите все предметы с дверных лотков.
2. Закрепите дверь скотчем.



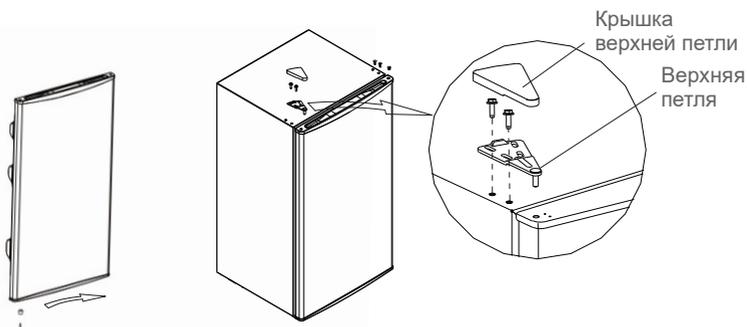
3. Снимите крышку верхней петли, винты и верхнюю петлю и снимите пластиковые заглушки отверстий для винтов с другой стороны.



4. Демонтируйте дверь, узел нижней петли и регулируемую опору, затем соберите узел нижней петли и регулируемую опору с другой стороны.



5. Демонтируйте стопор под дверью, затем установите стопор с другой стороны. Установите дверь на нижнюю петлю и последовательно установите верхнюю петлю, крышку верхней петли и пластмассовые заглушки отверстий под винты.

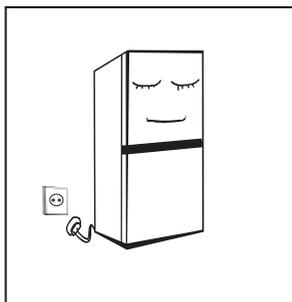


(Рисунок выше приведен только для справки. Фактическая конфигурация зависит от конкретного изделия или спецификации дистрибьютора).

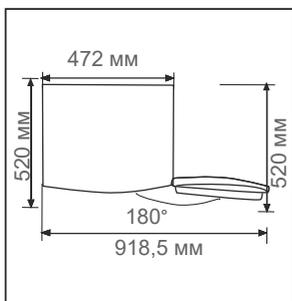
4.4. ЗАМЕНА ЛАМПЫ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

- Замена ламп накаливания:
 - Отключение питания перед заменой лампочки. Возьмитесь за крышку лампочки и снимите ее.
 - Демонтируйте старую лампочку, отвинтив ее против часовой стрелки. Замените новой лампочкой (макс. 15 Вт), завинтив её по часовой стрелке, и убедитесь, что она плотно закреплена в патроне лампы.
 - Установите на место крышку лампы и подключите холодильник к электросети.
- Рисунки выше приведены только для справки. Фактическая конфигурация зависит от конкретного изделия или спецификации дистрибьютора).

4.5. НАЧАЛО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



- После установки холодильника оставьте его на полчаса, прежде чем подключить к источнику питания.
- Прежде чем положить свежие или замороженные продукты, дайте холодильнику поработать не менее 2–3 часов или не менее 4 часов в летнее время (при высокой температуре окружающей среды).



- Оставьте достаточно места для удобного открытия дверей и ящиков (см. рисунок или документацию поставщика).

RU

4.6. СОВЕТЫ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ

- Устройство следует размещать в самом прохладном месте помещения, вдали от приборов, генерирующих тепло, отопительных каналов и прямых солнечных лучей.
- Перед помещением в устройство дайте горячим продуктам остыть до комнатной температуры. Перегрузка устройства заставляет компрессор работать дольше. Продукты, которые замерзают слишком медленно, могут потерять качество или испортиться.
- Перед помещением продуктов в морозильную камеру обязательно оберните их надлежащим образом и протрите контейнеры насухо. Это позволит снизить накопление инея внутри устройства.
- Внутреннюю часть устройства не следует выстилать алюминиевой фольгой, вощеной бумагой или бумажными полотенцами. Это препятствует циркуляции холодного воздуха и снижает эффективность прибора.
- Располагайте и маркируйте продукты питания таким образом, чтобы уменьшить время открывания дверцы и избежать длительного поиска. Извлекайте за один раз столько предметов, сколько необходимо, и закрывайте дверцу как можно скорее.

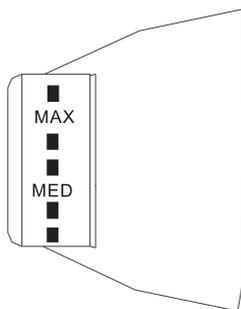
5. СТРУКТУРА И ФУНКЦИИ

Холодильная камера

- Холодильная камера подходит для хранения различных фруктов, овощей, напитков и других продуктов питания с коротким сроком хранения. Рекомендуемое время хранения от 3 до 5 дней.
Наиболее энергоэффективно размещать продукты в положении, показанном на рисунке выше.
- Перед помещением приготовленных продуктов в холодильную камеру их необходимо охладить до комнатной температуры.
- Продукты рекомендуется закрывать перед помещением в холодильник.
- Стекланные полки можно отрегулировать вверх или вниз для удобного хранения и удобного использования.
- Сливной лоток используется для приема воды при разморозке.
Пожалуйста, регулярно сливайте воду из сливного лотка на случай, если вода перельется в корпус. Примечание: Хранение слишком большого количества продуктов во время работы после первоначального подключения к электросети может отрицательно сказаться на замораживающем эффекте холодильника. Хранящиеся продукты не должны блокировать выход воздуха; в противном случае эффект замораживания также будет неблагоприятно затронут.

5.1. ФУНКЦИИ

RU



(1).



(Рисунок выше приведен только для справки. Фактическая конфигурация зависит от конкретного изделия или спецификации дистрибьютора).



(2).



(Рисунок выше приведен только для справки. Фактическая конфигурация зависит от конкретного изделия или спецификации дистрибьютора).

- Установите регулятор температуры в положение MAX, чтобы понизить температуру в холодильнике.

- Установите регулятор температуры в положение MIN, чтобы повысить температуру в холодильнике.
- Буква на ручке представляет только уровень, но не означает конкретную температуру, «OFF» означает прекращение работы.
- Рекомендованное положение: «MED»

ПРИМЕЧАНИЕ. Пожалуйста, отрегулируйте и используйте между «MAX» и «MIN».

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

6.1. ОЧИСТКА

- Пыль за холодильником и на полу должна своевременно удаляться для улучшения охлаждающего эффекта и экономии электроэнергии.
- Регулярно проверяйте прокладку дверцы, чтобы убедиться в отсутствии мусора.
- Протирайте прокладку мягкой тканью, смоченной в мыльной воде или разбавленном моющем средстве.
- Внутреннюю часть холодильника следует регулярно очищать, чтобы избежать появления запаха.
- Перед выполнением очистки выключите питание и извлеките все продукты, напитки, полки, ящики и т. д.
- Добавьте две столовые ложки пищевой соды на литр теплой воды и очистите внутреннюю часть холодильника мягкой тканью или губкой. Затем промойте водой и протрите начисто. После очистки откройте дверцу и дайте устройству высохнуть естественным путем, прежде чем включить питание.
- Участки, трудно поддающиеся очистке в холодильнике (например, узкие конструкции, щели или углы), рекомендуется регулярно протирать мягкой тряпкой, мягкой щеткой и т. д., а при необходимости — в сочетании с некоторыми вспомогательными средствами (например, тонкой тряпкой, палочками) для предотвращения скопления загрязняющих веществ или бактерий в этих местах.
- Не используйте мыло, моющее средство, стиральный порошок, аэрозольный порошок и т. д., так как это может привести к появлению запахов или загрязнению пищи.
- Очистите каркас для бутылок, полки и ящики мягкой тканью, смоченной в мыльной воде или разбавленном моющем средстве. Протрите сухой тканью или высушите естественным путем.
- Протрите внешнюю поверхность холодильника мягкой тканью, смоченной мыльным раствором, моющим средством и т. д., а затем вытрите насухо.
- Не используйте жесткие щетки, стальные шарики, проволочные щетки, абразивные материалы (например, зубную пасту), органические растворители (например, спирт, ацетон, банановое масло и т. д.), горячую воду, кислоту или щелочи, которые могут повредить охлаждающие поверхности и внутреннюю часть. Горячая вода и органические растворители, такие как бензол, могут деформировать или повредить пластиковые детали.



RU

- Не промывайте устройство струей воды или другой жидкости, чтобы избежать короткого замыкания или повреждения электрической изоляции.



Перед размораживанием или очисткой отключите холодильник от электросети.

6.2. РАЗМОРОЗКА

- Выключите холодильник.
- Извлеките продукты из холодильника и уберите их на хранение надлежащим образом, чтобы предотвратить таяние.
- Очистите сливную трубу (используйте мягкие материалы, чтобы не повредить вкладыш). Подготовьте емкости для воды к размораживанию. (Обратите внимание на очистку поддона для слива воды из отсека компрессора, избегая перелива на землю).
- Можно использовать естественное оттаивание при комнатной температуре. Для устранения накоплений инея можно использовать лопатку для льда. Во избежание повреждения трубки и внутренней поверхности рекомендуется использовать пластиковую или деревянную лопатку.
- Чтобы ускорить размораживание, можно использовать соответствующее количество горячей воды. После размораживания вытрите воду сухим полотенцем.
- После размораживания положите продукты обратно и включите холодильник.

RU

6.3. ПРЕКРАЩЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Сбой питания. В случае сбоя питания (даже летом) продукты питания можно хранить внутри устройства в течение нескольких часов. Во время отключения электропитания старайтесь как можно реже открывать дверцы холодильника и не кладите в него свежие продукты.
- Неиспользование в течение длительного времени. Отключите устройство от электросети, а затем очистите его и оставьте дверцы открытыми, чтобы предотвратить появление неприятных запахов.
- Перемещение. Перед перемещением холодильника извлеките из него все предметы, закрепите стеклянные перегородки, подставку для овощей, ящики морозильной камеры и т. д. скотчем и затяните выравнивающие ножки; закройте двери и заклейте их скотчем. Во время перемещения устройство не должно располагаться вверх дном или горизонтально, а также подвергаться вибрации. Наклон во время перемещения не должен превышать 45°.



После запуска устройство должно работать непрерывно. Не рекомендуется прерывать работу устройства, иначе это может привести к сокращению срока службы.

7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

- 7.1. **ДАЛЕЕ ПЕРЕЧИСЛЕНЫ НЕКОТОРЫЕ ПРОСТЫЕ ПРОБЛЕМЫ, КОТОРЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ МОЖЕТ ПОПЫТАТЬСЯ РЕШИТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО. В СЛУЧАЕ НЕУДАЧИ ОБРАТИТЕСЬ В ОТДЕЛ ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.**

| | |
|--|--|
| Устройство не работает. | Убедитесь, что устройство подключено к источнику питания и вилка надежно вставлена в розетку. Возможно, в сети слишком низкое напряжение. Возможно, произошел сбой электропитания или сработало устройство защитного отключения. |
| Неприятный запах. | Продукты с сильным запахом следует плотно заворачивать. Возможно, какие-либо продукты испорчены. Очистите внутреннюю часть холодильника. |
| Длительная работа компрессора. | Летом это является нормальным явлением, так как температура окружающей среды высокая. Не рекомендуется хранить в холодильнике слишком большое количество продуктов. Прежде чем помещать продукты в холодильник, дайте им остыть. Дверцы открываются слишком часто. |
| Не работает подсветка. | Убедитесь, что холодильник подключен к источнику питания и лампа не повреждена. Замените лампу с помощью специалиста. |
| Дверцы не закрываются должным образом. | Возможно, дверца морозильной камеры заблокирована пакетами с продуктами. Помещено слишком много еды. Холодильник наклонен. |
| Громкие звуки. | Убедитесь, что пол ровный и холодильник прочно установлен. Убедитесь, что все аксессуары находятся на своих местах. |
| Уплотнение дверцы не является герметичным. | Удалите посторонние вещества с уплотнения дверцы. Нагрейте дверное уплотнение, а затем охладите его для восстановления (либо продуйте его феном или используйте горячее полотенце). |
| Поддон для воды переполнен. | В холодильнике слишком много продуктов или они содержат слишком много воды, что приводит к сильному размораживанию. Дверцы не закрываются должным образом, что приводит к образованию инея из-за попадания воздуха и увеличению количества воды из-за размораживания. |
| Корпус сильно нагревается. | Происходит рассеивание тепла встроенного конденсатора через корпус, это нормально. Если корпус нагревается из-за высокой температуры окружающей среды, хранения слишком большого количества продуктов или отключения компрессора, обеспечьте достаточную вентиляцию для облегчения отвода тепла. |
| Конденсат на поверхности. | Конденсация влаги на внешней поверхности и дверных уплотнениях холодильника является нормальным явлением, если влажность окружающей среды слишком высока. Просто вытрите конденсат чистым полотенцем. |
| Ненормальный шум. | Гудение. Компрессор может громко гудеть во время работы, особенно при включении и выключении. Это нормально. Скрип. Хладагент, протекающий внутри устройства, может производить скрип, что является нормальным явлением. |

Таблица 1. Климатические классы

| Класс | Обозначение | Диапазон температуры окружающей среды (°C) |
|------------------------------------|-------------|--|
| Расширенный температурный диапазон | SN | От +10 до +32 |
| Умеренный | N | От +16 до +32 |
| Субтропический | ST | От +16 до 38 |
| Тропический | T | От +16 до 43 |

Расширенный температурный режим: этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10 °C до 32 °C;

Умеренный: данное холодильное устройство предназначено для использования при температуре окружающей среды от 16°C до 32°C.

Субтропический: данное холодильное устройство предназначено для использования при температуре окружающей среды от 16°C до 38°C.

Тропический: данное холодильное устройство предназначено для использования при температуре окружающей среды от 16°C до 43°C.

Специально для нового европейского стандарта

RU

В следующей таблице перечислены детали, доступные для заказа.

| Деталь для заказа | Предоставляет | Минимальное время предоставления |
|---------------------|--|--|
| Термостаты | Профессиональный обслуживающий персонал | Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок |
| Датчики температуры | | |
| Печатные платы | | |
| Источники света | Профессиональные специалисты и конечные пользователи | |
| Ручки дверей | | |
| Дверные петли | | |
| Поддоны | | |
| Корзины | | |
| Дверные прокладки | | |

ЗМІСТ

| | |
|---|--------|
| 1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ | С. 123 |
| 2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ | С. 128 |
| 3. ОПИС ВИРОБУ | С. 128 |
| 4. ПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ ХОЛОДИЛЬНИКІВ | С. 129 |
| 5. КОНСТРУКЦІЯ ТА ФУНКЦІЇ | С. 133 |
| 6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ХОЛОДИЛЬНИКА | С. 134 |
| 7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ | С. 136 |

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

1.1. ПОПЕРЕДЖЕННЯ



- Попередження: небезпека пожежі / легкозаймисті матеріали**
- Цей прилад призначений для використання в побутових і аналогічних цілях, наприклад, на кухнях для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях; у фермерських будинках та клієнтах у готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях; середовищах типу «ліжко та сніданок»; закладах громадське харчування та аналогічних закладах, не пов'язаних із роздрібною торгівлею.
 - Цей прилад не призначено для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або такими, що мають недостатньо досвіду або знань, окрім випадків, якщо вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку.
 - Діти повинні бути під наглядом, щоб вони не бавилися з приладом.
 - Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації.
 - Не зберігайте в цьому приладі вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балончики із займистим паливом.
 - Після використання і перед технічним обслуговуванням слід відключити прилад від електромережі.
 - Попередження. Вентиляційні отвори в корпусі приладу або у вбудованій конструкції мають бути вільними від перешкод.
 - Попередження. Не використовуйте для прискорення процесу розморожування механічні пристрої або інші засоби, крім рекомендованих виробником.
 - Попередження. Не пошкодьте контур холодоагенту.
 - Попередження. Не використовуйте електричні прилади всередині відсіків для зберігання продуктів, якщо вони не відповідають типу, рекомендованому виробником.
 - Попередження. Утилізуйте холодильник відповідно до місцевих нормативних вимог, оскільки в ньому використовується легкозаймистий газ та холодоагент.
 - Попередження. Під час установлення приладу переконайтеся, що шнур живлення не затиснутий і не пошкоджений.
 - Попередження. Не розміщуйте переносні розетки на кілька гнізд або портативні джерела живлення на задній панелі приладу.
 - Не використовуйте подовжувачі або незаземлені (двоконтактні) перехідники.

UA

16. Ризик потрапляння дитини в пастку. Перш ніж викинути старий холодильник або морозильник:

- Зніміть дверцята.
- Залиште полиці на місці, щоб діти не могли легко залізти всередину.

17. Перед установленням будь-яких аксесуарів холодильник необхідно від'єднати від джерела електроенергії.

18. Холодоагент і циклопентановий спінюючий матеріал, які використовуються в приладі, легко спалахують. Тому під час утилізації приладу його слід зберігати подалі від джерел вогню, і його відновленням має займатися спеціальна компанія з утилізації з відповідною кваліфікацією; утилізація шляхом спалювання не допускається для запобігання завданню шкоди довкіллю або будь-якої іншої шкоди.

19. Дверцята мають бути оснащені замками та ключами, і ключі мають зберігатися в недоступному для дітей місці, а не поблизу від приладу, для того щоб діти не замкнулися всередині приладу.

20. Для стандарту EN: Цей прилад можуть використовувати діти старші 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або котрим бракує досвіду та знань, якщо їм забезпечено нагляд та надано інструкції щодо безпечного користування приладом і якщо вони розуміють можливу небезпеку. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям забороняється без нагляду чистити та обслуговувати прилад. Дітям віком від 3 до 8 років дозволяється завантажувати і розвантажувати холодильне обладнання.

21. Щоб уникнути зараження харчових продуктів, дотримуйтеся таких інструкцій:

- Відкриття дверцят на тривалий час може призвести до значного підвищення температури в камерах приладу.
- Регулярно очищайте поверхні, які можуть контактувати з продуктами харчування, і доступні системи зливу.
- Чистьте резервуари для води, якщо вони не використовувалися протягом 48 годин; промивайте систему подачі води, підключену до водопроводу, якщо ви не набирали воду протягом 5 днів. (примітка 1)
- Зберігайте сире м'ясо й рибу у відповідних контейнерах у холодильнику, щоб вони не контактували й не капали на інші продукти.
- Камери для заморожених продуктів із двома зірочками підходять для зберігання попередньо заморожених продуктів, зберігання або виготовлення морозива та виготовлення кубиків льоду. (примітка 2)
- Камери з однією, двома і трьома зірками не підходять для заморожування свіжих продуктів. (примітка 3)
- Для приладів без 4-зіркової камери: цей холодильний прилад не призначений для заморожування продуктів. (примітка 4)
- Якщо холодильний прилад залишається порожнім протягом тривалого часу, вимкніть його, розморозьте, очистьте, просушіть і залиште дверцята відчиненими, щоб запобігти розвитку цвілі всередині приладу.
- Примітка 1,2,3,4: Підтвердьте, що це відповідає типу камери вашого виробу.

22. Для окремо розташованого приладу: цей холодильний прилад не призначений для використання в якості вбудованого приладу.

23. Попередження. Щоб уникнути небезпеки через нестійкість приладу, його необхідно закріпити відповідно до інструкції.

24. Попередження. Підключайте тільки до джерела питної води. (Підходить для льодогенератора)

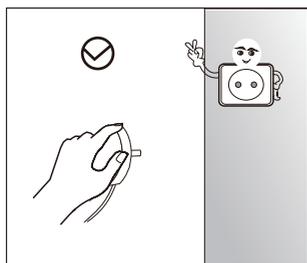
25. Щоб запобігти потраплянню дитини в пастку, зберігайте в недоступному для дітей місці й не поблизу морозильної камери (або холодильника). (Підходить для виробів із замками)

1.2. ЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

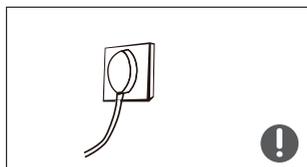
| | |
|--|--|
|  Символ заборони | Це символ заборони. Будь-яке недотримання вказівок, позначених цим символом, може призвести до пошкодження виробу або поставити під загрозу особисту безпеку користувача. |
|  Символ попередження | Це попереджувальний символ. Потрібно працювати із суворим дотриманням вказівок, позначених цим символом; або інакше може бути заподіяна шкода виробу або травма. |
|  Символ примітки | Це символ застереження. Вказівки, позначені цим символом, потребують особливої обережності. Недостатня обережність може призвести до травмування легкого або середнього ступеня важкості або пошкодження виробу. |

Цей посібник містить багато важливої інформації з техніки безпеки, якої повинні дотримуватися користувачі.

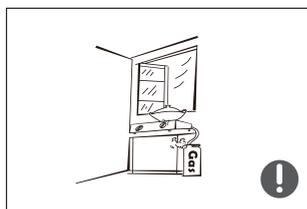
1.3. ПОПЕРЕДЖЕННЯ, ПОВ'ЯЗАНІ З ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЄЮ



- Не тягніть за шнур живлення, виймаючи штепсельну вилку холодильника з розетки. Будь ласка, міцно візьміться за вилку і витягніть її безпосередньо з розетки.
- Задля безпечного використання не пошкоджуйте шнур живлення та не використовуйте шнур живлення, якщо він пошкоджений або зношений.

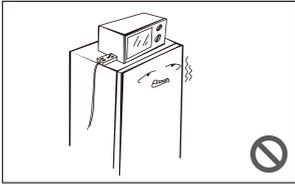


- Використовуйте спеціальну розетку. Розетка не має використовуватися спільно з іншими електроприладами. Вилка має щільно входити в розетку, інакше може виникнути пожежа.
- Будь ласка, переконайтеся, що заземлюючий електрод розетки має надійну лінію заземлення.



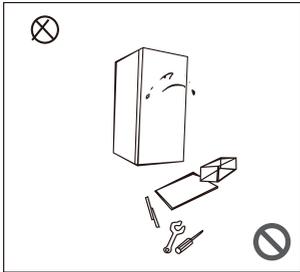
- Будь ласка, перекрийте клапан, через який витікає газ, а потім відкрийте двері та вікна в разі витоку газу. Не вимикайте холодильник та інші електроприлади з розетки, оскільки іскра може призвести до займання.

UA



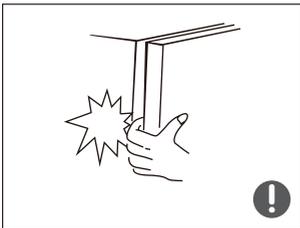
- Не ставте електроприлади зверху на холодильник, якщо вони не належать до типу, рекомендованого виробником.

1.4. ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ



- Не розбирайте та не переробляйте холодильник, а також не пошкоджуйте контур холодоагенту; технічне обслуговування приладу має проводити спеціаліст.
- Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений шнур живлення має бути замінений виробником, його відділом технічного обслуговування або відповідними фахівцями.

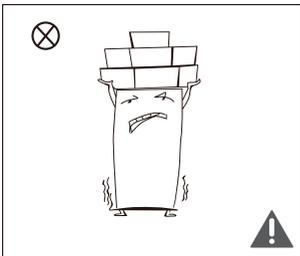
UA



- Зазори між дверцятами холодильника та між дверцятами й корпусом холодильника невеликі, не засовуйте руку в ці місця, щоб не прищемити палець. Будьте обережні під час закриття дверцяत холодильника, щоб уникнути падіння предметів.
- Не беріть продукти або контейнери мокрими руками в морозильній камері, коли холодильник працює, особливо металеві контейнери, щоб уникнути обмороження.

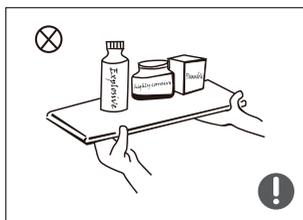


- Не дозволяйте дітям забиратися всередину холодильника або залазити на нього; інакше дитина може задихнутися або отримати травму під час падіння.

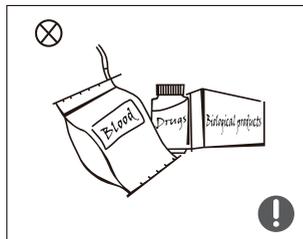


- Не кладіть важкі предмети зверху на холодильник, оскільки предмети можуть впасти під час зачинення або відчинення дверцят, що може призвести до випадкових травм.
- Виймайте вилку з розетки в разі відключення електроенергії або перед чищенням. Не підключайте холодильник до електромережі протягом п'яти хвилин, щоб запобігти пошкодженню компресора внаслідок послідовних запусків.

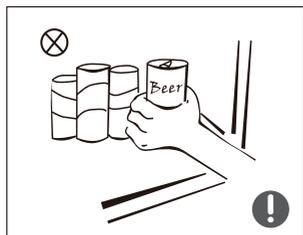
1.5. ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО РОЗМІЩЕННЯ



- Не кладіть у холодильник легкозаймисті, вибухонебезпечні, летючі і сильно корозійні предмети, щоб запобігти пошкодженню виробу або нещасним випадкам через пожежу.
- Не кладіть легкозаймисті предмети поруч із холодильником, щоб уникнути пожежі.



- Холодильник призначений для побутового використання, наприклад для зберігання продуктів; його не можна використовувати для інших цілей, таких як зберігання крові, ліків чи біологічних продуктів тощо.



- Не зберігайте пиво, напої або інші рідини, розлиті в пляшки або закриті контейнери, у морозильній камері холодильника; інакше пляшки або закриті контейнери можуть тріснути через замерзання, що призведе до завдання шкоди.

UA

1.6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ

1. Холодильне обладнання може працювати з перебоями (можливість розморожування вмісту або занадто висока температура у відділенні для заморожених продуктів), якщо воно перебуває протягом тривалого часу нижче нижньої межі діапазону температур, для якого призначене холодильне обладнання.
2. Шипучі напої не слід зберігати в морозильних камерах чи шафах або в низькотемпературних камерах або шафах. Деякі продукти, такі як водяний лід, не слід вживати занадто холодними.
3. Важливо не перевищувати час зберігання в морозильних камерах, рекомендований виробниками будь-якого виду харчових продуктів і, зокрема, для наявних у продажу швидкозаморожених продуктів.
4. Необхідно взяти запобіжних заходів для уникнення надмірного підвищення температури заморожених продуктів у разі розморожування холодильного приладу, наприклад, загортання заморожених продуктів у кілька шарів газети.
5. Підвищення температури заморожених продуктів під час ручного розморожування, технічного обслуговування чи очищення може скоротити їхній термін зберігання.

1.7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ



Холодоагент і спінюючий матеріал на основі циклопентану, що використовуються в холодильнику, легко спалахують. Тому під час утилізації холодильника його слід зберігати подалі від джерел вогню, і його відновленням має займатися спеціальна компанія з утилізації з відповідною кваліфікацією; утилізація шляхом спалювання не допускається для запобігання завданню шкоди довкіллю або будь-якої іншої шкоди.



Для утилізації холодильника розберіть дверцята та зніміть прокладку дверцят і полиць; покладіть дверцята та полиці в належне місце, щоб діти не могли потрапити в пастку.



Правильна утилізація виробу

Це маркування означає, що цей виріб забороняється викидати з іншими побутовими відходами на всій території ЄС. Щоб уникнути можливої шкоди довкіллю або людському здоров'ю від неконтрольованої утилізації сміття, слід відповідально ставитися до повторної переробки, щоб сприяти екологічному повторному використанню матеріальних ресурсів. Щоб повернути використаний пристрій, скористайтеся системою повернення та збирання або зв'яжіться з роздрібним торговцем, у якого придбано виріб. Він може забрати цей виріб для повторної переробки, безпечної для довкілля.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

UA

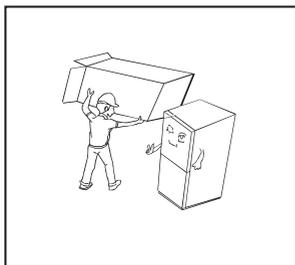
| | |
|---------------------------------------|----------------------|
| Електричне живлення | 220–240 В~, 50–60 Гц |
| Номинальний струм | 0,5 А |
| Річне споживання енергії | 86 кВт·год/рік |
| Клас захисту | Клас I |
| Кліматичний клас | N/ST/T |
| Номинальна потужність лампи | 10 Вт |
| Загальний об'єм | 93 л |
| Об'єм відділення для свіжих продуктів | 93 л |
| Холодоагент і кількість впорскування | R600a/24g |
| Вага нетто | 20.1 кг |

3. ОПИС ВИРОБУ

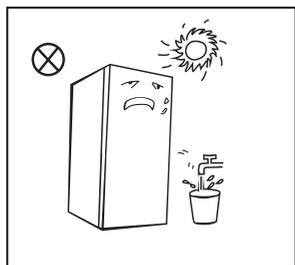
- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Маленькі дверцята | 5. Полиця |
| 2. Зливний піддон | 6. Обмежувач |
| 3. Лампа | 7. Ящик для фруктів і овочів |
| 4. Ручка регулювання температури | |

4. ПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ ХОЛОДИЛЬНИКІВ

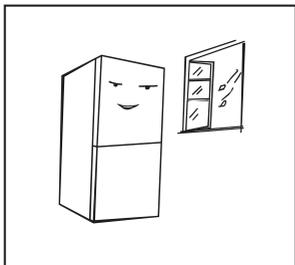
4.1. ЗБЕРІГАННЯ



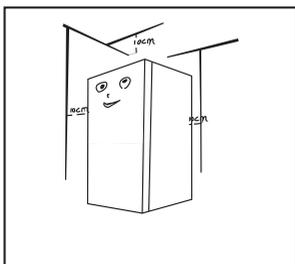
- Перед використанням видаліть із холодильника всі пакувальні матеріали, зокрема підкладки, поролонові прокладки та стрічки; відірвіть захисну плівку на дверцятах і корпусі холодильника.



- Бережіть від тепла і прямих сонячних променів. Не встановлюйте морозильник у вологих або мокрих місцях, щоб запобігти появі іржі або погіршенню ізоляції.
- Не розпилюйте рідину на холодильник та не мийте струменем води; не ставте холодильник у вологі місця, де на нього може потрапити вода, щоб не пошкодити електроізоляційні властивості холодильника.



- Холодильник розміщують у добре провітрюваному приміщенні; підлога має бути рівною та міцною (поверніть вліво або вправо, щоб відрегулювати коліщатко для вирівнювання, якщо прилад нестійкий).



- Зверху над холодильником необхідно залишити вільний простір більше 10 см, і холодильник має бути розміщений біля стіни на відстані понад 10 см, щоб полегшити розсіювання тепла.



Запобіжні заходи перед установленням:

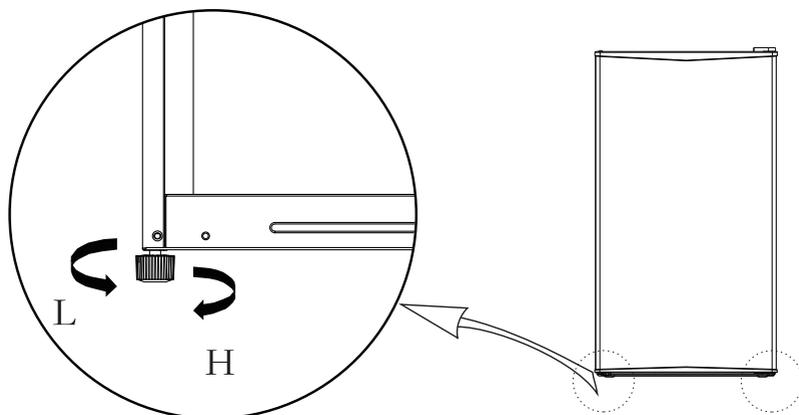
Інформація в інструкції з експлуатації надається лише для ознайомлення. Фізичний виріб може відрізнятись. Перед установленням і регулюванням аксесуарів необхідно переконатися, що холодильник від'єднано від електромережі.

Необхідно взяти запобіжних заходів, щоб падіння рукоятки не призвело до травми.

UA

4.2. ВИРІВНЮВАЛЬНІ НІЖКИ

1. Схема вирівнювальних ніжок

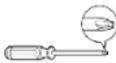
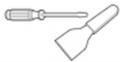


(Зображення вище тільки для довідки. Фактична конфігурація залежатиме від фактичного продукту або заяви дистриб'ютора)

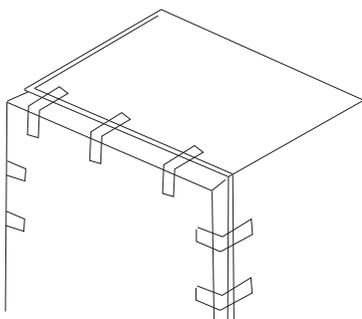
2. Порядок регулювання:
 - a. Повертайте ніжки за годинниковою стрілкою, щоб підняти холодильник.
 - b. Повертайте ніжки проти годинникової стрілки, щоб опустити холодильник;
 - c. Відрегулюйте праву та ліву ніжки, як описано вище, щоб прилад стояв рівно.

UA

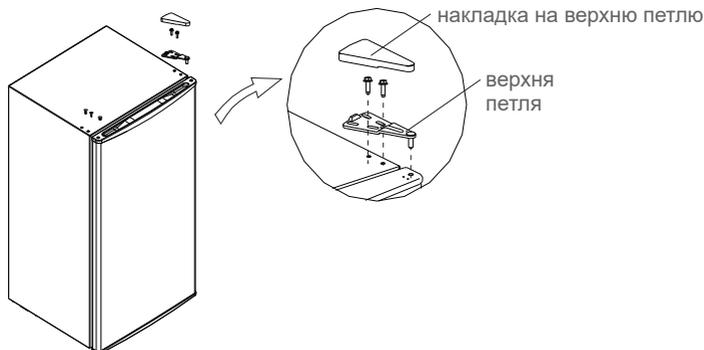
4.3. ПЕРЕВІШУВАННЯ ДВЕРЦЯТ

| Список інструментів, які має підготувати користувач | | | |
|---|------------------------|---|-----------------------------------|
|  | Хрестова викрутка |  | Шпатель, викрутка з тонким шліцом |
|  | Торцевий ключ 5/16" |  | Малярна стрічка |

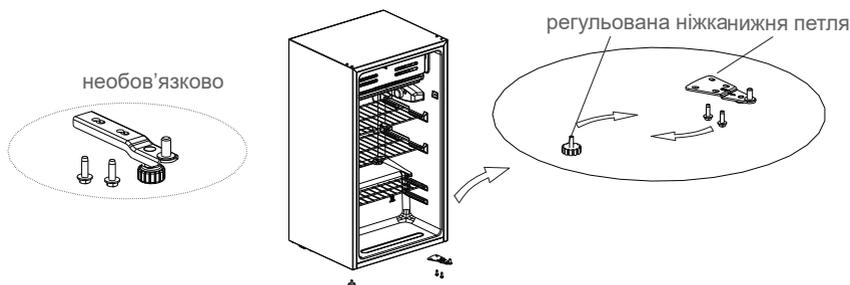
1. Від'єднайте холодильник від розетки та вийміть усі предмети з дверних лотків.
2. Зафіксуйте дверцята скотчем.



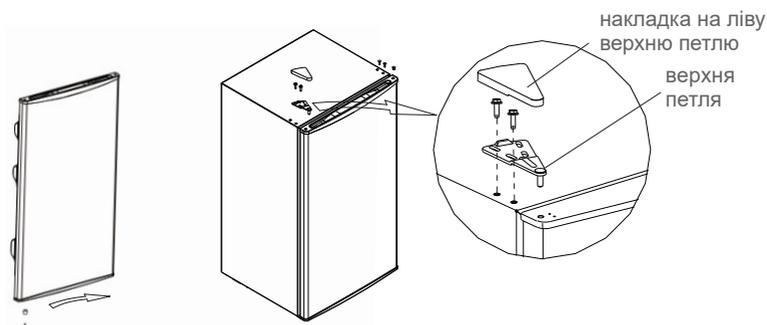
- Зніміть накладку верхньої петлі, гвинти й верхню петлю та зніміть пластикові заглушки отворів для гвинтів з іншого боку.



- Зніміть дверцята, нижню петлю та регульовану ніжку, потім зберіть нижню петлю та регульовану ніжку з іншого боку.



- Зніміть обмежувач під дверцятами, а потім установіть його з іншого боку. Установіть дверцята на нижню петлю та послідовно встановіть верхню петлю, накладку верхньої петлі та пластмасові заглушки отворів під гвинти.



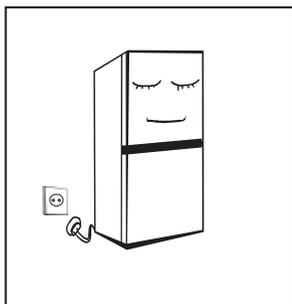
(Зображення вище тільки для довідки. Фактична конфігурація залежатиме від фактичного продукту або заяви дистриб'ютора)

4.4. ЗМІНА ЛАМПИ (ДОДАТКОВО)

- Заміна ламп розжарювання:
- Відключіть живлення, перш ніж замінювати лампочку. Візьміться за кришку лампочки та зніміть її.
- Зніміть стару лампочку, відкрутивши її проти годинникової стрілки. Замініть на нову лампочку (макс. 15 Вт), закрутивши її за годинниковою стрілкою, і переконайтеся, що вона щільно зафіксована в патроні.
- Установіть на місце кришку лампочки та знову підключіть холодильник до джерела живлення.

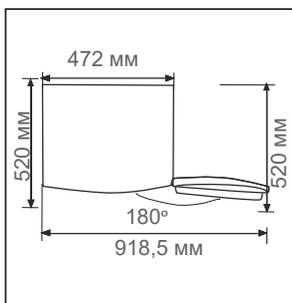
(Наведене вище тільки для довідки. Фактична конфігурація залежатиме від фактичного продукту або заяви дистриб'ютора)

4.5. ПОЧАТОК ВИКОРИСТАННЯ



- Перед першим запуском дайте холодильнику постояти півгодини перед тим, як підключати його до електромережі.
- Перш ніж покласти свіжі або заморожені продукти, холодильник має попрацювати 2–3 години або більше 4 годин улітку, коли температура навколишнього середовища висока.

UA



- Залиште достатньо вільного місця для зручного відчинення дверцят і висування ящиків.

4.6. ПОРАДИ ЩОДО ЗАОЩАДЖЕННЯ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ

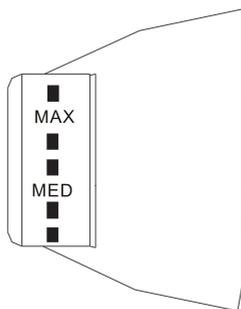
- Прилад слід розташовувати в найпрохолоднішому місці приміщення, подальше від приладів, що виробляють тепло, або опалювальних каналів, а також поза зоною дії прямих сонячних променів.
- Дайте гарячій їжі охолонути до кімнатної температури, перш ніж помістити її в прилад. Перевантаження приладу змушує компресор працювати довше. Продукти, які заморожуються занадто повільно, можуть втратити якість або зіпсуватися.
- Обов'язково правильно загортайте продукти та витирайте контейнери насухо, перш ніж поміщати їх у прилад. Це зменшує утворення криги всередині приладу.
- Кошик для зберігання продуктів у приладі не має бути вистелений алюмінієвою фольгою, вошеним папером або паперовими рушниками. Підкладки перешкоджають циркуляції холодного повітря, що робить прилад менш ефективним.
- Упорядкуйте їжу і маркуйте її, щоб зменшити кількість відкриттів дверцят і тривалих пошуків. Дістаньте стільки продуктів, скільки необхідно, і якомога швидше закрийте дверцята.

5. КОНСТРУКЦІЯ ТА ФУНКЦІЇ

Холодильна камера

- Холодильна камера підходить для зберігання різноманітних фруктів, овочів, напоїв та інших продуктів, які споживаються за короткий термін. Рекомендований час зберігання від 3 до 5 днів.
Найбільш енергоефективно розміщувати продукти в положенні, показаному на рисунку вище.
- Приготовану їжу не можна поміщати в холодильну камеру, доки вона не охолоне до кімнатної температури.
- Продукти рекомендується закривати, перш ніж поміщати їх у холодильник.
- Скляні полиці можна відрегулювати, перемістивши їх вгору або вниз для зручного зберігання й використання.
- Зливний піддон використовується для збирання води під час розморожування. Регулярно зливайте воду зі зливного піддона, щоб вода перелилася в корпус. Примітка. Зберігання занадто великої кількості продуктів під час роботи після початкового підключення до електромережі може негативно позначитися на заморозувальній здатності холодильника. Продукти, що зберігаються, не мають блокувати вихід повітря; інакше це може негативно вплинути на заморозування.

5.1. ФУНКЦІЇ



(1)



(Зображення вище тільки для довідки. Фактична конфігурація залежатиме від фактичного продукту або заяви дистриб'ютора)



(2)



(Зображення вище тільки для довідки. Фактична конфігурація залежатиме від фактичного продукту або заяви дистриб'ютора)

UA

- Поверніть ручку регулювання температури в положення MAX, внутрішня температура холодильника стане нижчою.
- Поверніть ручку регулювання температури в положення MIN, внутрішня температура холодильника підвищиться.
- Літера на ручці вказує лише на рівень, але не означає конкретну температуру, «OFF» означає припинення роботи.
- Рекомендоване положення: MED

ПРИМІТКА. Установіть регулятор температури в положення між MAX і MIN.

6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

6.1. ОЧИЩЕННЯ

- Пил за холодильником і на підлозі необхідно своєчасно прибирати, щоб покращити охолоджувальний ефект і заощадити електроенергію.
- Регулярно перевіряйте ущільнювач дверцят, щоб переконатись у відсутності сміття.
- Протирайте прокладку дверцят м'якою тканиною, змоченою мильною водою або розчином мийного засобу.
- Внутрішню частину холодильника слід регулярно чистити, щоб уникнути появи неприємного запаху.
- Відключіть живлення перед очищенням усередині, заберіть усі продукти, напої, полиці, шухляди тощо.
- Використовуйте м'яку тканину або губку для чищення внутрішньої частини холодильника, змочивши їх у кварталі теплої води з двома столовими ложками харчової соди. Потім промийте водою та протріть насухо. Після очищення відкрийте дверцята і дайте висохнути природним шляхом, перш ніж вмикати живлення.
- Місця, які важко очистити в холодильнику (наприклад, щілини або кути), рекомендується регулярно протирати м'якою ганчіркою, м'якою щіткою тощо, а за необхідності – у поєднанні з деякими допоміжними інструментами (наприклад, тонкими паличками), щоб не допустити накопичення забруднень або бактерій у цих зонах.
- Не використовуйте мило, мийні засоби, порошки для чищення, аерозольні засоби для чищення тощо, оскільки вони можуть спричинити появу запаху всередині холодильника або забруднення продуктів.
- Очищуйте рамку для пляшок, полиці та шухляду м'якою тканиною, змоченою мильною водою або розчином мийним засобом. Протріть м'якою тканиною або висушіть природним шляхом.
- Протріть зовнішню поверхню холодильника м'якою тканиною, змоченою мильним розчином, мийним засобом тощо, а потім витріть насухо.
- Не використовуйте жорсткі щітки, чисті сталеві кульки, дротяні щітки, абразивні матеріали (наприклад, зубну пасту), органічні розчинники (наприклад, спирт, ацетон, бананову олію тощо), киплячу воду, кислотні або лужні засоби, які можуть пошкодити поверхню холодильної камери та інтер'єр. Кипляча вода та органічні розчинники, такі як бензол, можуть деформувати або пошкодити пластмасові деталі.
- Під час очищення не промивайте безпосередньо водою або іншими рідинами, щоб уникнути короткого замикання або впливу на електричну ізоляцію після потрапляння води.



UA



Від'єднайте холодильник від електромережі для розморожування та чищення.

6.2. РОЗМОРОЖУВАННЯ

- Вимкніть холодильник.
- Дістаньте продукти з холодильника та розмістіть їх належним чином, щоб продукти не розтанули.
- Очистьте зливну трубу (використовуйте м'які матеріали, щоб не пошкодити оздоблення). Підготуйте ємності для води для розморожування. (зверніть увагу на очищення піддону для зливу води з відсіку компресора, уникаючи переливу на підлогу).
- Ви можете виконувати розморожування при кімнатній температурі. Також можна використовувати лопатку для льоду для усунення інею (використовуйте пластикову або дерев'яну лопатку для льоду, щоб уникнути пошкодження вкладиша або трубки)
- Ви також можете використовувати відповідну кількість гарячої води, щоб прискорити розморожування, і сухий рушник, щоб витерти воду після розморожування.
- Після розморожування покладіть продукти назад у холодильник і ввімкніть його.

6.3. ПРИПИНЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Відключення електроенергії: у разі відключення електроенергії навіть влітку продукти всередині приладу можуть зберігатися кілька годин; під час збою живлення час відчинення дверцят має бути скорочений, і в прилад не можна більше завантажувати свіжі продукти.
- Тривале невикористання: прилад необхідно відключити від мережі та очистити; потім дверцята слід залишити відчиненими, щоб запобігти появі неприємного запаху.
- Переміщення: перед переміщенням холодильника вийміть усе з нього, закріпіть скляні перегородки, ящик для овочів, ящики морозильної камери і т. д. скотчем і затягніть вирівнювальні ніжки; закрийте дверцята та закріпіть їх скотчем. Під час переміщення прилад не можна перевертати догори дном або класти горизонтально, а також піддавати його дії вібрації; нахил під час переміщення має бути не більше 45°.



Прилад має працювати безперервно після запуску. Як правило, робота приладу не має перериватись; інакше термін служби може бути зменшений.

UA

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

7.1. ВИ МОЖЕТЕ СПРОБУВАТИ САМОСТІЙНО ВИРІШИТИ ПЕРЕЛІЧЕНІ НИЖЧЕ ПРОСТІ ПРОБЛЕМИ. ЯКЩО ЇХ НЕМОЖЛИВО ВИРІШИТИ, БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ВІДДІЛУ ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.

| | |
|--|--|
| Збій у роботі | Перевірте, чи прилад підключений до електромережі та чи добре контактує вилка. Перевірте, чи не занадто низька напруга. Перевірте, чи немає перебоїв у подачі електроенергії та чи не спрацював автомат. |
| Запах | Пахучі продукти мають бути щільно загорнуті. Перевірте, чи немає зіпсованої їжі. Очистьте холодильник усередині. |
| Тривала робота компресора | Улітку за високої температури навколишнього середовища нормальним явищем є тривала робота холодильника. Не рекомендується одночасно тримати в приладі багато продуктів. Їжа має охолонути перед поміщенням у прилад. Дверцята відчиняються занадто часто. |
| Світло не горить | Перевірте, чи під'єднано холодильник до електромережі та чи не пошкоджена лампочка підсвічування. Довірте заміну лампочки фахівцю. |
| Дверцята не зачиняються належним чином | Дверцята завалені пакунками з їжею. Забагато продуктів. Холодильник нахилений. |
| Гучний шум | Перевірте, чи рівна підлога і чи стійко стоїть холодильник. Перевірте, чи правильно розміщені аксесуари. |
| Ущільнювач дверцят не герметичний | Видаліть сторонні предмети з ущільнювача дверцят. Нагрійте ущільнювач дверцят, а потім охолодіть його для відновлення (продуйте його феном або використовуйте для нагрівання гарячий рушник). |
| Піддон для води переповнюється | У камері забагато продуктів, або в продуктах, що зберігаються, міститься забагато води, що призводить до інтенсивного розморожування. Дверцята не зачинені належним чином, що призводить до намерзання через надходження повітря та збільшення кількості води через розморожування. |
| Гарячий корпус | Розсіювання тепла вбудованим конденсатором через корпус, що є нормальним явищем. Коли корпус нагрівається через високу температуру навколишнього середовища, зберігається забагато продуктів або компресор вимикається, забезпечте хорошу вентиляцію для полегшення розсіювання тепла |
| Конденсація на поверхні | Конденсат на зовнішній поверхні та ущільнювачах дверцят холодильника є нормальним явищем при надто високій вологості навколишнього середовища. Просто витріть конденсат чистим рушником. |
| Ненормальний шум | Гул: компресор може видавати дзижчання під час роботи, особливо гучне дзижчання під час запуску або зупинення. Це нормальне явище. Скрип: холодоагент, що протікає всередині приладу, може видавати скрип, що є нормальним явищем. |

Таблиця 1. Кліматичні класи

| Клас | Символ | Діапазон температури навколишнього середовища (°C) |
|---------------------|--------|--|
| Розширений помірний | SN | +10 ... +32 |
| Помірний | N | +16 ... +32 |
| Субтропічний | ST | +16 ... +38 |
| Тропічний | T | +16 ... +43 |

Розширений помірний: цей холодильний прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 10 °C до 32 °C.

Помірний: цей холодильний прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 16°C до 32°C;

Субтропічний: цей холодильний прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 16°C до 38°C.

Тропічний: цей холодильний прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 16°C до 43°C;

Спеціально для нового європейського стандарту

Наведені в таблиці деталі можна придбати через канал розповсюдження:

| Замовлена деталь | Постачальник | Мінімальний час, необхідний для постачання |
|---------------------|---|--|
| Термостати | Професійний персонал із технічного обслуговування | Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок |
| Датчики температури | | |
| Друковані плати | | |
| Джерела світла | | |
| Ручки дверцят | Професійні ремонтники та кінцеві користувачі | |
| Петлі дверцят | | |
| Лотки | | |
| Кошики | | |
| Прокладки дверцят | | |

UA







600157060
HS-121LN(CE-BC93CM-JT)



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China